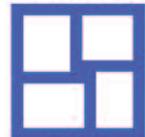


COMÉDIE



REIMS

Koltès

Deschamps

Molière

Shakespeare

Pommerat

Courteline

McEwan

saison 2011- 2012

Büchner

Sophocle

Osten

Hugo

Chéreau

Strindberg

Lygre

Fisbach

...



COMÉDIE

REIMS



LES ARTISTES ASSOCIÉS À LA COMÉDIE DE REIMS

DE GAUCHE À DROITE ET DE HAUT EN BAS.

Chloé Brugnon, Simon Delétang, Marion Stoufflet, Juan Cocho, Valérie Dashwood,
Samuel Réhault, Pierre Baux, Julien Storini, Ludovic Lagarde, Rodolphe Burger,
Christèle Tual, Olivier Cadiot, Émilie Rousset, Servane Ducorps, David Bichindaritz,
Mireille Roussel, Constance Larrieu, Mikaël Serre, Déborah Marique, Stéfany Ganachaud,

Joris Avodo, Élodie Dauguet, Camille Panonacle, Antoine Vasseur,
Laurent Poitrenaux.

Et aussi Fanny Brouste, Elsa Grzeszczak, Sébastien Michaud,
Jonathan Michel et Guillaume Vincent.

COMÉDIE
REIMS

RÉINVENTER LE THÉÂTRE, C'EST RÉINVENTER LE MONDE.

En ces temps de repli et de peur identitaire, nous rêvons que le théâtre ré-enchanter le réel. Cette saison, la Comédie de Reims accueille des artistes venus du monde entier. Ensemble, nous parlons la langue de la création et partageons notre goût de l'ailleurs. Notre programmation propose une ouverture des frontières, pour un lieu vivant, nécessaire et joyeux.

Les créations sont donc nombreuses sur nos scènes, car c'est ainsi que se dessine notre identité. Des propositions artistiques fortes, parfois radicales, que nous choisissons au moment de leur élaboration. Ceci comporte des risques, mais la saison dernière nous a prouvé que ces risques valent la peine – ils se sont révélés être les grands succès, critiques et publics, de l'année.

La Comédie de Reims est d'ailleurs un des seuls théâtres en France à proposer une plateforme de production pour les jeunes créateurs et metteurs en scène. Ce partage des outils est unique et permet le jaillissement d'une vigueur artistique qui devient la signature de notre lieu. Une jeune génération d'acteurs et de metteurs en scène y dessine les lignes d'une nouvelle vision du théâtre.

Par ailleurs, la notoriété du festival Reims Scènes d'Europe continue de croître au-delà des frontières. Le public rémois a répondu présent, avec une forte augmentation du nombre de spectateurs. Reims devient un carrefour de la création européenne, cœur vivant d'une énergie vitale, réunissant les plus grands artistes venus de tous les horizons. Le festival est le reflet d'un théâtre politique, un moment d'intenses partages et de rencontres.

C'est ainsi que l'on peut voir, aujourd'hui à Reims, les plus grandes signatures de la scène théâtrale. Nous avons invité de grands metteurs en scène qui n'étaient jamais venus rencontrer le public rémois ou qui n'étaient pas revenus depuis longtemps. Ces grands maîtres croisent des compagnies que nous cherchons à faire découvrir. Car la Comédie se doit aussi de porter la créativité régionale, en accompagnant, année après année, les artistes implantés dans le territoire. En les soutenant, nous défendons la création théâtrale en Champagne-Ardenne.

Les spectacles que nous avons choisi de vous présenter abordent les sujets importants de la société contemporaine, parfois pour s'en amuser ou les exposer dans leur tragique complexité. Tous les registres sont convoqués : notre rapport à la famille, à l'amour, au corps, la question des guerres qui font rage, de l'écriture toujours plus rapide de notre histoire, du déplacement des luttes sociales, des engagements politiques, nos peurs écologiques, notre regard sur demain...

La Comédie propose des débats, des soirées, des rencontres qui accompagnent, sous un angle différent, nos spectacles. Les Intégrales, journées portes ouvertes consacrées à la découverte d'une œuvre, connaissent un succès grandissant. Nous souhaitons les ouvrir à un public familial, en proposant des ateliers pour les enfants. Le jeune public demeure au cœur de notre préoccupation, c'est pourquoi nous renforçons cette saison le partenariat avec Nova Villa.

Dans sa mission de service public, la Comédie tient à accroître son rôle de passeur. Dans la ville, le département et la région,

nous développons de très nombreuses actions. Partenariats, ateliers de pratique, sensibilisation : nous prenons à cœur notre part dans l'éducation artistique des nouvelles générations. Nous tissons de nouveaux partenariats avec des structures de la région à Bazancourt et Cormontreuil qui accueilleront des résidences, des comités de lecture et des spectacles hors les murs.

La Comédie s'inscrit dans la ville, allant à la rencontre des spectateurs, pour renforcer les chemins de traverse qui lient les habitants à leurs structures culturelles. Ce n'est pas par hasard que le nouveau tramway de Reims dessert la Comédie, avec un arrêt spécifique à l'entrée du théâtre. Ce désenclavement urbain nous rapproche considérablement du centre ville, nous relie au cœur rémois. En ces temps de difficultés sociales, rappelons que la place de théâtre est souvent moins chère qu'un ticket de cinéma. Par ailleurs, les artistes du Collectif travaillent aussi à des interventions généreuses dans la ville. Avec de petites formes itinérantes, des travaux à base d'enquêtes, des ateliers dans les Maisons de quartier, des lectures... C'est notre façon d'aller vers vous, pour sensibiliser différents publics et montrer que le théâtre appartient à tous les habitants de la ville.

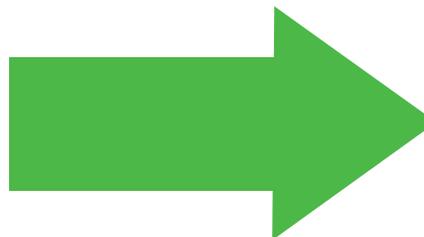
Cette troisième saison en tant que directeur de la Comédie est le prolongement heureux de deux années de mise en place du projet pour lequel j'ai été choisi. Celui-ci doit continuer de s'épanouir, avec le temps nécessaire pour qu'il achève de s'inscrire dans la ville. Ce lieu est fait, pensé, voulu, pour les habitants de Reims et de la région.

La Comédie est votre théâtre, vous y êtes chez vous.

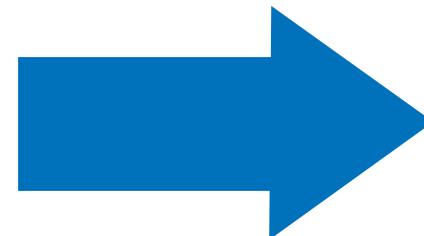
LUDOVIC LAGARDE



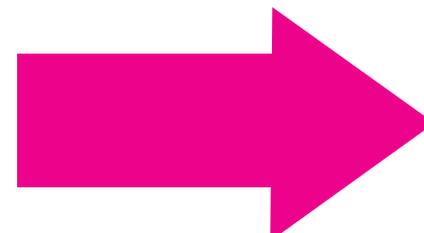
THÉÂTRE



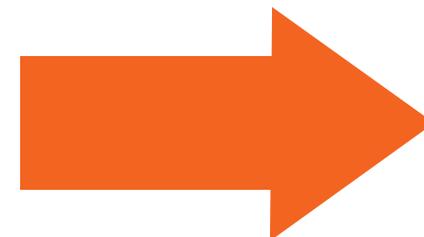
REIMS SCÈNES D'EUROPE



MUSIQUE



JEUNE PUBLIC



DES FEMMES ■ Sophocle - Wajdi Mouawad - p. 11
MAMAN ET MOI ET LES HOMMES ■ Arne Lygre - Jean-Philippe Vidal - p. 13
L'ENTÊTEMENT ■ Rafael Spregelburd - Marcial Di Fonzo Bo et Élise Vigier - p. 15
DOCTOR FAUSTUS LIGHTS THE LIGHTS ■ G. Stein - O. Cadiot - R. Burger - L. Lagarde - p. 17
À PORTÉE DE CRACHAT ■ Taher Najib - Laurent Fréchuret - p. 19
WOYZECK, LA MORT DE DANTON, LÉONCE ET LÉNA ■ Georg Büchner - Ludovic Lagarde - p. 37
IDENTITÉ ■ Gérard Watkins - p. 41
LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS ■ B.-M. Koltès - P. Chéreau - T. Thieû Niang - p. 43
HERNANI ■ Victor Hugo - Christine Berg - p. 45
UNE NUIT ARABE ■ Roland Schimmelpfennig - Chloé Brugnon - p. 47
ROMÉO ET JULIETTE ■ William Shakespeare - Olivier Py - p. 51
LA LOI DU MARCHEUR (ENTRETIEN AVEC SERGE DANÉY) ■ Nicolas Bouchaud - Éric Didry - p. 53
THE SECOND WOMAN ■ G. Vincent - F. Verrières - B. Gallet - J. Deroyer - p. 55
COURTELINE EN DENTELLES ■ Georges Courteline - Jérôme Deschamps - p. 57
DER NISTER ■ Der Nister - F. Pougeard - D. Girondin Moab - p. 59
LE VRAI SPECTACLE ■ Joris Lacoste - p. 61
CANONS ■ P. Bouvet - C. Larrieu - R. Dubelski - p. 63
TARTUFFE ■ Molière - Éric Lacascade - p. 65
LE SOCLE DES VERTIGES ■ Dieudonné Niangouna - p. 67
AMPHITHÉÂTRE 2 ■ Stéphanie Aubin - p. 68
CABARET NEW BURLESQUE ■ Kitty Hartl - p. 69
MADemoiselle JULIE ■ August Strindberg - Frédéric Fisbach - p. 71
GUANTANAMO ■ Frank Smith - Éric Vigner - p. 73
PAR HASARD ET PAS RASÉ ■ Philippe Duquesne - Camille Grandville - p. 75
LE JEU DE L'ÎLE ■ Marivaux - Gilberte Tsai - p. 77
INTÉGRALE ■ *Bouvard et Pécuchet* - Gustave Flaubert - p. 79
L'ENCYCLOPÉDIE DES GUERRES ■ Jean-Yves Jouannais - p. 81

THE DAY BEFORE THE LAST DAY ■ Yael Ronen - p. 24
PSYCHOPHARMAKA EIN WINTERREISE ■ Olivier Cadiot - Rodolphe Burger - p. 25
KOLIK ■ Rainald Goetz - Hubert Colas - p. 26
INVASION ! ■ Jonas Hassen Khemiri - Antú Romero Nunes - p. 27
JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION) ■ Yannick Haenel - Arthur Nauzyciel - p. 28
LES INÉDUCABLES ■ Erik Uddenberg - Suzanne Osten - p. 29
EINEN KLEIST ■ Helgard Haug - Daniel Wetzel - p. 30
ONCLE VANIA ■ Anton Tchekhov - Jürgen Gosch - p. 31
JE TE CONSOLE, LÀ ? ■ Ann-Sofie Bårány - Suzanne Osten - p. 32

LES CONCERTS DU COLLECTIF ARTISTIQUE ■
 Michel Biarritz, Constance Larrieu, Samuel Réhault - p. 84 et 85

LETTRÉS D'AMOUR DE 0 À 10 ■ Susie Morgenstern - Christian Duchange - p. 88
LE PETIT CHAPERON ROUGE ■ Joël Pommerat - p. 89
MICHE ET DRATE, PAROLES BLANCHES ■ Gérald Chevrolet - Christian Duchange - p. 90
TERRES ! ■ Lise Martin - Nino D'Introna - p. 91

Autour des spectacles :



BORD-PLATEAU
 Rencontre avec l'équipe
 artistique à l'issue de
 la représentation



SOIRÉE-DÎNER Rendez-vous
 au Bar pour prolonger
 la soirée autour d'un dîner
 concocté par nos cuisiniers
 et d'une carte blanche de
 l'équipe artistique.
 Tarif : 15 € (dîner inclus)



THÉÂTRE ET SOCIÉTÉ
 Débat et discussion
 autour des thématiques
 du spectacle



THÉÂTRE ET PHILOSOPHIE
 Professeur de philosophie
 et psychanalyste, René Daval,
 nous offre son regard
 et son analyse sur les pièces

PAGES PRATIQUES p. 93

« DEPUIS LONGTEMPS,
DONC, ON NE CROIT
PLUS QUE LA POÉSIE
PUISSE PARLER EN
FAVEUR DES DOULEURS
ET DES MYSTÈRES DE
NOS AGISSEMENTS.
TROP ABSTRAIT. »

Wajdi Mouawad

WAJDI MOUAWAD, né en 1968 à Beyrouth, est metteur en scène, auteur et comédien. Il dirige le Théâtre français du Centre National des Arts à Ottawa et deux compagnies, l'une française, l'autre québécoise. En 2009, il est l'artiste associé au Festival d'Avignon et reçoit le Grand prix du théâtre de l'Académie française pour l'ensemble de son œuvre dramatique.

Fruit d'une collaboration entre Wajdi Mouawad et le poète Robert Davreu, à qui le metteur en scène a passé commande de la traduction, le « **PROJET SOPHOCLE** » fédère une belle équipe artistique franco-québécoise.




**LES
TRACHINIENNES**
ME 12
19H30

ANTIGONE
JE 13
19H30

ÉLECTRE
VE 14
20H30

TRILOGIE
SA 15
15H

COMÉDIE

OCTOBRE

DES FEMMES

(Les Trachiniennes, Antigone, Électre)

TEXTE **SOPHOCLE**

TRADUCTION EN FRANÇAIS **ROBERT DAVREU**

MISE EN SCÈNE **WAJDI MOUAWAD**

Jusqu' alors intimement nourri par les textes grecs pour l'écriture de ses propres spectacles, Wajdi Mouawad remonte ici à la source de son inspiration en choisissant d'aborder frontalement les œuvres classiques. Les grandes héroïnes des tragédies de Sophocle traversent magnifiquement ce premier opus intitulé *Des femmes*, composé des *Trachiniennes*, d'*Antigone* et d'*Électre*, portées à la scène dans cet ordre. On y retrouve la puissante Déjanire, fille du dieu Dionysos, humiliée par les infidélités d'Hercule, son époux, qui sera prête à tout pour effacer son opprobre. Puis Antigone, qui brave toutes les interdictions pour enterrer dignement son frère au risque d'être emmurée vivante. Et enfin Électre, qui saura venger la mort de son père, le roi Agamemnon, assassiné par l'amant de sa femme. Entre les lois de la nature et celles des hommes, le destin de chacune de ces femmes est scellé par un choix : choix du désespoir amoureux, du désir de vengeance, ou de la soif de justice au sein de la cité.

Le samedi 15 octobre, découvrez les trois tragédies en une seule représentation. Possibilité de restauration sur place.

AVEC **CAMILLE ADAM** (en alternance avec un autre musicien), **BERTRAND CANTAT** (en alternance avec un autre musicien), **OLIVIER CONSTANT**, **SAMUËL CÔTÉ**, **SYLVIE DRAPEAU**, **BERNARD FALAISE** (en alternance avec un autre musicien), **CHARLOTTE FARCET**, **RAOUL FERNANDEZ**, **PASCAL HUMBERT** (en alternance avec un autre musicien), **PATRICK LE MAUFF**, **SARA LLORCA**, **ALEXANDER MACSWEEN**, **VÉRONIQUE NORDEY**, **MARIE-EVE PERRON**

CONSEIL ARTISTIQUE **FRANÇOIS ISMERT** ■ SCÉNOGRAPHIE **EMMANUEL CLOLUS** ■ COSTUMES **ISABELLE LARIVIÈRE** ■ LUMIÈRES **ÉRIC CHAMPOUX** ■ MUSIQUE ORIGINALE **BERTRAND CANTAT**, **BERNARD FALAISE**, **PASCAL HUMBERT**, **ALEXANDER MACSWEEN** ■ RÉALISATION SONORE **MICHEL MAURER** ■ MAQUILLAGES ET COIFFURES **ANGELO BARSETT** ■ ILLUSTRATIONS **SOPHIE JODOIN**

Production Au Carré de l'Hypoténuse-France, Abé Carré Cé Carré-Québec compagnies de création
Coproduction Centre national des Arts-Théâtre français Ottawa, Théâtre Nanterre-Amandiers, Célestins Théâtre de Lyon, Théâtres départementaux de la Réunion, Mons 2015-Capitale Européenne de la Culture, Théâtre Royal de Namur, Le Manège Centre dramatique de Mons, Le Grand T Nantes Scène conventionnée Loire-Atlantique, Comédie de Genève Centre dramatique, Maison de la Culture de Bourges Scène nationale (la Maison de la Culture reçoit le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Centre, le Conseil Général du Cher, la Ville de Bourges) et Festival d'Avignon, Festival d'Athènes dans le cadre du Réseau Kadmos
Soutien Espace Malraux Scène nationale de Chambéry, Théâtre 71 Scène nationale de Malakoff, Théâtre du Nouveau Monde Montréal, Ministère de la Culture des Communications et de la Condition féminine du Québec, Conseil des arts et des lettres du Québec, Ministère des Relations internationales du Québec, Fonds franco-québécois de coopération décentralisée et du Service de Coopération et d'Action culturelle du Consulat Général de France à Québec, Ysarca S.L Arts Promotion
Participation Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées et Délégation générale du Québec à Paris
Wajdi Mouawad est artiste associé au Grand T—Scène conventionnée

« JE SUIS DÉSOLÉE
DE NE PAS AVOIR ÉTÉ...
DE NE PAS AVOIR ÉTÉ LÀ
POUR TOI. POUR TOUT
CE QUE JE N'AI PAS FAIT.
PENDANT TOUTES
CES ANNÉES. »

Arne Lygre, *Maman et moi et les hommes*



Pour sa dernière saison de résidence au Salmanazar, après cinq années d'une étroite collaboration avec cette scène de création sparnacienne, **JEAN-PHILIPPE VIDAL** revient à la Comédie, maison avec laquelle il noue des liens depuis une vingtaine d'années. Il y avait présenté en 2010 *Les Trois Sœurs* de Tchekhov.

ARNE LYGRE Né à Bergen en Norvège en 1968, il est auteur de romans, de nouvelles et de pièces de théâtre, il est traduit dans de nombreuses langues. « Arne Lygre joue avec ceux qui vont jouer sa pièce. C'est très ludique, même si le thème est cruel. J'aime ce bonhomme ! Il dit des choses terribles, parfois avec violence, or on sent un regard généreux sur les gens. C'est rare. » (Jean-Philippe Vidal)

MA 18 ME 19 JE 20 VE 21
20H30 19H30 19H30 20H30

MAMAN ET MOI ET LES HOMMES

TEXTE **ARNE LYGRE**

TRADUCTION **TERJE SINDING**

MISE EN SCÈNE **JEAN-PHILIPPE VIDAL**

Trois générations de femmes. Au fond d'une vallée glaciaire aux côtes escarpées, se déploie une saga familiale, où les blessures se lèguent en héritage, de mères en filles.

En 1943, Gudrun se retrouve seule avec son enfant, abandonnée par un mari parti pour le nouveau monde. Leur fille épouse un pasteur et de leur union naît encore une fille, qui sera à son tour délaissée – mais alors par sa mère. Dans une accélération du temps qui relate soixante années d'histoire, les atavismes et les névroses jaillissent à travers les êtres. Ce sont d'abord les hommes qui blessent les femmes. Puis les mères qui blessent les filles... Des êtres tout à la fois singuliers et héritiers de leur passé. D'enfance en enfance, les stigmates des personnages échouent à faire coïncider leurs désirs avec ce que la vie leur offre. Que faire de notre patrimoine familial ? La question jaillit au cœur de la pièce, illustrant le thème de la famille comme une scène dont nous sommes les protagonistes prisonniers. L'auteur scandinave Arne Lygre invente une dramaturgie originale pour raconter cette histoire : la pièce donne à entendre les pensées intimes des personnages qui semblent se regarder à une certaine distance, puisqu'ils parlent d'eux-mêmes à la troisième personne.

AVEC **HÉLÈNE BABU, CONSTANCE LARRIEU, ADRIEN MICHAUX**

COLLABORATION ARTISTIQUE **DENIS LOUBATON** ■ SCÉNOGRAPHIE **CHRISTIAN BOULICAUT** ■ LUMIÈRES **DOMINIQUE MABILEAU** ■ VIDÉOS **DOMINIQUE BRUNET** ■ SON ET MUSIQUE **ALEKSANDRA PLAVSIC**

Sentinelles 0205 est conventionnée par le Conseil Régional de Champagne-Ardenne - ORCCA.
Le spectacle est subventionné par la Ville de Reims

Maman et moi et les hommes est créé et coproduit dans le cadre d'une résidence au Salmanazar – Scène de création et de diffusion d'Épernay, en coproduction avec la Comédie de Reims – CDN
Comportements sonores est partenaire de *Maman et moi et les hommes*

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

« LA GUERRE CIVILE, AVEC SES TEINTES TELEMENT LOCALES, SES EAUX-FORTES TELEMENT ESPAGNOLES, FUT POURTANT LA GUERRE DE TOUT UN MONDE. ET LE MONDE A PERDU. »

Rafael Spregelburd

Né en 1970, **RAFAEL SPREGELBURD** vit et travaille principalement dans sa ville natale de Buenos Aires. Vers la fin des années 90, son œuvre, traduite en plusieurs langues, commence à se faire connaître au-delà de l'Argentine, principalement en Amérique latine et en Europe, en particulier en Allemagne, en Espagne et en Angleterre.

MARCIAL DI FONZO BO est né en 1968 à Buenos-Aires. Il s'installe à Paris en 1987. Au sein du collectif d'acteurs le Théâtre des Lucioles, il met en scène de nombreuses pièces, s'attachant à des auteurs contemporains tels Copi, Leslie Kaplan, Rodrigo García, Rafael Spregelburd. Comme comédien, il est dirigé par de nombreux metteurs en scène, entre autres, Claude Régy, Matthias Langhoff, Rodrigo Garcia, Olivier Py, Luc Bondy ou Christophe Honoré.



ÉLISE VIGIER Au sein du collectif des Lucioles, elle met en scène des auteurs contemporains, telle Leslie Kaplan. Elle est aussi interprète pour Pierre Maillet, Bruno Geslin, Frédérique Loliée ou Marcial Di Fonzo Bo, avec lequel elle développe une collaboration depuis 1998, autour des pièces de Copi notamment, et de Rafael Spregelburd.



L'ENTÊTEMENT

TEXTE **RAFAEL SPREGELBURD**

TRADUCTION **MARCIAL DI FONZO BO, GUILLERMO PISANI**

MISE EN SCÈNE **MARCIAL DI FONZO BO, ÉLISE VIGIER**

C'est en découvrant le tableau de Jérôme Bosch *Les Sept Péchés capitaux* que l'Argentin Rafael Spregelburd eut le désir d'écrire une série de sept pièces retraçant nos dérives contemporaines. Dans cette série, écrite sur plus de dix ans, *L'Entêtement* occupe la dernière place, après *La Paranoïa*.

Joué partout en Europe, notamment à la Schaubühne de Berlin, Spregelburd n'avait jamais été joué en France jusqu'à ce que son compatriote, Marcial Di Fonzo Bo, désormais figure incontournable du théâtre français, et Élise Vigier, le mettent en scène avec succès au Théâtre National de Chaillot.

Le théâtre de Rafael Spregelburd ne ressemble à aucun autre : hybride, métisse et excessif, la frénésie des acteurs, condamnés à se travestir mille fois, satisfait la demande magique de la pièce.

Ici l'action se passe en Espagne, durant les derniers jours de la guerre civile. L'écriture scénique de la pièce est inédite : le premier acte démarre en fin d'après-midi dans la maison du commissaire de la ville ; le deuxième acte reprend la même chronologie, mais cette fois-ci dans la chambre d'une jeune fille ; le troisième acte commence au même moment, mais dans le jardin. Trois versions d'un même temps, des mêmes faits, trois angles de vue sur la guerre. Une tension dramatique particulière, qui fait avancer l'action à la manière d'un roman policier.

Une pièce folle et déjantée pour des acteurs de haute voltige, chatutés – pour notre plus grand plaisir – entre comédie et tragédie.

AVEC **JUDITH CHEMLA, JONATHAN COHEN, MARCIAL DI FONZO BO, SOL ESPECHE, PIERRE MAILLET, FÉLIX PONS, CLÉMENT SIBONY**

DRAMATURGIE **GUILLERMO PISANI** ■ SCÉNOGRAPHIE **YVES BERNARD**
■ LUMIÈRE **YVES BERNARD, BRUNO MARSOL** ■ MUSIQUE **ÉTIENNE BONHOMME** ■ COSTUMES **PIERRE CANITROT** ■ PERRUQUES ET MAQUILLAGES **CÉCILE KRETSCHMAR**

Production déléguée Théâtre des Lucioles, Rennes

Coproduction Festival d'Avignon 2011, le Théâtre de Nîmes, l'Hippodrome—Scène nationale de Douai, le Festival d'Automne à Paris, la MAC Créteil, le Théâtre du Beauvaisis-Beauvais, Le Maillon, Théâtre de Strasbourg—Scène européenne, le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines—Scène nationale, le TGP—Centre dramatique national de Saint-Denis, le Festival delle Colline Torinesi CARTA BIANCA programme Alcotra coopération France-Italie, l'Institut français de Barcelone

Avec le soutien du Festival GREC de Barcelone 2011, du CENTQUATRE-Paris et de highCo

Le Théâtre des Lucioles est soutenu par la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Général d'Ille-et-Vilaine et la Ville de Rennes

L'Arche Éditeur est l'agent théâtral du texte représenté

L'Entêtement est publié chez l'Arche Éditeur

« **BARREZ-VOUS
DOG AND BOY
BARREZ-VOUS MARGUERITE
IDA AND HELENA ANNABEL
BARREZ-VOUS
TOUS CEUX QUI PEUVENT
MOURIR ET ALLER
AU PARADIS OU EN ENFER.** »

Gertrude Stein, *Doctor Faustus Lights The Lights*

RODOLPHE BURGER, professeur de philosophie au début des années 1980, exerce ses talents musicaux au sein du collectif *Dernière Bande*, qui donne ensuite naissance au groupe mythique Kat Onoma. Dès 1993, parallèlement à cette aventure, il se lance dans une carrière solo. Les collaborations avec d'autres artistes se multiplient : Françoise Hardy, Iggy Pop, Alain Bashung, Olivier Cadiot, Jacques Higelin, Jeanne Balibar... Entre créations radiophoniques, performances multimédias, ciné-concerts, il poursuit ses excursions sans avoir peur de se perdre dans des paysages aux contours sans cesse mouvants. Rodolphe Burger est artiste associé à la Comédie de Reims.

GERTRUDE STEIN (1874-1946), auteur et féministe américaine, elle passe la plus grande partie de sa vie en France. Installée à Paris, elle commence dès 1905 à acheter des œuvres de Picasso, Matisse, Cézanne... Avec sa compagne Alice Toklas, elle traverse les deux guerres mondiales loin de la capitale, engagées auprès de la population civile, avant de revenir à Paris. Elle reste dans l'histoire comme la « papesse de l'avant-garde », fondatrice de la littérature moderne américaine.



MA 15 20H30
ME 16 19H30
JE 17 19H30
VE 18 20H30
SA 19 18H30

DOCTOR FAUSTUS LIGHTS THE LIGHTS

TEXTE **GERTRUDE STEIN**

ADAPTATION **OLIVIER CADOT**

AVEC LE CONCOURS DE **DOMINIC GLYNN**

MUSIQUE **RODOLPHE BURGER**

MISE EN SCÈNE **LUDOVIC LAGARDE**

Le fameux pacte avec le diable : échanger son âme contre la vie éternelle. Ici, dans une atmosphère de conte détourné pour un public électrique, le Docteur Faust se défait de ses habits fin de siècle pour revêtir une panoplie pop rock et charnelle. Goethe, revisité par la papesse de l'avant-garde Gertrude Stein, partage sur scène son mythe éternel, avec Freud ou Lewis Carroll pour ne citer qu'eux... Les pulsions musicales répondent aux pulsions sensuelles des personnages, perdus dans une forêt magique. Avec *Doctor Faustus*, l'auteur fait de l'invention de l'ampoule électrique la brillante métaphore de l'acceptation humaine de ses pouvoirs scientifiques. Car à vouloir reproduire l'étincelle divine, l'homme s'aveugle dans l'obscurité d'une lumière artificielle.

Comme dans toutes les œuvres de la dramaturge et poétesse américaine, le style de ce mini opéra fait la part belle au récitatif et à la répétition. Le livret n'ayant été assorti d'aucune partition, chaque metteur en scène peut y adjoindre une composition originale. Ludovic Lagarde a fait appel au duo Rodolphe Burger-Olivier Cadiot qui a choisi d'emmener la grande dame de la littérature sur la voie du rock et du blues, dans leur expression la plus épurée. Et l'opéra apparaît soudain comme la forme extrême, idéale et totale du théâtre.

AVEC **VALÉRIE DASHWOOD, SAMUEL RÉHAULT, JUAN COCHO, STÉFANY GANACHAUD, ELSA GRZESZCZAK, ANNABELLE GARCIA, DAVID BICHINDARITZ**

SCÉNOGRAPHIE **ANTOINE VASSEUR** ■ LUMIÈRES **SÉBASTIEN MICHAUD**
■ COSTUMES **FANNY BROUSTE** ■ COLLABORATION MUSICALE **ANTOINE REIBRE, DAVID HUSSER, JULIEN PERRAUDEAU, JOËL THEUX** ■
MAQUILLAGE **CORINNE BLOT**

Production **la Comédie de Reims-CDN**

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

« À TOUS LES PROFESSEURS
D'HISTOIRE QUI SOUHAITENT
TRAITER LE CONFLIT
ISRAËLO-PALESTINIEN
SOUS UN JOUR NOUVEAU,
UN CONSEIL : INVITEZ
L'AUTEUR PALESTINIEN
TAHER NAJIB, FAITES LIRE
AUX ÉLÈVES SA PIÈCE DE
THÉÂTRE À PORTÉE DE
CRACHAT ET LAISSEZ
LA DISCUSSION SE NOUER. »

Le Monde



Né en 1970 à Oum el-Fahem en Basse Galilée, **TAHER NAJIB** se forme à l'École supérieure d'art dramatique de Tel Aviv. Acteur, danseur, adaptateur et metteur en scène, il travaille pour le théâtre aussi bien en arabe qu'en hébreu. Il se produit dans de nombreux théâtres en Israël et dans les territoires occupés. *À portée de crachat* est sa première pièce, elle a été jouée dans le monde entier.

MA 22 20H30
ME 23 19H30
JE 24 19H30
VE 25 20H30

Ce spectacle est également présenté hors les murs
dans l'agglomération rémoise

À PORTÉE DE CRACHAT

TEXTE **TAHER NAJIB**

TRADUCTION **JACQUELINE CARNAUD**

MISE EN SCÈNE **LAURENT FRÉCHURET**

À portée de crachat, à portée de tir, à deux pas d'ici, deux peuples vivent sur un territoire divisé. Pendant que certains tirent – de vraies balles – d'autres crachent, sur l'ennui et sur l'enfermement. Sur une impasse politique.

Cette pièce en forme de monologue-récit prend le détour du rire pour raconter les tribulations d'un acteur palestinien. Depuis le 11 septembre 2001, le narrateur (un Palestinien détenteur d'un passeport israélien) ne cesse de payer les pots cassés, lorsque tous le regardent, par-delà les frontières et les postes de contrôle, comme un terroriste éventuel.

De Ramallah à Tel Aviv en passant par Paris, Taher Najib décrit avec une ironie douce-amère les images qu'on lui renvoie de lui-même : celle du guerrier arabe avide de vengeance qu'il incarne sur scène, celle du djihadiste en puissance dans les aéroports internationaux, celle du terroriste potentiel dans son propre pays, Israël, où il n'est jamais perçu comme un citoyen de plein droit.

Écrite à l'origine en hébreu, comme une main tendue vers l'autre, cette pièce révèle un personnage attachant et complexe, ballotté entre la grande Histoire et son métier de comédien qui l'amène à traverser les frontières, à vivre d'un côté et de l'autre, sans être vraiment nulle part chez lui.

AVEC **MOUNIR MARGOUM**

LUMIÈRE **THIERRY OPIGEZ**

Production Théâtre de Sartrouville et des Yvelines—CDN

Texte aux Éditions Théâtrales 2009, en partenariat avec la Maison Antoine-Vitez

Remerciements à l'ARCAL

Un spectacle Odyssées en Yvelines – édition 2009, biennale de création théâtrale tout public, conçue par le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines—CDN en collaboration avec le Conseil général des Yvelines



REIMS
SCÈNES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 1^{ER} AU 17 DÉCEMBRE 2011

Après Umberto Eco et Toni Negri, le festival Reims Scènes d'Europe est honoré d'accueillir une figure emblématique de la littérature suédoise, l'écrivain Henning Mankell. Admiré en Europe pour ses romans et les enquêtes de Kurt Wallander, son œuvre théâtrale est tout aussi puissante – Henning Mankell partage sa vie entre la Suède et le Mozambique où il a monté une compagnie : le « Teatro Avenida ». Ensemble, nous continuerons à nourrir notre réflexion sur les arts de la scène en Europe, grâce au regard de cette personnalité engagée.

La Suède sera donc à l'honneur le temps du festival, pays dont la force et la singularité des écritures théâtrales ne manqueront pas de conquérir le public rémois – cœur battant du festival qui a magnifiquement répondu présent la saison dernière.

Le festival Reims Scènes d'Europe est heureux de voir croître sa notoriété au-delà des frontières, grâce à une programmation exigeante et surprenante. Citons, en exemple pour cette édition, *l'Oncle Vania* de Jürgen Gosch, qui a fait date dans l'histoire du théâtre allemand. Son metteur en scène nous a quittés depuis plus d'un an. Grâce à la complicité du Deutsches Theater de Berlin, nous ferons revivre cette œuvre majeure. Un événement, car ce spectacle n'a jamais été présenté en France.

Le festival sera ainsi ponctué de nombreuses « premières françaises », qui irrigueront la ville, dans toutes les structures de spectacles vivants, pour une collaboration originale au sein d'une direction artistique collégiale entre l'Opéra, le Manège, Nova Villa, Césaré, Djaz⁵¹, la Cartonnerie, le FRAC Champagne-Ardenne et la Comédie.

LUDOVIC LAGARDE



Judi 1^{er} décembre

SOIRÉE DE LANCEMENT DU FESTIVAL

Et si les lumières de la Suède venaient éclairer notre hiver rémois ? Décidément placée sous le signe de la fête, la soirée d'ouverture du festival permettra de se glisser dans les sabots suédois des danseurs de la Sainte-Lucie... Lors de cette gigantesque fête de la lumière célébrée dans toute la Suède, les jeunes femmes se coiffent de bougies et illuminent une nuit qui dure près de vingt heures en décembre.

Une commande a été passée à Simka, duo de plasticiens suédois dont le travail commencera par une résidence de trois semaines dans le quartier Orgeval dans le cadre de la préfiguration de la Friche : leurs installations inviteront tous les Rémois à une déambulation dans la ville éclairée sous un nouveau jour.

Et de chorales suédoises en vin chaud et brioches safranées, nous rejoindrons le Manège où nous attendront projections, DJ, buffet... ou bains chauffés sur le parvis. L'invitation est lancée !

LECTURES ET MISES EN ESPACE, AUTOUR DE LA SUÈDE

Studio de la Comédie

Cette année, place aux dramaturges suédois contemporains ! Et pour ce faire, le studio, espace intime qui favorise l'écoute et autorise la prise de risque, deviendra notre salon de lecture : avec le Collectif artistique de la Comédie ou avec les élèves de l'ERAC (École Régionale d'Acteurs de Cannes), ce sera l'occasion, lors de cinq rendez-vous pris sur la durée du festival, de l'investir de nos chantiers, lectures, mises en voix ou en espace...

Outre une courte pièce de **Lars Norén** explorée par Simon Delétang, ce sera l'occasion unique de découvrir des pièces inédites de **Henning Mankell** ou de **Jonas Hassen Khemiri**, mais aussi des pièces d'auteurs encore jamais montés en France, comme **Ann-Sofie Bårány**, complice de longue date de **Suzanne Osten**.

LE PUBLIC AU CŒUR DU FESTIVAL

Les jeunes spectateurs du réseau YPAL (Young Performing Arts Lovers), venus de sept pays d'Europe, se retrouveront à Reims pour la troisième fois. Parallèlement à leur parcours de spectateurs, jalonné d'ateliers, ils seront les concepteurs d'une rencontre publique à laquelle seront associés trente élus de toute l'Europe ainsi que de nombreux jeunes Rémois. Ce projet bénéficie du soutien de la Commission Européenne.



À l'image du réseau YPAL, de nombreux lycées de Champagne-Ardenne seront invités à un parcours artistique très riche, fait de spectacles, d'ateliers et d'échanges. Comme pour leurs aînés, une plateforme de dialogue sera mise à leur disposition.

Une commande a été passée au groupe d'artistes et de chercheurs Kom.post. Mission leur a été donnée d'inventer de nouvelles formes d'échanges dans la perspective d'inviter aussi bien des spectateurs dans la rencontre avec les artistes, que les artistes dans la rencontre avec le public, ou d'inviter des spectateurs à échanger entre eux.

À l'image de la soirée de lancement du festival, de nombreux moments proposés aux spectateurs seront particulièrement pétillants. Il y aura aussi des fêtes et des concerts gratuits... Pas besoin de billets, il suffira de nous rejoindre. C'est festival ! Profitez tous !

À L'ATELIER - DÉCEMBRE
VE 2 SA 3 DI 4
21H 19H 17H

THE DAY BEFORE THE LAST DAY

BERLIN, TEL AVIV, HAIFA
SPECTACLE SURTITRÉ

DE **Yael Ronen**
MISE EN SCÈNE **Yael Ronen**

La compagnie, qui réunit jeunes Israéliens, Palestiniens et Allemands, revient pour le festival Reims Scènes d'Europe, après y avoir présenté le frappant *Troisième Génération*.

Cette année, le groupe multiculturel soulève encore une fois des questions fondamentales sur la religion, la foi et la recherche d'identité, dans un monde en mutation rapide. Ensemble, ils ont confronté leurs opinions, leurs histoires et leurs trajectoires, pour écrire ce spectacle très personnel.

La pièce nous projette 60 ans en avant, dans un univers technologiquement avancé, contrôlé par la pensée religieuse fondamentale. Jérusalem en l'an 2071 est le cadre d'une dernière guerre mondiale, telle qu'elle est décrite dans les prophéties apocalyptiques des trois grandes religions monothéistes.

Une femme juive, un ex-chrétien, un musulman infidèle et un athée radical se retrouvent face à un tremblement de terre imminent en Israël. Ils confrontent leurs destins. Yael Ronen, née en 1976 à Jérusalem, est l'une des figures théâtrales les plus importantes et provocatrices en Israël. Ses pièces ont pour thème les souffrances croisées des Israéliens et des Palestiniens et sont unanimement reconnues pour leur humour grinçant.

AVEC **KNUT BERGER, NIELS BORMANN, SHREDY JABARIN, ROTEM KEINAN, ORIT NAHMIA, YOUSEF SWEID, MARYAM ZAREE**

SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES **MAGDA WILLI** ■ DRAMATURGIE **IRINA SZO-DRUCH** ■ VIDÉO **BENJAMIN KRIEG**

Coproduction Schaubühne am Lehniner Platz-Berlin, Théâtre National Habima d'Israël, la Comédie de Reims — CDN / festival Reims Scènes d'Europe, avec le soutien de la Fondation allemande fédérale de la Culture-Fonds Wanderlust

« Mais soudain j'ai été stupéfaite de découvrir que tout se métissait ! Les gens portaient kippas, keffieh, gros nez et barbes touffues comme bon leur semblait. Pour moi, ils se ressemblaient tous ! »

(extrait de *Troisième Génération*)

REIMS
SCÈNES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 1^{ER} AU 17 DÉCEMBRE 2011

À LA COMÉDIE - DÉCEMBRE
SA 3
21H

PSYCHOPHARMAKA EIN WINTERREISE

BÂLE, BERLIN, PARIS

VIDÉO-CONCERT DE **OLIVIER CADIoT**
ET **RODOLPHE BURGER**

En 1999, Rodolphe Burger et Olivier Cadiot, à la demande du festival Babel de Strasbourg, sont partis en expédition dans une vallée des Vosges à la rencontre d'une langue survivante : le « welche ». Un dialecte roman parlé par moins d'un millier de locuteurs autour de Sainte-Marie-aux-Mines. En collectant des paroles, des chansons, des anecdotes, ce qui aurait pu ressembler à un disque ethnographique est devenu un projet multiple, un disque dansant où les voix sont rejouées, mixées. Des chansons traditionnelles se mélangent à la poésie américaine et à des hymnes indiens. Ce disque inaugure pour eux une nouvelle manière de travailler ensemble, de fondre autrement paroles et musique.

Deux ans plus tard, ils tentent une expérience similaire moins linguistique que géographique avec le disque au large de Roscoff. Cette fois-ci on peut danser avec la chorale locale, la voix de Deleuze, les cloches et Jack Spicer. Leur nouveau projet *Psychopharmaka Ein Winterreise* est une plongée dans la langue allemande et sera réalisé en voyage. De Bâle à Dresde via Sils-Maria, de Berlin à Bremerhaven en passant par Göttingen. Disque d'autoroute pour romantiques allemands.

Voyage entre Schubert et DAF, arrêt du convoi sur les hauteurs de Leipzig, déjeuner avec Kraftwerk, sampler la voix du Kaspar Hauser, réciter Reinhard Priessnitz, bruits de bar, morceaux d'électro, Yödel-Hölderlin !

SAMPLE **OLIVIER CADIoT** ■ GUITARE, CHANT **RODOLPHE BURGER** ■
BASSE, CLAVIER **JULIEN PERRAUDEAU** ■ BATTERIE **ALBERTO MALO** ■
CONCEPTION VIDÉO **CÉDRIC SCANDELLA**

Coproduction Compagnie Rodolphe Burger, la Comédie de Reims — CDN / festival Reims Scènes d'Europe



Un voyage
d'hiver avec
Rodolphe
Burger
et Olivier
Cadiot

À LA COMÉDIE - DÉCEMBRE
VE 9 SA 10
21H 19H

KOLIK

MARSEILLE, MUNICH

TEXTE **RAINALD GOETZ**

TRADUCTION **OLIVIER CADIOT, CHRISTINE SEGHEZZI**

MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE, LUMIÈRES **HUBERT COLAS**

Créé au Centre Pompidou-Metz, *Kolik* est l'expression radicale, sans mièvrerie, d'une nausée de l'être, dans une société de consommation vide de sens. Face à nous, un homme, seul, dans un éclair de lumière, assis devant un bureau. Incarnant « cet autre soi qui nous encombre du dedans », il boit, boit, des centaines de verres d'eau, une vertigineuse montagne cristalline se dresse et tandis qu'il incorpore le liquide, il vide la colère de son cœur – jusqu'à la décomposition. Plus la mort approche, et plus la scène déborde d'une vitalité textuelle, et l'invitation sourd d'une résistance et d'une régénération possible. Pour trouver l'essence de l'être.

Traduit de l'allemand par Olivier Cadiot, auteur associé à la Comédie de Reims, et Christine Seghezzi, la langue prend ici la forme de la révolte, désorientée avec virtuosité par le mal qui la ronge. « *Kolik* : c'est se forger de la force des mots pour être saisis par la musique. Une musique abstraite qui nous dresse d'un coup à tout saisir », écrit le metteur en scène Hubert Colas, explorateur de textes contemporains mais aussi scénographe aux images puissantes, comme ici dans ce jeu minéral de clairs-obscurs.

AVEC **THIERRY RAYNAUD**

VIDÉO **PATRICK LAFFONT** ■ SON **FRÉDÉRIC VIENOT**

Remerciements à Anne Montfort

Production Diphtong Cie

Coproduction la Comédie de Reims – CCM / Festival Reims Scènes d'Europe, Théâtre Garonne-Toulouse, Centre Pompidou-Metz et Théâtre des Salins – Scène nationale à Martigues

Avec le soutien du CENTQUATRE, d'act'Oral - festival international des arts et des écritures contemporaines, et de montévidéo

Diphtong Cie est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale des Affaires Culturelles de Provence-Alpes-Côte-d'Azur, et subventionnée par la Ville de Marseille, le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur, le Conseil Général des Bouches-du-Rhône

L'Arche Éditeur est agent théâtral du texte représenté



Rainald Goetz est né en 1954. Il est docteur en histoire et en médecine et a exercé en milieu psychiatrique. Son premier roman, *Chez les fous* (Éditions Gallimard) porte en exergue le mot d'ordre : « Don't cry-work ». Titulaire de nombreux prix littéraires en Allemagne, il a notamment été lauréat du Prix de dramaturgie contemporaine de Mülheim pour *Krieg* en 1988, pour *Katarakt* en 1993 et pour *Jeff Koons* en 2000.

REIMS
SCENES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 9th AU 17 DÉCEMBRE 2011



À L'ATELIER - DÉCEMBRE
SA 10 DI 11
21H 17H

INVASION !

HAMBOURG, STOCKHOLM
SPECTACLE SURTITRÉ

TEXTE **JONAS HASSEN KHEMIRI**

TRADUCTION **JANA HALLBERG**

MISE EN SCÈNE **ANTÚ ROMERO NUNES**

Une comédie subversive qui tourne autour d'un mot-valise : « Abelkacem » - mot qui pourrait bien avoir des pouvoirs magiques. Tout le monde veut ce mot, mais qui est-il exactement ? Tout à la fois un corsaire que la pièce attrape en plein XVIII^e siècle, un héros dans un conte de fée, un metteur en scène de renommée mondiale, un joli garçon rencontré dans un bar ou encore un présumé terroriste.

C'est une figure de l'ombre, que nous suivons à travers le monde, dans une narration haletante, un zapping idéologique et chronologique, tout à la fois drôle et incisif.

Jonas Hassen Khemiri est né en 1978 à Stockholm, d'une mère suédoise et d'un père immigré tunisien. Découvert en Suède avec un premier roman, *Un œil rouge*, qui connut un extraordinaire succès, Jonas Hassen Khemiri a écrit trois pièces de théâtre, jouées dans toute l'Europe. Sensible à la montée du racisme, ainsi qu'à la difficulté du métissage, ses œuvres placent la question de l'identité au cœur de l'écriture.

AVEC **MIRCO KREIBICH, THOMAS NIEHAUS, CATHÉRINE SEIFERT, RAFAEL STACHOWIAK**

SCÉNOGRAPHIE **JULIA PLICKAT** ■ MUSIQUE **JOHANNES HOFMANN** ■
DRAMATURGIE **SANDRA KÜPPER**

Production Thalia Theater – Hamburg

« Abelkacem, ça pouvait tout vouloir dire ; c'est devenu comme – le mot parfait... »

JONAS HASSEN KHEMIRI, *INVASION !*



À LA COMÉDIE - DÉCEMBRE
LUN 12 MA 13
19H 21H

JAN KARSKI (MON NOM EST UNE FICTION)

ORLÉANS, NEW YORK, VARSOVIE

D'APRÈS **YANNICK HAENEL**

MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION **ARTHUR NAUZYCIEL**

En 2009, Yannick Haenel publie un roman sur le résistant polonais Jan Karski, cet homme qui, en 1943, rencontra le président Roosevelt pour lui délivrer des informations sur l'extermination des Juifs en Pologne. Mais « Le Rapport Karski » se heurte à l'incompréhension, aux doutes (à l'indifférence ?) des Forces Alliées. Puis Jan Karski publie aux États-Unis un livre, *Mon témoignage devant le monde*, avant de demeurer silencieux pendant plus de trente ans.

Troublé par le roman de Yannick Haenel, Arthur Nauzyciel a décidé de l'adapter pour la scène, persuadé que « s'il n'y a pas de limite à la littérature, il ne peut y en avoir au théâtre ». Le théâtre peut faire entendre la voix de ceux qui n'en ont plus et transmettre au plus grand nombre cette tragédie du silence imposé. Au moment où les témoins de l'Holocauste disparaissent, le temps du relais est venu.

Pour cette création, Arthur Nauzyciel travaille notamment avec le plasticien polonais Miroslaw Balka, l'un des artistes les plus importants aujourd'hui, exposé dans les grands musées d'art contemporain internationaux. Laurent Poitrenaux, comédien membre du Collectif artistique, incarne cet homme, un des plus fascinants du XX^e siècle, hanté et habité par son message dont il pense qu'il n'a pas été entendu.

AVEC **ALEXANDRA GILBERT, ARTHUR NAUZYCIEL, LAURENT POITRENAUX**, ET LA VOIX DE **MARTHE KELLER**

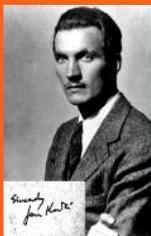
VIDÉO **MIROSLAW BALKA** ■ MUSIQUE **CHRISTIAN FENNESZ** ■ DÉCOR **RICCARDO HERNANDEZ** ■ REGARD ET CHORÉGRAPHIE **DAMIEN JALET** ■ SON **XAVIER JACQUOT** ■ COSTUMES **JOSÉ LÉVY** ■ LUMIÈRE **SCOTT ZIELINSKI**

Production Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre
Coproduction Festival d'Avignon, Les Gêmeaux—Scène nationale de Sceaux, CDDB-Théâtre de Lorient—CDN, Maison de la Culture de Bourges—Scène nationale, *la Comédie de Metz*—CDN, *National Theatre, Scènes d'Europe*
Avec le soutien de la Région Centre, de l'Institut Polonais de Paris et de la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New settings
Avec la participation de l'Institut Français
Avec l'aide du théâtre TR Warszawa et de l'Ambassade de France en Pologne
Le roman de Yannick Haenel est publié aux Éditions Gallimard, 2009

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

« CE PÉCHÉ HANTERA
L'HUMANITÉ JUSQU'À
LA FIN DU MONDE.
CE PÉCHÉ ME HANTE. »

JAN KARSKI



À L'ATELIER - DÉCEMBRE
ME 14 JE 15
21H 21H

LES INÉDUCABLES

STOCKHOLM
SPECTACLE SURTITRÉ

TEXTE **ERIK UDDENBERG**

MISE EN SCÈNE **SUZANNE OSTEN**

Les *inéducables*, second volet d'un diptyque conçu de sorte que les deux pièces restent autonomes, (*Les éducateurs / Les inéducables*) aborde de façon originale, ludique et profonde, les rapports complexes qu'entretient la jeunesse d'aujourd'hui avec les figures parentales. Erik Uddenberg, dramaturge suédois, est parti du constat suivant : jamais auparavant des parents n'avaient été si perdus face aux méthodes éducatives. Jamais auparavant les services d'assistance téléphonique n'avaient reçu tant d'appels d'enfants démunis. Et pourtant, les adultes n'ont jamais passé autant de temps avec leur progéniture. Dès lors, que se passe-t-il entre les différentes générations ?

Dans une salle de classe, des collégiens vont s'approprier des masques à l'étrangeté enfantine quand ils ne sont pas dérivés de la commedia dell'arte. Et c'est sous ces masques que l'éducateur va les inviter à se dévoiler, à aller chercher en eux une émotion intime, loin des clichés violents vite disponibles quand il s'agit d'un « groupe de jeunes ». À ces séquences improvisées chaque soir, ludiques et troublantes, réinventées en adresse au public, répondra la mascarade joyeuse et décalée de leurs parents – qui, comme sortis de la série télévisée *Dallas*, deviennent à leur tour les personnages fantasques d'une farce qui peut aussi devenir onirique...

À Stockholm, la pièce, jouée le soir pour les adultes accompagnés d'adolescents et la journée pour les lycéens, a reçu un accueil retentissant.

AVEC **FRIDA BECKMAN, RAKEL BENÉR, MALIN CEDERBLADH, VICTOR CRIADO, PATRIK HONT, FREDRIK LUNDQVIST, JAN MODIN, ULRIKA NILSSON, ADAM PÅLSSON, VICTOR STRÖM, CILLA THORELL**

DRAMATURGIE **ERIK UDDENBERG** ■ DÉCORS ET COSTUMES **ANNA HEYMOWSKA** ■ MASQUES **MY WALTHER** ■ MAQUILLAGE **ERIKA NICKLASSON** ■ MUSIQUE **KRISTINA ASPEQVIST** ■ LUMIÈRE **LINA BENNETH** ■ DIRECTION ARTISTIQUE **SUZANNE OSTEN**

Production Unga Klara

Unga Klara

La compagnie Unga Klara, dirigée par Suzanne Osten, mène depuis 1975 des activités exploratoires, mondialement connues dans les arts dramatiques, sur les conditions des enfants et des jeunes.



REIMS
SCENES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 1^{er} AU 17 DÉCEMBRE 2011



À LA COMÉDIE - DÉCEMBRE
JE 15 VE 16
19H 19H

EINEN KLEIST

BERLIN
SPECTACLE SURTITRÉ

DIRECTION ARTISTIQUE **HELGARD HAUG** ET **DANIEL WETZEL**
(RIMINI PROTOKOLL)

La troupe de Rimini Protokoll propose en Europe une forme originale, appelée « nouveau documentaire théâtral ». Qu'est-ce à dire ? Elle puise ses thématiques au cœur de la réalité, ses projets sont construits à partir de recherches précises, développées à partir de situations existantes, castings, interviews, et fondées souvent sur les biographies et travaux des interprètes en question. Le groupe travaille toujours, pour ses mises en scène, avec des amateurs, nommés « spécialistes » trouvés au cours des recherches, et qui se présentent ensuite dans les spectacles, tels qu'ils sont.

C'est donc d'après ces principes qu'est élaboré *Einen Kleist*, projet qui prend pour origine l'héritage artistique du grand poète Kleist, pour ensuite permettre une discussion théâtrale. Le point de départ est la guerre, thème central dans l'œuvre du poète. Confrontée aux questions contemporaines, la guerre est ici celle du XXI^e siècle, guerre numérique, où la technologie de l'information a gagné en importance stratégique et militaire. Les systèmes d'information sont devenus les objectifs privilégiés d'attaques ciblées et camouflées, menées de n'importe quel endroit sur terre. Pour ce spectacle, Rimini Protokoll a travaillé, entre autres, avec des experts en guerre numérique et en tactique militaire future.

DRAMATURGIE **SEBASTIAN BRÜNGER** ■ LUMIÈRE **MARC JUNGREITH-MEIER** ■ SCÉNOGRAPHIE **FOLKE KOEBBERLING** ET **MARTIN KALTWASSER**

Production Rimini Apparat
Coproduction Hebbel am Ufer (Berlin), le Staatsschauspiel de Dresde, la Comédie de Reims—CDN / Festival Reims Scènes d'Europe

En collaboration avec Messe und Veranstaltungen GmbH de Francfort-sur-l'Oder

Avec le soutien du Fonds culturel fédéral pour l'année Kleist en 2011 (Kulturstiftung des Bundes), du maire de Berlin et de la Commission culturelle



**LE RÉSEAU INFORMATIQUE
DU XXI^e SIÈCLE SERA-T-IL
LE THÉÂTRE
DES GUERRES FUTURES ?**

REIMS
SCÈNES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 1^{er} AU 17 DÉCEMBRE 2011

À LA COMÉDIE - DÉCEMBRE
VE 16 SA 17
21H 18H30

ONCLE VANIA

BERLIN
SPECTACLE SURTITRÉ

TEXTE **ANTON TCHEKHOV**
MISE EN SCÈNE **JÜRGEN GOSCH**

Oncle Vania vit à la campagne, loin de tout. Avec sa nièce Sonia, ils travaillent dur et se consacrent tout entier au domaine familial en perte de vitesse. Fin XIX^e en Russie, c'est tout un monde pré-révolutionnaire qui est en train de s'effondrer doucement autour d'eux. Leur vie douce-amère s'écoule dans un certain ennui. Des vies pour rien ?

Un été, le père de Sonia, le célèbre professeur Sérébriakov, choisit de venir se retirer là. Le retour de cet homme malade et tyrannique, aveugle à la vie de ceux qui se sont sacrifiés autour de lui, va faire basculer la vie de tous les habitants du domaine. Et ce d'autant plus que l'indolente Elena, sa jeune et nouvelle épouse, attise bien des désirs.

Longtemps, Tchekhov hésita à publier *Oncle Vania*, qui ne parut qu'en 1897. Mêlant le drame au comique, cette pièce met cruellement au jour les petites insatisfactions des êtres, les désirs amoureux et les aspirations profondes qui sont demeurés inassouvis en chacun.

Jamais encore accueillie en France, la mise en scène de Jürgen Gosch fut un événement en 2008 à Berlin. Porté par une troupe d'acteurs extraordinaires, le spectacle, d'une rare intensité, fut proclamé révélation théâtrale de l'année par le magazine de référence allemand *Theater Heute*.

AVEC **CONSTANZE BECKER, RAHUL CHAKRABORTY, MEIKE DROSTE, CHRISTIAN GRASHOF, JENS HARZER, ULRICH MATTHES, GUDRUN RITTER, CHRISTINE SCHORN, BERND STEMPEL**

DÉCORS ET COSTUMES **JOHANNES SCHÜTZ**

Production Deutsches Theater—Berlin

« J'essaie de ne rien éluder.
J'appelle sans cesse au désordre,
je pousse à des répétitions épuisantes,
jusqu'à ce que les comédiens soient éreintés et que leur corps s'imprime dans le texte. »
Jürgen Gosch



DÉCEMBRE
DATE À DÉFINIR

JE TE CONSOLE, LÀ ?

STOCKHOLM
SPECTACLE SURTITRÉ

TEXTE **ANN-SOFIE BÁRÁNY**
TRADUCTION **MARIANNE SÉGOL**
MISE EN SCÈNE **SUZANNE OSTEN**

Que font les adultes lorsque les enfants jouent à être des adultes ? Que font les enfants quand les adultes font comme les enfants ? Tout simplement, que faisons-nous de ces désirs qui ne sont pas réellement satisfaits ?

L'un reste rivé à son ordinateur, et porte un foulard pour masquer son cou meurtri aux yeux de tous ; une petite fille ne se promène qu'avec un chien bien plus grand qu'elle au bout d'une laisse, à moins que ce ne soit le chien, pas loin d'être terrorisant, qui la promène ; la dernière, hantée par le souvenir d'une mère trop tôt défunte, se met à tout moment à danser des claquettes, comme si c'était ses pieds qui décidaient soudain... Sur scène rien n'est illustré, tout est suggéré. Et les acteurs, merveilleux d'incarnation fugace, peuvent passer d'un rôle à l'autre, de l'âge adulte à la tendre enfance, sans que jamais le spectateur ne risque de se perdre.

Les trajectoires se croisent, se dessinent, tous grandissent ; aux souffrances esquissées répondent sans cesse des tentatives de consolation – mais veut-on vraiment être « consolé » ?

C'est avec une véritable fantaisie théâtrale que la compagnie suédoise Unga Klara explore notre pouvoir de surmonter « notre besoin de consolation ». Pour ce spectacle à la légèreté vivifiante, les acteurs de toujours se sont mêlés à des personnes qui vivent et travaillent à Tyresö, près de Stockholm. Et Suzanne Osten a mené ce travail de concert avec sa complice de longue date, l'auteur Ann-Sofie Bárány, pédopsychiatre.

Comment vivre ensemble ? Comment être les sujets de nos vies ?

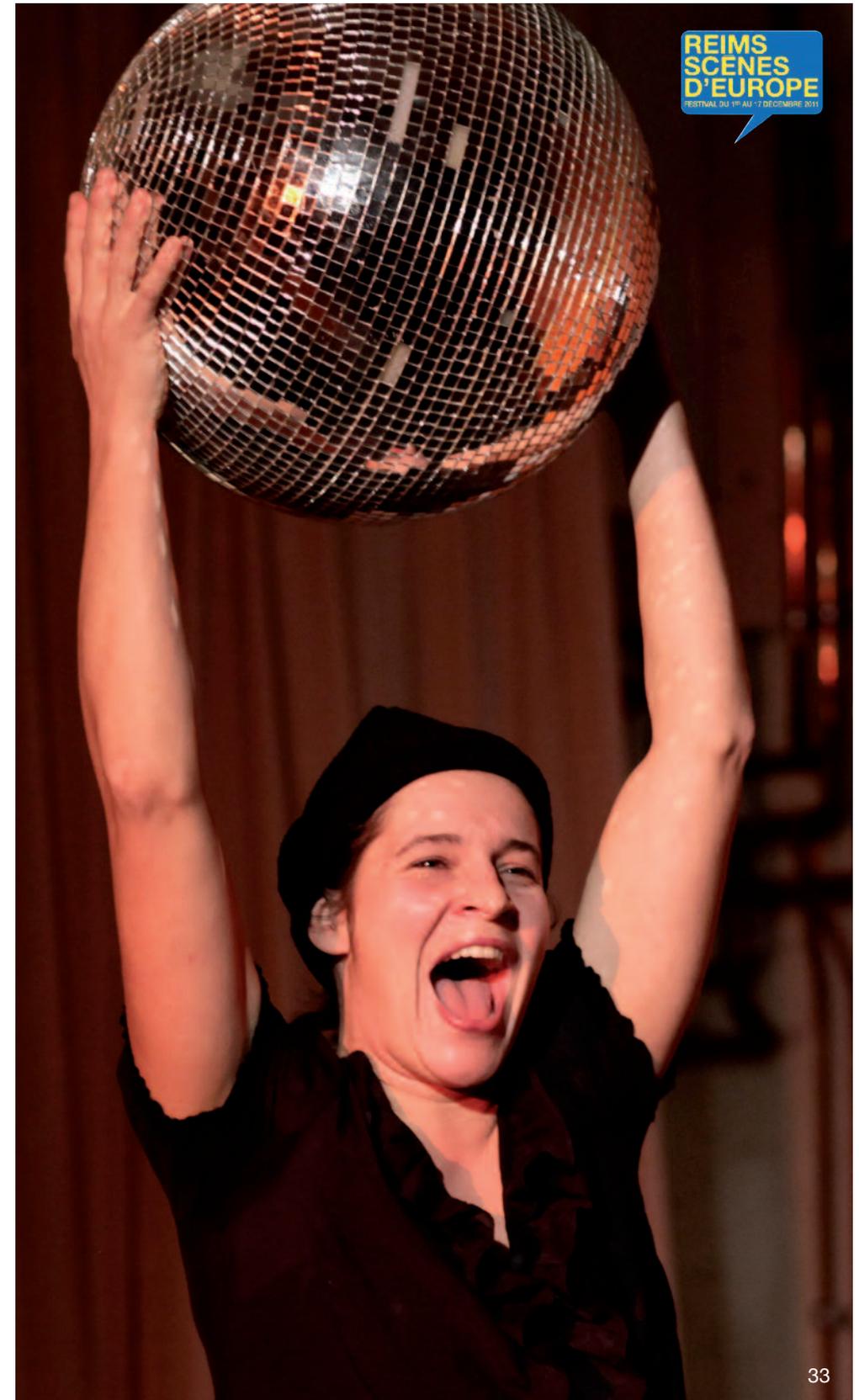
AVEC **MALIN CEDERBLADH, GUSTAV DEINOFF, SUSANNE GUNNERSEN, EMELIE JONSSON, JAN MODIN**

CHŒURS **ANE BRUN, BOB HANSSON, MARKUS KRUNEGÅRD, MARCUS PRICE, NYA SAMPAN** ■ DRAMATURGIE **ERIK UDDENBERG** ■ DÉCORS ET COSTUMES **ANNA HEYMOWSKA** ■ LUMIÈRE **LINA BENNETH** ■ MUSIQUE ET SON **KALLE BÄCCMAN** ■ CHORÉGRAPHIE **MICAELA VON GEGERFELT** ET **RASMUS ÖLME** ■ MASQUES ET MARIONNETTES **MY WALTHER** ■ MAQUILLAGE **CARINA SAXENBERG** ET **PATRICIA SVAJGER** ■ DIRECTION ARTISTIQUE **SUZANNE OSTEN** ■ PAROLES **ANN-SOFIE BÁRÁNY**

Production Unga Klara

- Qu'est-ce que tu fais ?!
- J'te console.
- J'sens rien. J'me sens pas du tout consolée.
- Mais c'est pourtant ce que je fais.
- Tu me consoles MAL !

ANN-SOFIE BÁRÁNY, JE TE CONSOLE, LÀ ?



REIMS
SCÈNES
D'EUROPE
FESTIVAL DU 1^{ER} AU 17 DÉCEMBRE 2011

REIMS SCÈNES D'EUROPE CHEZ NOS AMIS

LE MANÈGE

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE, Cirque Aïtal (Finlande)
CESENA, Anne Teresa De Keersmaeker, Björn Schmelzer (Belgique)
LAND'S END, Groupe BERLIN (Belgique)
THE NOWNESS MYSTERY, Cuqui Jerez (Espagne)

LA CARTONNERIE

VIENNA VEGETABLE ORCHESTRA (Autriche) (spectacle jeune public - sous réserve)
ARCH ENEMY (Suède) + **ARKAN** (France) + guests (concert métal)

OPÉRA DE REIMS

CENDRILLON, Ballet du Grand Théâtre de Genève et Michel Kélémenis (Suisse)
RING SAGA, Richard Wagner, Jonathan Dove, Graham Vick / Peter Rundel, Antoine Gindt, avec le Remix Ensemble Casa de Música (Allemagne, France, Portugal, Royaume-Uni)

NOVA VILLA

COLLOQUE « Les écritures théâtrales contemporaines nordiques »
Organisé en partenariat avec l'ORCCA, et conçu avec Karin Serres et Marianne Ségol
POUTINE FAIT DU SKI, Divadlo Líšeň (République Tchèque) - D'après le journal intime d'Anna Politkovskaya
HOMMAGE À CHAGALL, Teatr Groteska (Pologne) En partenariat avec l'Opéra de Reims
NILS PAR-DESSUS TOUT, Cie Si et Seulement Si (France) - Adaptation du *Merveilleux voyage de Nils Holgersson* de Selma Lagerlöf

Lectures

En partenariat avec la Comédie

CONSULTATION, de Ann-Sofie Bårány (Suède)
LES ENFANTS DE MÉDÉE, de Suzanne Osten et Per Lysander (Suède)

Événement bébés

BRAMBORRY, Theater De Spiegel /Théâtre de la Guimbarde (Belgique)
HA DEDE, Kabóca Bábszínház et Theater De Spiegel (Hongrie, Belgique)
MIG DIG OS, Åben Dans (Danemark)

EXPOSITION « CABANES », Theater De Spiegel (Belgique)



[DJAZ]⁵¹

ELIN LARSSON GROUP, jazz (Suède)
DO DO BOXE : SUITE FOR MILES DAVIS & BATTLING SIKI, Mauro Gargano (Italie) - (sous réserve)

CÉSARÉ

CONCERT DE L'ENSEMBLE L'INSTANT DONNÉ, Larry Goves et Joanna Baillie (Grande-Bretagne)

CONCERT DE L'ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN DE LYON, dirigé par Daniel Kawka (Suède, Finlande, France) :
UNDERCURRENTS, de Jesper Nordin pour violoncelle 10 musiciens et dispositif, Soliste Valérie Dulac
SOLAR de Saariaho pour 11 musiciens et dispositif
FLÛTE ET CYMBALE POUR CYBÈLE de Kent Olofsson pour flûte et percussions, Solistes Fabrice Jünger – flûte et Claudio Bettinelli – percussions
AAA, de Philippe Leroux pour 7 musiciens

FRAC CHAMPAGNE-ARDENNE

À l'occasion de son anniversaire, le FRAC Champagne-Ardenne célèbre un art éphémère : la performance. Le FRAC a choisi d'inviter des artistes venant de différents pays d'Europe et d'horizons très variés pour imaginer une journée entièrement consacrée à la performance, qui se déploiera dans divers lieux de Reims. Le FRAC a, cette année encore, invité des structures rémoises représentatives des arts visuels à accueillir les artistes et leurs œuvres.

Le festival, c'est aussi des projections de films avec la Pellicule En-sorcelée et le cinéma Opéra, un concours d'affiches européennes « Dixplay your picture » avec la galerie Nexus, des slameurs avec Reims Slam d'Europe, des afters au Bar de la Comédie tous les vendredis et samedis du festival avec concerts ou DJ...

Programme susceptible d'être modifié. La programmation définitive sera disponible en octobre.

« CHACUN DE NOUS
EST UN GOUFFRE ;
ON A LA TÊTE
QUI TOURNE
QUAND ON REGARDE
AU FOND. »

Georg Büchner



GEORG BÜCHNER (1813-1837) Dramaturge allemand fulgurant, profondément marqué par la Révolution française, il fonde une association secrète révolutionnaire, la Société des Droits de l'homme. Auteur de trois pièces, on pourrait dire de trois genres, il continue à étudier la philosophie

et la biologie jusqu'à la fin de sa vie, donnant des cours d'anatomie comparée à l'université. On dit de sa dernière pièce, *Woyzeck*, histoire fragmentaire d'un crime, tableau éclaté de la misère allemande, qu'elle marque l'invention foudroyante du théâtre moderne en 1936.

MA 10 20H30 ME 11 19H30 JE 12 19H30 VE 13 20H30 SA 14 18H30

WOYZECK LA MORT DE DANTON LÉONCE ET LÉNA

TEXTES **GEORG BÜCHNER**

MISE EN SCÈNE **LUDOVIC LAGARDE**

Georg Büchner est mort à l'âge de 23 ans. Avant de succomber au typhus, il aura écrit plusieurs pamphlets politiques, fondé une association révolutionnaire, connu l'exil pour échapper à la torture, traduit en allemand deux œuvres de Victor Hugo, obtenu un doctorat en sciences, un poste de médecine à la faculté de Zurich... et écrit trois pièces, devenues des œuvres incontournables. Ludovic Lagarde et le Collectif artistique de la Comédie de Reims explorent les trois pièces de Georg Büchner, proposées dans une même soirée. Hommage à une personnalité aussi éclectique que géniale, suscitant une admiration jamais démentie.

Woyzeck est la dernière œuvre de Büchner, laissée inachevée par l'auteur. Histoire d'un crime passionnel, cette pièce pionnière du théâtre contemporain traite de l'oppression et de la violence imposée par l'éducation, le déterminisme social et l'emprise de la religion.

La Mort de Danton raconte les derniers jours du grand tribun de la Révolution française. Une pièce étrangement intime, centrée sur le dilemme entre pensée et action. Au centre de ce terrible bal des têtes, les femmes sont de libres symboles de l'émancipation sociale et sexuelle.

Léonce et Léna est un petit conte doux-amer sur le passage du sentiment de la jeunesse à celui de l'âge adulte. Fuites, voyages vers le Sud, rêveries romantiques, pulsions suicidaires, découverte de la sensualité et de la nature.

AVEC **JULIEN ALLOUF, JORIS AVODO, JUAN COCHO, SERVANE DUCORPS, CONSTANCE LARRIEU, DÉBORAH MARIQUE, LAURENT POITRENAUX, SAMUEL RÉHAULT, JULIEN STORINI, CHRISTÈLE TUAL**
DRAMATURGIE **MARION STOUFFLET** EN COLLABORATION AVEC **OLIVIER CADIOT** ■ SCÉNOGRAPHIE **ANTOINE VASSEUR** ■ LUMIÈRES **SÉBASTIEN MICHAUD** ■ COSTUMES **FANNY BROUSTE** ■ CONCEPTION SONORE **DAVID BICHINDARITZ** ■ VIDÉO **JONATHAN MICHEL**

Production **la Comédie de Reims-CDN**

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

Trois esthétiques très distinctes

ENTRETIEN AVEC LUDOVIC LAGARDE

Comment avez-vous découvert l'œuvre de Georg Büchner ?

J'ai découvert Büchner à l'école de théâtre, jeune apprenti comédien, lorsque j'avais vingt-cinq ans. Il m'intriguait beaucoup déjà. Avec ce mélange d'engagement politique et d'inventivité de la langue. Un mélange aussi de romantisme dans l'écriture, et de réalisme dans le rapport à l'intime.

Pourquoi présenter ses trois pièces dans un même spectacle ?

Büchner est mort à 23 ans. On peut lire une fulgurance, une rapidité dans son geste d'écriture. J'avais envie, avec ce dispositif, de retrouver la condensation de son mouvement.

Les pièces seront présentées dans leur intégralité ?

Non. De *Woyzeck*, il ne nous reste que des fragments, car Büchner est mort avant de terminer la pièce. Pour *La Mort de Danton*, je pense concentrer la pièce sur les scènes intimes et les discours politiques. *Léonce et Léna* est un texte court. Mais c'est difficile, à ce stade du travail, d'affirmer des choses précises...

Est-ce qu'il y a un point commun aux trois pièces ?

Ce sont trois esthétiques très distinctes. Et c'est justement cela qui m'intéresse. Je voudrais me mettre dans la peau de trois metteurs en scène différents. Et non pas tenter d'unifier l'ensemble avec une seule forme. Je pense à ces films italiens des années soixante, qui réunissaient dans un même film des moyens métrages de plusieurs réalisateurs, comme par exemple *Boccace 70* ou *Les Nouvelles Histoires extraordinaires* d'après Edgar Poe. Je m'en inspire.

ITINÉRAIRE CRÉATION : 3 TEMPS DANS LA VIE D'UN SPECTACLE



Au fil des répétitions, partagez avec l'équipe artistique les différentes étapes de création.

1. RENCONTRE « De la table au plateau »

Le temps des premières lectures, des projections scénographiques et des premières idées de costumes. Samedi 17 septembre à 15h

2. TABLE RONDE *autour de Büchner. Jeudi 3 novembre à 18h30*

3. RÉPÉTITION PUBLIQUE *Vendredi 6 janvier à 17h30*

Entrée libre sur réservation, dans la limite des places disponibles.



TROIS PLANS DU FILM **BOCCACE 70.**

De gauche à droite :

Le tentazioni del dottor Antonio de **Federico Fellini**

Il lavoro de **Luchino Visconti**

Renzo e Luciana de **Mario Monicelli**

En revanche, si on cherche des points communs, je dirais que le thème majeur est celui de l'émancipation dans les champs social, politique et amoureux. Avec de fortes figures féminines, si on y pense, pour l'époque. Le personnage de Marie, dans *Woyzeck*, est très beau. Il y a chez elle un désir d'émancipation frappant. Marie veut être libre et va en payer le prix. Dans *Danton*, les femmes, Julie, Marion et Lucile, sont engagées, fortes et aimantes. Léna aussi a une belle complexité, dans sa volonté d'échapper aux institutions de la famille, du mariage et du pouvoir.

« Je pense aussi au cinéma, et en particulier aux techniques de montage. »

Allez-vous explorer certaines influences artistiques précises ?

Comme je le disais, c'est difficile, à ce stade du travail, d'affirmer de véritables éléments. Nous en sommes au début de la réflexion. Pour *Woyzeck*, je pense aller dans un imaginaire très moderne lié aux dispositifs sophistiqués de surveillance dans nos sociétés contemporaines. Peut-être que, comme dans *Massacre*, nous utiliserons la vidéo en direct. Je pense aussi au cinéma, et en particulier aux techniques de montage. La musique sera présente, avec en mémoire l'opéra de Berg tiré de la pièce de Büchner. Pour *La Mort de Danton*, je garde imprimé dans mon esprit le film d'Andrzej Wajda sur Danton. Il y a quelque chose de l'ordre du théâtre intime, vériste. Je fais aussi le lien avec certains films de la nouvelle vague, qui traitaient d'amour et de politique. J'ai été très marqué, en travaillant sur Sarah Kane, de comprendre qu'elle avait fait des liens forts entre *Léonce et Léna* et sa pièce *L'Amour de Phèdre*. Cela m'a éclairé sur une vision très contemporaine de la pièce que j'ai envie de poursuivre. Mais encore une fois, tout reste à faire...

« LA DIRECTION D'ACTEURS DE WATKINS, TOUT COMME SON ÉCRITURE, SONT TAILLÉES AU SCALPEL. C'EST UNE PIÈCE ÉNIGMATIQUE, POÉTIQUE, QUI ENFOUIT LA XÉNOPHOBIE D'AUJOURD'HUI ET LA RÉGULATION CISELÉE DE LA DÉPORTATION JUIVE D'HIER, SOUS LA DÉSOLOGATION VISCÉRALE DE L'EFFONDREMENT DE L'INTIMITÉ D'UN COUPLE. »

The Financial Times



GÉRARD WATKINS est né à Londres en 1965. Il passe une partie de son enfance en Scandinavie et aux États-Unis et s'installe en France en 1973. Il écrit sa première pièce en un

acte en 1980 et la monte au Lycée international de Saint-Germain-en-Laye. Depuis, il écrit avec succès de nombreuses pièces qu'il met lui-même en scène.

MA 17 20H30
ME 18 19H30
JE 19 19H30
VE 20 20H30

IDENTITÉ

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **GÉRARD WATKINS**

« **V**oulez-vous gagner de l'argent ? Vos parents sont-ils vraiment vos parents ? » Deux étranges questions, inscrites sur l'étiquette d'une bouteille de vin. Y répondre donne la possibilité de gagner un mystérieux concours, soutenu par l'Union Européenne. Un kit de tests ADN est ensuite envoyé aux participants.

Voilà le point de départ de la pièce, qui va bouleverser l'existence de Marion et André Klein, un jeune couple en proie à des difficultés économiques. Un trouble s'installe entre eux, et le mal identitaire va peu à peu métamorphoser leur vie amoureuse.

Aussi glaçant et grinçant que puisse paraître le sujet de la pièce, Gérard Watkins nous rappelle qu'il l'a puisé dans sa colère contre le projet d'amendement Mariani, qui autorise les tests ADN dans certains cas de regroupement familial. Mais c'est aussi toute l'utilisation politique de la question identitaire qui est ici interrogée. La réponse de l'auteur est radicale.

Présentée la saison dernière au théâtre de la Bastille, cette pièce à la ligne claire – deux acteurs, un décor presque blanc – fut unanimement saluée par toute la critique, tant française qu'européenne, pour la grande force de sa simplicité. Avec *Identité*, Gérard Watkins est lauréat du Grand Prix de Littérature Dramatique 2010.

AVEC **ANNE-LISE HEIMBURGER** ET **FABIEN ORCIER**
SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRES **MICHEL GUELDRY**

Production Perdita Ensemble

Avec le soutien de la Comète 347

Avec l'aide du Ministère de la Culture / DRAC Île-de-France, l'aide à la création du Centre National du Théâtre, l'aide du Centre National du Livre, l'aide à la diffusion d'ARCADI

Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du fonds Théâtre (de la culture avec la copie privée) et de la SACD

Identité de Gérard Watkins est lauréat du Grand Prix de Littérature Dramatique 2010

Le texte *Identité* est publié aux éditions Voix navigables - www.voixnavigables.eu

« TEL UN ANIMAL
BLESSÉ ACCULÉ DANS
LES DERNIERS
RETRANCHEMENTS DU
BOUT DE SA NUIT, IL SE
TRANSFORME ALORS
SOUS NOS YEUX EN UN
FABULEUX TORERO. »

Les Inrockuptibles

Lorsque **BERNARD-MARIE KOLTÈS** est venu me voir la toute première fois, en décembre 1979, il avait apporté avec lui deux textes : *La Nuit juste avant les forêts* et *Combat de nègre et de chiens*. Je n'ai pas compris le premier et je me suis concentré sur le second que j'ai eu envie de monter. (...) Aujourd'hui, avec Thierry Thieû Niang et Romain Duris, nous travaillons *La Nuit juste avant les forêts*. J'ouvre la première édition parue quelques années plus tard aux Éditions de Minuit, sur la page de garde, une dédicace de Bernard à laquelle je n'avais pas prêté attention :
"À Patrice,
mes premières mille et une nuits,
Bernard."

Patrice Chéreau, mai 2010.



MA 24 ME 25
20H30 19H30

LA NUIT JUSTE AVANT LES FORÊTS

TEXTE **BERNARD-MARIE KOLTÈS**

MISE EN SCÈNE **PATRICE CHÉREAU** ET
THIERRY THIEÛ NIANG

Il aura fallu trente-deux ans à Patrice Chéreau pour s'emparer de ce texte au lyrisme furieux, qui lui était dédié. Trente-deux ans, et les premiers pas sur scène de Romain Duris, qui relève le défi d'un des monologues les plus encensés du répertoire contemporain.

Construit en une unique phrase – éblouissante exhortation face à la mort – le monologue expose un jeune homme en proie à l'attente, un petit frère de Genet bousculé par une société qui ne l'accepte pas. Bernard-Marie Koltès le décrivait ainsi : « Un homme tente de retenir par tous les mots qu'il peut trouver un inconnu qu'il a abordé au coin d'une rue, un soir où il est seul. Il lui parle de son univers. Une banlieue où il pleut, où l'on est étranger, où l'on ne travaille plus ; un monde nocturne qu'il traverse, pour fuir, sans se retourner ; il lui parle de tout et de l'amour comme on ne peut jamais en parler, sauf à un inconnu comme celui-là, un enfant peut-être, silencieux, immobile. » Au moment de la création de cette pièce, véritable pierre angulaire de son œuvre, Koltès écrit : « Les anciennes pièces, je ne les aime plus, je n'ai plus envie de les voir monter ».

La mise en scène propose ici un cadre radical et inédit. Elle est co-signée avec le chorégraphe Thierry Thieû Niang qui s'est attaché aux mouvements de chutes, aux tentatives d'échappement, dessinant les lignes d'une danse ultime.

AVEC **ROMAIN DURIS**

COSTUMES **CAROLINE DE VIVAISE** ■ LUMIÈRE **BERTRAND COUDERC**
■ SON **FABRICE NAUD** ET **SYLVAIN COPANS** ■ COIFFURE **MÉLANIE PEREIRA**

Production Comédie de Valence—CDN Drôme-Ardèche

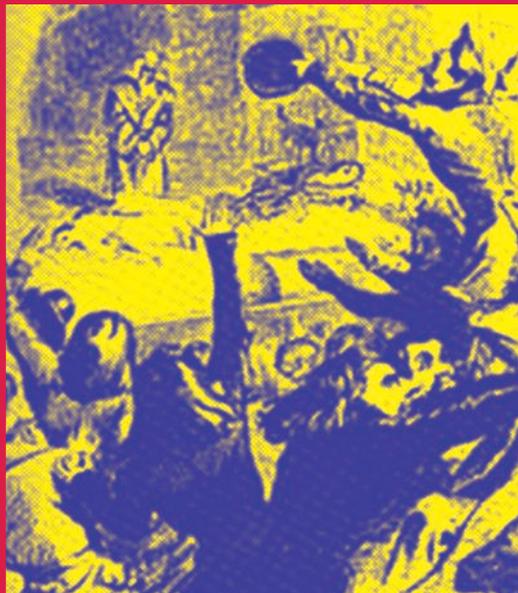
Coproduction Centre National de Création et de Diffusion Culturelles de Châteaullon dans le cadre d'une résidence de création, Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre

« - ROIS ! REGARDEZ
EN BAS !
AH ! LE PEUPLE !
OCÉAN ! ONDE SANS
CESSE ÉMUE !
OÙ L'ON NE JETTE
RIEN SANS QUE
TOUT NE REMUE ! »

Victor Hugo, *Hernani*

Metteur en scène et fondatrice de la compagnie ici et maintenant théâtre, **CHRISTINE BERG** est en résidence à L'Espace Jean-Vilar de Revin. Résolument contemporaine dans le choix des textes qui l'inspirent (Valère Novarina, Jean-Luc Lagarce, Marius von Mayenburg, Jean-Pierre Verheggen), elle a

présenté à la Comédie en 2003 *Tableau d'une exécution* de Howard Barker et *Shitz* d'Hanokh Levin en 2007. Elle est en charge de l'enseignement théâtral au Conservatoire à Rayonnement Régional de Reims, ainsi qu'à l'option théâtre du lycée Marc-Chagall.



VE 27 20H30 SA 28 18H30 MA 31 20H30 ME 1 19H30 JE 2 19H30 VE 3 20H30 SA 4 18H30

HERNANI

TEXTE **VICTOR HUGO**

MISE EN SCÈNE **CHRISTINE BERG**

En 1830, le rideau se lève sur *Hernani*. Victor Hugo a 28 ans et il a écrit les deux mille vers de sa pièce en un mois. Dans sa préface, il réaffirme son ambition esthétique de briser les règles du théâtre classique. Une nouvelle génération, celle du romantisme, s'engage dans un combat qui restera célèbre : « La bataille qui va s'engager à *Hernani* est celle des idées, celle du progrès. C'est une lutte en commun. Nous allons combattre cette vieille littérature crénelée, verrouillée. »

Le succès du scandale est tel que rarement une œuvre aura été aussi occultée par son histoire contemporaine. Aujourd'hui encore, l'intrigue d'*Hernani* est largement méconnue : rares sont les metteurs en scène qui se confrontent à ce mythe, véritable morceau de bravoure.

La metteur en scène Christine Berg a voulu justement tenter le grand voyage dans cette cathédrale et nous conter l'histoire de Doña Sol, jeune femme aimée de trois hommes. Le duc Don Ruy Gomez de Silva, son oncle, à qui elle est promise ; Don Carlos, roi d'Espagne, qui veut la conquérir ; et Hernani, proscrit dont elle est amoureuse. Les souvenirs de *Roméo et Juliette*, ainsi que ceux du *Cid*, affleurent dans ce drame nouveau, mêlant sublime et grotesque. Ainsi, comme le note Théophile Gautier : « Tout ce qui était jeune, vaillant, amoureux, poétique, en reçut le souffle. »

AVEC **LOÏC BRABANT, JEAN-MICHEL GUÉRIN, VANESSA FONTE, ANTOINE PHILIPPOT, PIERRE-BENOIST VAROCLIER**

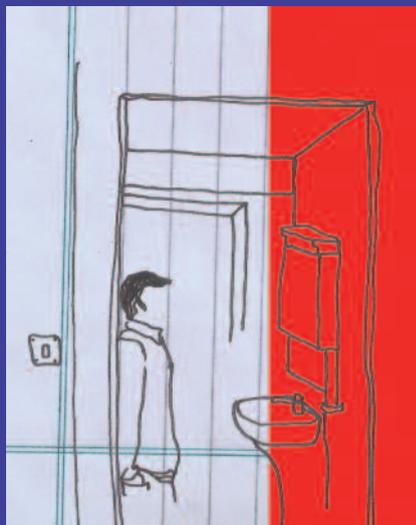
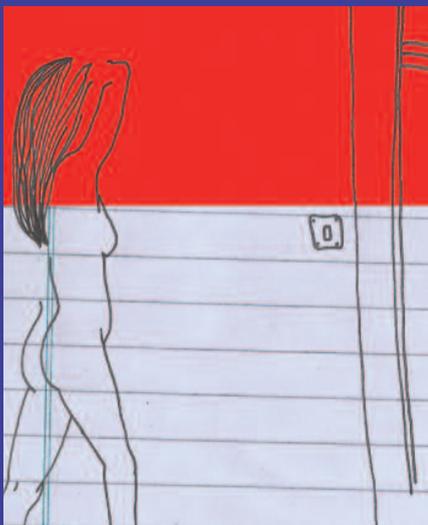
SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES **PIERRE-ANDRÉ WEITZ** ■ LUMIÈRES **ÉLIE ROMERO** ■ MUSIQUE **GABRIEL PHILIPPOT**

Coproduction ici et maintenant théâtre/L'Espace Jean Vilar de Revin

La compagnie ici et maintenant théâtre est conventionnée avec le Ministère de la Culture - Direction Régionale des Affaires Culturelles de Champagne-Ardenne, Conseil Régional de Champagne-Ardenne / ORCCA, et subventionnée par la Ville de Châlons-en-Champagne et le Conseil Général de la Marne
Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National et le soutien du Studio Césarée—Centre national de création musicale

« TRANSFORMER L'ORDINAIRE EN EXTRAORDINAIRE POUR RENDRE L'EXTRAORDINAIRE ORDINAIRE. »

DAVID LYNCH



Après une formation théâtrale à la Classe de la Comédie de Reims de 2005 à 2007, **CHLOÉ BRUGNON** devient assistante à la mise en scène, auprès de Christine Berg, pour la compagnie ici et maintenant théâtre, puis auprès de Ludovic Lagarde, directeur de la Comédie de Reims. En 2009, elle intègre le Collectif artistique de la Comédie, participe aux actions de sensibilisation du public et crée des formes itinérantes dans la ville. *Une nuit arabe* est sa première mise en scène.

MA 7 20H30
ME 8 19H30
JE 9 19H30
VE 10 20H30
SA 11 18H30

UNE NUIT ARABE

TEXTE **ROLAND SCHIMMELPFENNIG**

TRADUCTION **JOHANNES HONIGMANN**
ET **LAURENT MÜHLEISEN**

MISE EN SCÈNE **CHLOÉ BRUGNON**

Une coupure d'eau étrange, un ascenseur en panne, une porte qui se referme derrière soi, un homme qui décide de parler à la voisine d'en face, et la mécanique bien huilée du cours des vies de cinq habitants d'une cité X s'enraille.

Une nuit arabe est une pièce qui met tout d'abord en scène le quotidien d'un immeuble, puis, ce qui va de pair, la folie, l'onirisme et la poésie qui naissent de ce qui nous paraît immuable, dépourvu de tout imprévu, mais qui ne tient finalement qu'à un fil. Il suffit parfois d'un grain de sable pour que l'on perde notre habilité à contrôler chaque événement de notre vie.

Comme dans les contes des *Mille et une nuits*, les histoires de chaque personnage se mêlent, se croisent, s'influencent pour raconter ensemble les fantasmes oubliés et refoulés qui se bousculent dans l'obscurité de la nuit.

Dans cette pièce de Roland Schimmelpfennig, les personnages se parlent continuellement à eux-mêmes comme en rêve, commentant leurs actions ou leurs sentiments, ce qui ne les empêche pas de s'adresser en même temps à leurs interlocuteurs, dans une confusion assez réjouissante du dedans et du dehors.

Pour sa première mise en scène, Chloé Brugnion choisit un texte qui s'inspire tout à la fois de Lynch, des voix off des films américains des années 40, de la bande dessinée, des films de science-fiction... décloisonnant sans complexe les genres et les univers.

AVEC **JORIS AVODO, STÉFANY GANACHAUD, DÉBORAH MARIQUE, LAURENT NOUZILLE, SAMUEL RÉHAULT**

SCÉNOGRAPHIE **ÉLODIE DAUGUET** ■ LUMIÈRES **EMMANUEL JAROUSSE**
■ COSTUMES **FANNY BROUSTE** ■ SON **ANTOINE REIBRE**

Production la Comédie de Reims-CDN

Le texte est publié aux Éditions de l'Arche

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

« Et si ce soir les choses changeaient... »

ENTRETIEN AVEC CHLOÉ BRUGNON

Comment avez-vous découvert cette pièce de l'Allemand Roland Schimmelpfennig ?

Un peu comme on fait une rencontre le plus souvent, c'est-à-dire par hasard. J'ai lu cette pièce tout simplement parce que l'extrait que j'avais trouvé sur Internet me plaisait. *Une nuit arabe* est la première pièce de Roland Schimmelpfennig que j'ai lue. Je ne savais alors rien de cet auteur, si ce n'est qu'il avait été dramaturge associé à la Schaubühne de Berlin. Dès la première lecture, j'ai été frappée par l'étrangeté de cette pièce, le mélange des genres qu'elle propose, et en même temps par sa langue simple, triviale parfois, mais qui se complexifie par le rythme, la construction et la déconstruction des actions et de la prise de parole.

Qu'est-ce qui, dans cette pièce, vous a donné envie de la mettre en scène ?

Aujourd'hui je dirais que toutes les énigmes que pose cette pièce me donnent envie de la mettre en scène : l'histoire se passe dans un immeuble de dix étages, les personnages ne se parlent presque jamais mais décrivent chacun leurs faits et gestes, leurs sensations aussi ; il y a du rêve, de l'abstrait suivi d'actions des plus concrètes : descendre des escaliers, se servir à boire, ranger les courses... Ces énigmes sont tout autant d'enjeux, de défis à relever.

ITINÉRAIRE CRÉATION : 3 TEMPS DANS LA VIE D'UN SPECTACLE

Au fil des répétitions, partagez avec l'équipe artistique les différentes étapes de création.

1. **RÉPÉTITION PUBLIQUE ET ATELIER MOUVEMENT** dirigé par Stéfany Ganachaud, comédienne, danseuse et chorégraphe. **Mercredi 5 octobre à 18h30**

2. **ATELIER MAQUETTE** avec Élodie Dauguet, scénographe. **Mercredi 9 novembre à 18h30**

3. **RÉPÉTITION PUBLIQUE ET ATELIER JEU** avec Chloé Brugnon, metteur en scène. « *Rendez-vous dans le décor* ». **Mardi 24 janvier à 18h30**

Entrée libre sur réservation, dans la limite des places disponibles.



Quels sont les thèmes qui vous touchent ?

La solitude, évidemment, mais une solitude de ville, c'est-à-dire la solitude au milieu d'une foule, être seul quand on est entouré d'une multitude de personnes qui vivent à moins de deux mètres, en dessous, à côté ou au-dessus de nous. Ce qui m'intéresse c'est que Schimmelpfennig ne fait pas le constat d'une solitude mais raconte la tentative d'y échapper. Chacun des personnages de cette pièce tente d'une certaine façon d'entrer en contact avec l'autre, comme si cette nuit était la nuit de tous les possibles : ce soir je vais parler à la voisine d'en face, ce soir je découvre que le concierge est charmant, ou plus simplement, et si ce soir les choses changeaient...

« être seul quand on est entouré d'une multitude de personnes qui vivent à moins de deux mètres, en dessous, à côté ou au-dessus de nous. »

Dans quelle mesure ces personnages issus de la société allemande font-ils écho à la société française ?

Ces personnages ne sont ni allemands, ni français, ils sont des figures : le concierge, le voisin d'en face, le petit ami, les colocataires. Je ne crois pas que l'enjeu de cette pièce soit de décrire une société, même si l'immeuble, la mobylette, les sacs de courses, nous renvoient à un quotidien d'Occidentaux. En fait, cet immeuble pourrait se trouver dans n'importe quelle ville, et puisqu'à travers les rêves de ces personnages on se retrouve à Istanbul, dans le désert, sur un ferry, on peut même se demander quelle est la réalité de l'immeuble, peut-être est-il lui-même un lieu fantasmé, rêvé...

« UN ÉCLAIR AVANT LA MORT »

William Shakespeare, *Roméo et Juliette*



Nommé en 2007 à la direction de l'Odeon-Théâtre de l'Europe, **OLIVIER PY** y crée en 2008 l'*Orestie* d'Eschyle, puis trois contes de Grimm, dont une création : *La Vraie Fiancée*. En 2009, il crée les *Sept contre Thèbes* d'Eschyle, puis reprend *Le Soulier de satin* de Paul Claudel avant de créer *Les Enfants de Saturne* aux Ateliers Berthier. En 2010, il poursuit son travail sur Eschyle avec la création des *Suppliantes*. En 2011, il écrit et met en scène *Adagio* (pièce sur François Mitterrand), puis en avril il présente la *Trilogie Eschyle*. Depuis une dizaine d'années, il aborde la mise en scène d'opéra. La plupart de ses textes sont édités chez Actes Sud.

MA 14 ME 15 JE 16 VE 17
20H30 19H30 19H30 20H30

ROMÉO ET JULIETTE

TEXTE **WILLIAM SHAKESPEARE**

TRADUCTION, ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE **OLIVIER PY**

P ièce si célèbre et pourtant si peu connue ! Comment expliquer cette discordance entre la réputation d'une œuvre qui compte parmi les sommets incontestés du répertoire shakespearien et sa rareté sur nos scènes théâtrales ?

Entre l'auteur et notre regard, le romantisme et l'opéra sont venus se glisser, contribuant peut-être à imposer à notre imaginaire collectif le cliché réducteur et kitsch qui fait de *Roméo et Juliette* un simple fait divers amoureux mélodramatique, une belle histoire triste et un peu superficielle transfigurée par la grâce d'un verbe magicien. Olivier Py, pour sa part, vient à Shakespeare sans idées préconçues. Et comme il vient de mettre en scène, aux Pays-Bas, le *Roméo et Juliette* de Gounod dirigé par Marc Minkowski, il est revenu au texte originel pour y chercher autre chose, justement, que ce que l'opéra semble en avoir retenu.

Ce n'est pas malgré le monde, la société, les préjugés, l'hostilité entre leurs deux familles ou leurs propres penchants qu'éclate le coup de foudre : c'est bien plutôt à cause de tous ces obstacles. C'est comme si tout se déchirait – et dans la béance de ce déchirement s'ouvre la liberté vertigineuse du monde vrai, celui que les amants dévoilent l'un à l'autre. C'est cette liberté inaugurale et sauvage qui a retenu l'attention d'Olivier Py : chaque amant est pour l'autre une porte sur l'infini.

AVEC **OLIVIER BALAZUC, CAMILLE COBBI, MATTHIEU DESSERTINE, MATHIEU ELFASSI, QUENTIN FAURE, PHILIPPE GIRARD, FRÉDÉRIC GIROUTRU, MIREILLE HERBSTMEYER, BENJAMIN LAVERNHE, BARTHÉLÉMY MERIDJEN**

DÉCOR ET COSTUMES **PIERRE-ANDRÉ WEITZ** ■ LUMIÈRE **BERTRAND KILLY**

Production Odéon—Théâtre de l'Europe

« CAR QU'EST-CE QU'UN
ACTEUR SINON L'HOMME
D'UNE PASSION IMMÉMORIALE,
CETTE PASSION D'ÊTRE
UN AUTRE QUI PRÉ(DIS)POSE
CERTAINS D'ENTRE NOUS À
PRENDRE SUR EUX POUR
LA REJOUER L'EXPÉRIENCE
DES AUTRES ? »

Serge Daney

SERGE DANÉY « On ne devient pas critique de cinéma, ça ne peut pas être une vocation, c'est à peine un métier. » En janvier 1992, quelques mois avant sa mort, Serge Daney s'entretient avec Régis Debray sur son itinéraire de critique de cinéma. Rédacteur en chef des *Cahiers du cinéma*, journaliste à *Libération*, fondateur de la revue *Trafic*, il témoigne de ce que « voir des films » lui a offert du monde.

NICOLAS BOUCHAUD Les spectateurs de la Comédie se souviennent sans doute de son irrésistible et tragique rôle de Petypon dans *La Dame de chez Maxim* de Feydeau. Nicolas Bouchaud, acteur fétiche de Sivadier, invite ici, grâce à son « timbre chaleureux et drôle », à sa « silhouette plastique et dégingandée », « à une magnifique leçon de vie et de cinéma » (*Télérama*).

Nous le retrouverons en avril au côté de Juliette Binoche dans *Mademoiselle Julie* de August Strindberg.



MA 21 20H30
ME 22 19H30
JE 23 20H30
VE 24 20H30

LA LOI DU MARCHEUR (ENTRETIEN AVEC SERGE DANÉY)

UN PROJET DE **NICOLAS BOUCHAUD**
MISE EN SCÈNE **ÉRIC DIDRY**
ENTRETIENS RÉALISÉS PAR **RÉGIS DEBRAY**
UN FILM DE **PIERRE-ANDRÉ BOUTANG**
ET **DOMINIQUE RABOURDIN**

Du théâtre pour grands amateurs de cinéma. Un acteur jouant un spectateur. C'est à cette drôle d'expérience que nous convie Nicolas Bouchaud, en prenant pour point de départ les entretiens que donna le critique de cinéma Serge Daney, quelques mois seulement avant sa mort. On y découvre son enfance dans un milieu modeste, où sa mère avait coutume de dire : « Oh ! On fait pas la vaisselle, on la fera plus tard et on va au cinéma, on prend l'enfant. » Brinqueballé ainsi dans les salles de cinéma « du bout de la rue », Daney commence une véritable expérience existentielle à laquelle il ne cessera de se référer. Mais au fond, peu importe de connaître Serge Daney pour céder au charme de ce spectacle unanimement salué par la critique, car il s'agit de l'histoire d'un gamin de l'après-guerre, pour qui le cinéma tient d'une promesse, celle de devenir « citoyen du monde ».

Seul en scène, devant un écran où sont projetés des extraits de western, Nicolas Bouchaud joue comme un enfant de dix ans à être Serge Daney, avec John Wayne et Dean Martin. Le spectateur assiste à la joie ludique d'une pensée au travail, avec ses hésitations, ses contractions et ses phrases suspendues, au risque assumé de faire rire : « On préfère ressembler à Cary Grant qu'à Raimu. Même si on pense que Raimu est un monument. »

AVEC **NICOLAS BOUCHAUD**
COLLABORATION ARTISTIQUE **VÉRONIQUE TIMSIT** ■ LUMIÈRE **PHILIPPE BERTHOMÉ** ■ SCÉNOGRAPHIE **ÉLISE CAPDENAT** ■ SON **MANUEL COURSIN** ■ VIDÉO **ROMAIN TANGUY** ET **QUENTIN VIGIER**

Production déléguée Théâtre du Rond-Point / Le Rond-Point des tournées
Coproduction Théâtre national de Toulouse Midi-Pyrénées, Cie Italienne avec Orchestre, dans le cadre du Festival d'Automne à Paris

« LE SPECTACLE SANS DOUTE LE PLUS DÉBRIDÉ, TÉMÉRAIRE ET JUBILATOIRE DU MOMENT. »

LIBÉRATION

Metteur en scène formé à l'école du Théâtre National de Strasbourg, **GUILLAUME VINCENT** adapte *Les Vagues* de Virginia Woolf en 2004 et crée sa compagnie MidiMinuit. Il met en scène Marivaux, Lagarce, Wedekind ou Fassbinder, mais aussi des projets plus hybrides, que ce soit l'adaptation d'un conte d'Andersen ou d'un film de Bresson. *The Second Woman* est sa première mise en scène d'opéra. Il entame actuellement l'écriture d'une pièce pour une création à Avignon en 2012. Il est membre du Collectif artistique de la Comédie de Reims.



MA 13 À 20H30 À L'OPÉRA DE REIMS

En partenariat avec l'Opéra de Reims

THE SECOND WOMAN

MISE EN SCÈNE **GUILLAUME VINCENT**

MUSIQUE **FRÉDÉRIC VERRIÈRES**

LIVRET **BASTIEN GALLET**

DIRECTION MUSICALE **JEAN DEROYER**

Dans le noir, Jeanne Cherhal s'avance pour enflammer un immense chandelier grésillant. Elle entonne un chant traditionnel, avant d'être rejointe par le baryton et la cantatrice d'un opéra que les trois protagonistes sont en train de répéter. La folie est en marche. Tout peut arriver : les fantômes, les gifles, les pertes de voix, les jalousies féroces d'un monde sans pitié.

The Second Woman est un opéra dans un opéra – titre de la pièce que joue Gena Rowlands dans *Opening Night* de John Cassavetes – dont le sujet est le processus de création. Frédéric Verrières, un jeune talent inclassable de la création contemporaine, est allé puiser dans toutes sortes d'œuvres lyriques, de Haendel à Verdi jusqu'à Berg, en passant par les chants traditionnels, et même des rythmiques pop plus actuelles.

Le livret de Bastien Gallet met en scène une diva renommée mais vieillissante. Elle traverse une crise vocale et identitaire qui la mènera au bord de l'hystérie. Pendant quatre actes, nous suivons les grandes étapes de la production, des répétitions avec piano à la première avec orchestre.

Guillaume Vincent, metteur en scène associé à la Comédie de Reims, déjà remarqué pour ses mises en scène de Fassbinder et de Wedekind (*L'Éveil du Printemps*), a construit un spectacle qui combine les surprises scénographiques, une délicate direction d'acteurs et de très beaux moments chantés.

AVEC **JEAN-YVES AIZIC, JEAN-SÉBASTIEN BOU, ELIZABETH CALLEO, JEANNE CHERHAL, JEAN DEROYER, GUILLAUME VINCENT** ET L'ENSEMBLE COURT-CIRCUIT (distribution en cours)

DRAMATURGIE **MARION STOUFFLET** ■ SCÉNOGRAPHIE **JAMES BRANDILY**
■ LUMIÈRES **SÉBASTIEN MICHAUD** ■ COSTUMES **FANNY BROUSTE** ■
MUSIQUE ÉLECTRONIQUE **OLIVIER PASQUET**

Livret en français et anglais, spectacle surtitré

Attention, pour ce spectacle le nombre de places est limité.

Production C.I.C.T. / Théâtre des Bouffes du Nord

Coproduction Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, Ensemble Court-circuit, Opéra de Reims, la Comédie de Reims—CDN, La Muse en circuit—Centre International de création musicale, ARCADIS
Avec le soutien du Fonds de création lyrique SACD

JE 15
19H30

COURTELINE EN DENTELLES

TEXTES **GEORGES COURTELINE**

UN SPECTACLE DE **JÉRÔME DESCHAMPS**

Landhouille, Barbemolle, Desrillettes... les personnages de Georges Courteline portent déjà en leur nom toute la verve comique de la scène. Observateur avisé de la vie quotidienne, l'auteur avait même inventé le « conomètre », une farce et attrape pouvant définir le degré de stupidité des gens. Qu'ils soient fonctionnaires à l'ego surdimensionné, employés grisés par leur statut, ou maris couards, ses personnages sont toujours esquissés avec humour.

Depuis toujours, le metteur en scène Jérôme Deschamps – à qui l'on doit, entre autres, les Deschiens ou encore la restauration de l'œuvre de Jacques Tati – fait son miel d'un combat contre la bêtise qui serait le propre de la nature humaine. Monter l'œuvre de Courteline est donc, pour lui, un retour vers son inspiration première, dénonçant les petites bassesses et les grandes faiblesses.

Pour les besoins de sa cause, il s'adjoint le concours du très piquant Michel Fau, irrésistible acteur comique, qui reçut le prix du meilleur comédien du Syndicat Professionnel de la Critique. Lancés dans leur ping-pong drolatique, les duettistes en habit de soirée et pupitres sous le nez s'amuse à l'envi de cette partition où chaque mot fait mouche.

AVEC **JÉRÔME DESCHAMPS ET MICHEL FAU**

Production Deschamps & Makeieff

« J'ai eu la joie de connaître intimement Courteline. Il est extrêmement difficile à définir. Il disait, en vérité, tout ce qui lui passait par la tête. Or, il lui passait par la tête les idées les plus imprévues, les plus folles, les plus cocasses, les plus profondes – et, tout ce qu'il disait, il le disait le plus sérieusement du monde et sans jamais sourire. Il usait des gros mots de la façon la plus comique – et souvent il était grossier. Mais il l'était de telle façon qu'il était impossible de s'en froisser – ni même de s'en étonner. »

Sacha Guitry

« PUIS QUELQUE CHOSE
SE PASSA DANS LE MIROIR,
ET SOUDAIN L'OBSCURITÉ
SE FIT, C'ÉTAIT NUIT NOIRE,
D'UN NOIR DE JAIS. »

Der Nister, *Démons*



DAVID GIRONDIN MOAB est un marionnettiste diplômé de l'École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières. Sa compagnie Pseu-

donymo est en résidence au Salmanazar, Scène de création et de diffusion d'Épernay. La saison dernière, elle a présenté *Glouchenko !* à la Comédie de Reims.



MA 20 20H30 ME 21 19H30 JE 22 19H30 VE 23 20H30 SA 24 18H30

DER NISTER

D'APRÈS *SORTILÈGES* DE **DER NISTER**

TEXTE **FRED POUGEARD**

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE **DAVID GIRONDIN MOAB**

Un vieux démon nous conte son histoire : un jour, il a détourné un homme du droit chemin, l'égarant dans l'âpreté de la forêt. Il l'a attiré puis jeté au fond d'un puits. L'homme vécut avec une diablesse pour femme, parmi les créatures démoniaques souterraines qui grouillent dans un monde fangeux. Mais un jour, les démons devinrent avides de découvrir ce que les entrailles de l'homme contenaient...

Étranges et fascinantes, les nouvelles de Der Nister sont au confluent du conte populaire russe et allemand, du folklore juif et des récits hassidiques. Elles nous plongent dans une atmosphère d'ombres vacillantes, où la forêt est un symbole de perdition, un labyrinthe métaphysique. Le metteur en scène David Girondin Moab convoque tout son savoir-faire, mêlant marionnettes humaines, travail sur la lumière, masques de silicone et effets vidéo pour plonger le spectateur dans une sorte de rêve éveillé.

De son vrai nom Pinkhas Kaganovitch, l'écrivain yiddish dut prendre un pseudonyme pour échapper à la conscription militaire tsariste. Ses œuvres, qui furent illustrées par son ami Chagall, sont peuplées de héros solitaires, errants dans des paysages oniriques prêts à l'engloutir. Elles sont signées Der Nister, qui signifie en yiddish « le secret » ou encore « le caché ».

AVEC **GEOFFROY BARBIER, AUGUSTIN BÉCARD, GUILLAUME CLAUSE** (distribution en cours)

COLLABORATION ARTISTIQUE **ANGÉLIQUE FRIANT** ■ CRÉATION COSTUMES **GINGOLPH GÂTEAU** ■ CRÉATION VIDÉO **YRAGAËL GERVAIS** ■ CRÉATION LUMIÈRE **STÉPHANE BORDONARO** ■ CRÉATION SONORE **URIEL BARTHÉLÉMI, DAVID JOIGNAUX**

Production Compagnie Pseudonymo

Co-production Le Salmanazar—Scène de création et de diffusion d'Épernay, la Comédie de Reims—CDN
La Compagnie Pseudonymo est conventionnée par la DRAC Champagne-Ardenne, le Conseil Régional de Champagne-Ardenne - ORCCA, la Ville de Reims. Elle est soutenue par le Conseil Général de la Marne.
La Compagnie Pseudonymo est en résidence de trois ans au Salmanazar—Scène de création et de diffusion d'Épernay.

ME 21 JE 22 AU MANÈGE DE REIMS
19H30 19H30

Dans le cadre des Grands Soirs du Manège de Reims

LE VRAI SPECTACLE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **JORIS LACOSTE**

A fin d'éviter tout malentendu, précisons d'emblée que, loin des images du music-hall de l'hypnotiseur en turban et moustache, cette expérience hypnotique n'engage pas les spectateurs à monter sur scène !

Ici, le spectateur travaille depuis sa place de spectateur, dans un état d'écoute et d'imagination. Libre à lui, dans cette séance d'hypnose théâtrale, de ne pas s'endormir.

Joris Lacoste, qui s'inscrit dans l'héritage de l'hypnose moderne définie par Milton Erickson (psychiatre américain qui joua un rôle important dans le renouvellement de l'hypnose clinique), propose ainsi une sorte de collaboration artistique avec le public. Le spectacle – au sens traditionnel du terme, puisque la scène propose une histoire, interprétée par des acteurs – va se déplacer. Au lieu de se dérouler sous nos yeux, il va peu à peu habiter notre inconscient, et vivre dans notre imaginaire. « Je veux utiliser l'hypnose pour permettre au spectateur de littéralement halluciner la pièce : "le vrai spectacle", c'est le spectacle que chaque spectateur se fait à lui-même. »

Par le biais d'une poésie qui n'est pas sans évoquer Gertrude Stein, Samuel Beckett ou Christophe Tarkos, la parole trouve une efficacité inouïe. Les mots produisent des images d'une densité et d'une précision remarquables – mais à chacun les siennes !

AVEC **RODOLPHE CONGÉ**

DRAMATURGIE **RODOLPHE CONGÉ** ET **JORIS LACOSTE** ■ MUSIQUE **PIERRE-YVES MACÉ** ■ LUMIÈRE **CATY OLIVE** ■ SCÉNOGRAPHIE **NICOLAS COUTURIER** ■ DISPOSITIF SONORE **KERWIN ROLLAND**

Attention, pour ce spectacle le nombre de places est limité.

Production Échelle 1:1

Coproduction Festival d'Automne à Paris, Théâtre de Gennevilliers—Centre dramatique national de création contemporaine, Théâtre Garonne—Toulouse, Le Vivat—Scène conventionnée d'Armentières, Parc de la Villette—Paris (Résidences d'artistes 2011)

Avec le soutien de la DRAC Île-de-France—Ministère de la Culture et de la Communication, pour l'aide à la production dramatique, et avec le soutien en résidence du Théâtre Garonne à Toulouse, du Vivat—Scène conventionnée d'Armentières, du Quartz—Scène nationale de Brest et de la Fonderie du Mans



« **L'HYPNOSE PERMET
DE SUSCITER CHEZ LE SPECTATEUR
ENDORMI UNE FICTION VÉCUE.
C'EST UN RÊVE SCÉNARISÉ, GUIDÉ
PAR LA VOIX (...)** »

Joris Lacoste

Depuis 2004, **JORIS LACOSTE** pratique l'hypnose et tente d'en explorer les possibilités artistiques. Il a utilisé l'hypnose pour les projets suivants : *Au Musée du sommeil*, pièce radiophonique diffusée en 2009 dans l'Atelier de Création Radiophonique de France Culture ; *Restitution*, performance avec un invité, à l'occasion de la manifestation *No Comprendo* à la Villa Arson de Nice ; et *Le Cabinet d'hypnose*, performances et installation, proposées en 2010 pendant toute la durée du *Printemps de Septembre* à Toulouse.



« VOUS DEVEZ FINIR
CE QUE VOUS AVEZ COMMENCÉ
VOUS DEVEZ ALLER
AU BOUT
DE VOTRE AVENTURE
VOTRE DESTIN EST ENTRE
VOS MAINS
IL FAUT RÉAGIR
LANCEZ-VOUS
DANS LA BATAILLE
MAINTENANT
ALLEZ
DE L'AVANT
LANCEZ-VOUS
AU BOUT
DE VOUS-MÊME
VOUS DEVEZ FINIR
C'EST VOTRE DESTIN
ALLEZ (...) »

Patrick Bouvet, *Canons*

« Je ne suis pas un intellectuel, j'ai plus fréquenté la rue que les bancs de l'école, j'ai travaillé très jeune, puis fait de la musique sans suivre un cursus précis. Au début des années 90 j'ai commencé l'écriture de manière classique mais j'avais l'impression d'écrire de belles phrases sans réel intérêt. Aussi, voyant que je n'avançais pas, j'ai réfléchi à ce qui me touchait indépendamment de la littérature, jusqu'à me rendre compte de ce qui fonctionnait chez moi : la répétition, la mise en boucle, la mise en musique, et la technique du collage en arts plastiques. Du coup, je me suis remis à écrire en utilisant ces notions-outils. »

PATRICK BOUVET

MA 27 ME 28 JE 29 VE 30
20H30 19H30 19H30 20H30

CANONS

TEXTE **PATRICK BOUVET**

PROJET ET MISE EN SCÈNE **CONSTANCE LARRIEU**
ET **RICHARD DUBELSKI**

C*anons*, ce sont trois personnages de femmes au bord de l'implosion. La première est une grande lectrice de magazines féminins : difficile de suivre les diktats de la mode, de se plier en quatre pour être formatée aux tendances toujours nouvelles. La deuxième est comédienne, acceptant tous les rôles pour exister, elle veille à son image de starlette glamour. La troisième est une performeuse féministe, dont les propositions extrêmes veulent choquer un public saturé par le spectacle.

Trois femmes aux prises avec leur être et leur corps, ou comment s'y prendre pour exister. Sont-elles soumises ou rebelles ?

Patrick Bouvet, qui se penche ici sur les représentations contemporaines de la femme, est un rockeur, amateur d'art et de collage sonore, qui invente une syntaxe musicale atypique basée sur la répétition obsédante de motifs. En utilisant le langage des médias, il révèle, au sens photographique du terme, ce qui s'y cache en filigrane. Comme une radiographie de notre temps. Les discours publicitaires, les commentaires « people » des événements, tous ces fragments empruntés constituent des collages littéraires. Les corps des trois jeunes comédiennes forment un seul corps musical. Leurs gestes se répondent, tel un motif répétitif. On retrouve Constance Larrieu, comédienne associée à la Comédie, qui co-signe ici la mise en scène.

AVEC **FANNY FEZANS, STÉFANY GANACHAUD, CONSTANCE LARRIEU**

VIDÉO **JONATHAN MICHEL** ■ MUSIQUE **RICHARD DUBELSKI**

Production **la Comédie de Reims—CDN**
Le texte est publié aux Éditions de l'Olivier

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)



MA 3 20H30
ME 4 19H30
JE 5 19H30
VE 6 20H30

TARTUFFE

TEXTE **MOLIÈRE**

MISE EN SCÈNE **ÉRIC LACASCADE**

Initialement nommée *L'Hypocrite*, cette comédie de Molière fut interdite de représentation durant cinq ans, sous la pression des dévots, qui se sentaient fortement menacés par elle. Car derrière la farce et la bouffonnerie du texte, où l'on retrouve toutes les variations du ressort comique, il y a dans *Tartuffe* l'expression de passions humaines puissantes. La galerie des personnages demeure irrésistible – le mari naïf et entêté, la vieille bigote, le fils colérique, le faux dévot obsédé sexuel – et elle est traversée par la jalousie, le désir, le pouvoir.

En une seule journée, la dernière de *Tartuffe*, des tensions familiales exacerbées explosent au visage du spectateur. « La famille est un champ de bataille, un champ de guerre, où stratégie, ruse, attaques soudaines et coups d'éclats se succèdent. » En effet, pour le metteur en scène Éric Lacascade, le rire que génère la pièce est non seulement de toutes époques, mais également de tous âges. Et il cite, parmi ses influences artistiques, le cinéma français des années 30, le cinéma italien des années 70 et aussi Godard, Truffaut, Fassbinder ou Tarentino : « L'influence ou l'énergie artistique, ce qui m'influence ou me donne envie de ça, vient du rock et de Schiller, de Proust et de Djian. »

AVEC **JÉRÔME BIDAUX, DAVID BOTBOL, ARNAUD CHÉRON, SIMON GAUCHET, CHRISTOPHE GRÉGOIRE, STÉPHANE E. JAIS, NORAH KRIEF, ÉRIC LACASCADE, DARIA LIPPI, MILLARAY LOBOS, LAURE WERCKMANN**

COLLABORATION À LA MISE EN SCÈNE **DARIA LIPPI** ■ SCÉNOGRAPHIE **EMMANUEL CLOLUS** ■ LUMIÈRE **PHILIPPE BERTHOMÉ** ■ COSTUMES **MARGUERITE BORDAT** ■ SON **MARC BRETONNIÈRE**

Production Théâtre Vidy-Lausanne

Coproduction Théâtre National de Bretagne—Rennes, Les Gémeaux—Scène nationale de Sceaux, Cie Lacascade

La Cie Lacascade bénéficie du soutien du Ministère de la Culture - DRAC Rhône-Alpes et du Conseil Général de l'Ardèche



« COUVREZ CE SEIN,
QUE JE NE
SAURAI VOIR. »

Molière, *Le Tartuffe*



ÉRIC LACASCADE fait partie de cette génération de metteurs en scène qui est venue au théâtre à travers les aventures de troupes des années quatre-vingts. Au CDN de Normandie à Caen, il défend un projet de théâtre d'art et propose des formes théâtrales populaires orientées

vers le grand public, tout en se nourrissant de longues phases d'essai, de recherche, de laboratoire. Le travail artistique d'Éric Lacascade s'appuie sur une équipe « mobile » de comédiens fidèles – certains travaillent avec lui depuis les débuts – qui constitue une coopérative d'acteurs.

« LA POÉSIE EST
SA SEULE ARME
ANTIGUERRE, MAIS
SON LYRISME JAMAIS
N'ENJOLIVE. »

LIBÉRATION



Né en 1976 à Brazzaville, **DIEUDONNÉ NIANGOUNA** commence le théâtre dans les années de guerre civile de la République populaire du Congo. En 1997, pendant que brûle leur pays, Dieudonné et son frère Criss Niangouna inventent une pratique de jeu théâtral, une forme de résistance, qu'ils baptisent le « big ! boum ! bâh ! », qui a ensuite donné naissance à la compagnie *Les Bruits de la Rue*. Ils interprètent aussi bien leurs propres créations que les classiques du répertoire européen.

ME 11 19H30
JE 12 19H30
VE 13 20H30

LE SOCLE DES VERTIGES

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **DIEUDONNÉ NIANGOUNA**

Ce sont deux frères, au fin fond des quartiers perdus de Brazzaville. L'un est légitime, l'autre ne l'est pas. Dans les effluves de bière et de rumba, ils parlent de leur père, de la mafia du secteur, de Diane, qu'ils ont choisi d'aimer, jusqu'à faire entendre le silence de leur mère Jane qui révélera bien tardivement le secret de leur naissance.

Si le grand public a découvert Dieudonné Niangouna à Avignon en 2007, debout sur un lit de braises, déclamant le monologue intérieur d'un clandestin, cela fait déjà plus de dix ans que le dramaturge, metteur en scène et comédien déploie une œuvre littéraire hors du commun. Rien ne décrit mieux son écriture que le nom de sa compagnie, *Les Bruits de la Rue*, car elle se nourrit en effet de la rue, lui empruntant son langage explosif et dévastateur.

Le Socle des vertiges est une histoire d'urgence, inspirée d'un pays ravagé par des années de guerre civile. « Sifflement, explosion, puis le silence de la mort, dit Dieudonné Niangouna. Je me suis servi de cette force et de cette violence pour inventer un style de jeu qui soit à la hauteur de la situation. » Mêlant le burlesque et le dramatique, ce théâtre protéiforme fait appel à la langue française la plus classique comme à une langue populaire et poétique. L'invention d'un nouveau langage profond et provocant, servi par une troupe de grands acteurs congolais.

AVEC **ABDON FORTUNÉ KOUMBHA, LUDOVIC LOUPPÉ, PAPYTHIO MATOUDIDI, CRISS NIANGOUNA, DIEUDONNÉ NIANGOUNA, ULRICH N'TOYO**

VIDÉASTE **ALIÉNOR VALLET** ■ MUSICIEN **PIERRE LAMBLA** ■ SCÉNOGRAPHIE **LUDOVIC LOUPPÉ, PAPYTHIO MATOUDIDI, DIEUDONNÉ NIANGOUNA** ■ COSTUMES **ULRICH N'TOYO**

Production Compagnie Les Bruits de la Rue
Production déléguée Le Grand Gardon Blanc
Co-production Théâtre Nanterre Amandiers, Parc de la Villette (WIP Villette), Festival International des Francophonies en Limousin—Limoges, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Arcadi
Avec le soutien du Centre National du Théâtre, de l'Institut Français, de la DRAC Île-de-France et de l'Espace Tiné de Brazzaville

Une seule et même soirée en collaboration avec Le Manège, pour un grand écart dansant, qui soulève la délicate question du rapport au corps. Les danseurs de Stéphanie Aubin et les strip-teaseuses du cabaret burlesque : deux regards portés sur les corps en mouvement.

JE 12 VE 13 À LA COMÉDIE
19H30 19H30

AMPHITHÉÂTRE 2

(Dedicacé à Vincent Druguet)

CONCEPTION ET TEXTE **STÉPHANIE AUBIN**

DE ET PAR **JÉRÔME ANDRIEU, HERMAN DIEPHUIS, FRÉDÉRIC SEGUETTE**

En 2002, une première version d'*Amphithéâtre* avait été créée au féminin. Avec force et humour, Stéphanie Aubin voulait remettre du jeu dans les idées reçues qui orientent la danse, alors indexée au féminin, genre supposé plus proche de la nature, dans un rapport plus sensible et plus intime au corps. Quelques années plus tard, le pari d'en réaliser une version masculine a été lancé. Pour faire résonner ces questions de façon renouvelée - et tordre au passage le cou à une idée qui voudrait que la danse soit une histoire de femmes - Stéphanie Aubin confie aujourd'hui les destinées de cette pièce à un trio masculin. En s'amusant des clichés qui en découlent, la performance met en parallèle un inventaire joyeusement sociologique avec les différentes images du corps que la danse a mises en scène au cours de son histoire. Dans cette performance qui joint la parole au geste, Stéphanie Aubin démonte les mécanismes et les présupposés qui orientent, de façon plus ou moins consciente, le regard porté sur le corps dansant. Et plus exactement sur le corps tout court !

FILM DÉMONSTRATION RÉALISATION **JÉRÔME ANDRIEU** ■ FILM GUATEMALA
RÉALISATION **DO BRUNET** ■ SON **SÉBASTIEN MORIN**

Production Le Manège de Reims—Scène nationale

Avec l'accueil en résidence de la Ferme du Buisson—Scène nationale de Marne-la-Vallée et du Cuvier—Centre de développement chorégraphique d'Aquitaine Artigues-près-Bordeaux

Avec le soutien d'ARCADI pour la diffusion en Île-de-France, du Ministère de la Culture et de la Communication, de la Région Champagne-Ardenne et de la Ville de Reims

Remerciements à Miléna Gilibert et Darren Ross



JE 12 VE 13 SA 14 AU MANÈGE DE REIMS
21H 21H 20H

CABARET NEW BURLESQUE

UN SPECTACLE DE **KITTY HARTL**

Sublimé par le film *Tournée* de Mathieu Amalric, le new burlesque revisite un genre autrefois fondé sur le strip-tease mais dont la dimension érotique s'estompe au profit d'un spectacle drolatique et décalé.

On retrouve sur scène les héroïnes cinématographiques : la délurée Kitten on the Keys, maîtresse de cérémonie du Cabaret New Burlesque qu'elle mène tambour battant et émaille de chansons, accompagnée de son piano, de son ukulélé ou de son accordéon. La rockeuse Mimi Le Meaux, dont les shows sont liés au rock garage, au punk et à l'esthétique des films de série Z. L'arty Julie Atlas Muz, à la frontière du burlesque et de la danse contemporaine. La sensuelle Evie Lovelle, visage d'ange et corps de diablesse, sortie d'un film noir des années 50. Et la sensationnelle Dirty Martini, capable de jouer de ses formes callipyges avec l'aisance d'une ballerine. La troupe compte aussi un homme : Roky Roulette.

Ces pulpeuses effeuilleuses américaines interrogent et parodient les modes de production de l'identité féminine à travers leurs numéros extravagants. Des filles férocement drôles, rock'n'roll, salaces, chanteuses accomplies, héritières d'une riche tradition américaine, qui, à travers la grivoiserie et l'excès, savent toujours trouver l'élégance de l'absurde et de la poésie.

AVEC **KITTEN ON THE KEYS, MIMI LE MEAUX, JULIE ATLAS MUZ, EVIE LOVELLE, DIRTY MARTINI, ROKY ROULETTE**

Production Les Visiteurs du Soir



« (...) L'EXCITATION,
LA DANSE, LA NUIT,
L'ALCOOL, RENDENT
LES FRONTIÈRES
PLUS FLOUES,
POREUSES,
ALORS ON OSE. »

Frédéric Fisbach

AUGUST STRINDBERG est né en 1849 en Suède dans un milieu bourgeois. Sa mère, fille d'aubergiste, épouse son père après avoir été sa gouvernante puis sa maîtresse. Il perd sa mère à treize ans et souffre du remariage d'un père trop autoritaire. Cette situation familiale est à l'origine du sentiment de déclassement, d'entre-deux, qui l'habite toute son existence. Sa carrière de comédien est un échec, il sera donc, par dépit, auteur de théâtre et de romans. Il devient alors rapidement un écrivain reconnu en Suède.

NICOLAS BOUCHAUD, qui a joué Lear, Danton, Ponce-Pilate ou encore Petypon dans *La Dame de chez Maxim* sous la direction de Jean-François Sivadier, incarne Jean. Quant à *Mademoiselle Julie*, elle est interprétée par **JULIETTE BINOCHÉ**, qui, malgré une carrière au cinéma qui a fait d'elle une étoile mondiale, n'a jamais perdu le goût de la recherche, de la scène, en un mot, des rencontres. Et celle-ci est plus qu'une promesse de bonheur.

MA 17 20H30
ME 18 19H30
JE 19 19H30
VE 20 20H30

MADEMOISELLE JULIE

TEXTE **AUGUST STRINDBERG**

TRADUCTION **TERJE SINDING**

MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC FISBACH**

Juliette Binoche est *Mademoiselle Julie*, jeune fille appartenant à la bourgeoisie mais ne sachant pas tenir son rang. Jugée scandaleuse, la pièce fut créée sur une scène parisienne en 1893, après avoir été censurée au Danemark puis en Allemagne. Le thème de la pièce – un rapport de force sensuel entre un serviteur et la jeune maîtresse de la maison – et sa liberté de ton furent considérés comme inappropriés au théâtre.

Julie ne tient pas en place : elle veut vivre, aimer, échapper à l'emprise de son père, chez qui elle vit. Elle doit se conformer aux règles, aux désirs de son père, aux comportements liés à sa position de fille du maître. Le maître, c'est celui qui possède, celui pour lequel tout le monde travaille et autour duquel l'activité de cette communauté s'organise. Mais Julie brouille les frontières sociales, elle provoque Jean, le valet, se mêle aux domestiques et danse avec eux les soirs de fête.

Le metteur en scène Frédéric Fisbach a voulu repousser les murs du huis clos d'origine pour montrer le hors champ de la pièce, et les protagonistes ne sont plus cantonnés à la cuisine. « J'ai imaginé un chœur de quinze personnes qui font la fête, ils dansent, boivent, se draguent, se disputent, s'enlacent. » L'ivresse du bal de la Saint-Jean grise Julie, qui devient provocante et tente de séduire Jean...

AVEC **JULIETTE BINOCHÉ, NICOLAS BOUCHAUD, BÉNÉDICTE CERUTTI** et un chœur composé d'une quinzaine d'amateurs locaux

SCÉNOGRAPHIE, LUMIÈRE **LAURENT P. BERGER** ■ COSTUMES **ALBER ELBAZ POUR LANVIN** ■ DRAMATURGIE **BENOÎT RÉSILLOT** ■ COLLABORATION ARTISTIQUE **RAPHAËLLE DELAUNAY**

Production Festival d'Avignon

Coproduction Odéon-Théâtre de l'Europe, les Théâtres de la ville de Luxembourg, Théâtre Liberté de Toulon, Barbican London, la Comédie de Reims—CDN, CDDB-Théâtre de Lorient—CDN, France Télévisions, Compagnie Frédéric Fisbach

Action financée par la Région Île-de-France

Avec le soutien de la maison Lanvin et le soutien spécial de SPAC-Shizuoka Performing Arts Center

Avec le soutien de l'Adami

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)



« NOUS ALLONS VOUS POSER QUELQUES QUESTIONS »

Frank Smith, *Guantanamo*



ÉRIC VIGNER, metteur en scène et directeur du CDDB—Théâtre de Lorient, fonde en 2010 « L'Académie ». Une petite démocratie de jeunes acteurs que le metteur en scène a rencontrés au cours de voyages. Tous parlent le français, l'anglais, et leur langue maternelle, car ils

viennent du Maroc, de Roumanie, du Mali, de Belgique, de Corée du Sud, d'Allemagne et d'Israël. Cette jeunesse cosmopolite venue des quatre coins du monde va travailler aussi bien sur le théâtre classique français que sur les écritures contemporaines avec ce texte de Frank Smith.

ME 9 19H30 JE 10 19H30 VE 11 20H30 SA 12 18H30

GUANTANAMO

TEXTE **FRANK SMITH**

ADAPTATION, MISE EN SCÈNE, DÉCOR ET COSTUMES **ÉRIC VIGNER**

Guantanamo est une île, un espace sous surveillance, marquée par le secret. C'est un territoire inventé de toutes pièces, hors de tout cadre juridique – en violation des Conventions de Genève.

Le 23 janvier 2006, quatre ans après l'ouverture du camp pour terroristes présumés, le Pentagone est contraint, au nom de la liberté d'information, de rendre publics les comptes rendus d'interrogatoires de plusieurs centaines de prisonniers.

Informé par la presse, l'écrivain et poète Frank Smith a examiné cette documentation tenue secrète et devenue accessible au monde entier du jour au lendemain. Il s'est plongé dans ces milliers de pages. Il a ramassé et sélectionné quelques interrogatoires et les a fait dire par plusieurs comédiens de la manière la plus brute possible, *in extenso*. Puis il en a fait un livre. Est née une nouvelle forme de littérature engagée, à mi-chemin entre documentaire et poésie, unique, dérangeante et belle.

Qui parle ? Qui ment et qui dit la vérité ? Que sait-on ? Que nous raconte-t-on ? Qui croire ? À l'heure où l'administration de Barack Obama peine à rendre effective sa promesse de fermeture du camp, le texte de Frank Smith, épuré et tranchant, est urgent à entendre.

AVEC LES ACTEURS DE L'ACADÉMIE **VLAD CHIRITA, LAHCEN ELMAZOUZI, EYE HAIDARA, HYUNJOO LEE, TOMMY MILLIOT, NICO ROGNER, ISAÏE SULTAN**

LUMIÈRE **PASCAL NOËL**

Production CDDB Théâtre de Lorient—Centre Dramatique National, La Comédie de Valence—Centre Dramatique National Drôme-Ardèche, Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre, la Comédie de Reims—CDN (en cours)

Remerciements au CENTQUATRE Établissement artistique de la Ville de Paris

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National

Le texte de *Guantanamo* est publié aux Éditions du Seuil, collection Fiction & Cie (2010)

ABONNEMENT PARCOURS CRÉATION (voir page 105)

« TU TE SOUVIENS
DES JOURS ANCIENS
ET TU PLEURES
TU SUFFOQUES, TU BLÊMIS
À PRÉSENT QU'A SONNÉ
L'HEURE »

Serge Gainsbourg, « Je suis venu te dire que je m'en vais »



PHILIPPE DUQUESNE Aussi à l'aise chez Ludovic Lagarde, où il porte la langue d'Olivier Cadiot dans *Fairy Queen* et *Retour définitif et durable de l'être aimé*, que chez Jérôme Deschamps (le grand public l'a découvert dans les rôles de M. et Mme Du-

quesne de la série *Les Deschiens*), Philippe Duquesne promène son imparable « chose comique » dans un grand écart qui s'étend d'Alain Françon (*Du Mariage au divorce*), à Edouard Baer (*Miam miam*), ou encore Dany Boon (*Bienvenue chez les Ch'tis*).

MARDI 15 MAI À 20H30

PAR HASARD ET PAS RASÉ

UN SPECTACLE DE **PHILIPPE DUQUESNE**
ET **CAMILLE GRANDVILLE**

Après la vibrante interprétation d'Éric Elmosnino dans le film de Joann Sfar – où d'ailleurs figurait Philippe Duquesne en travesti de revue –, voici une nouvelle variation du thème gainsbourien. Ancien de la troupe des Deschiens, on se souvient de sa reprise hallucinante de « Je suis venu te dire que je m'en vais » avec Yolande Moreau, Philippe Duquesne désirait prolonger ces hommages à Gainsbourg. Il les a distillés çà et là, comme des perles d'un noir anthracite, et ils ont peu à peu pris la forme d'un spectacle. On y retrouve le personnage de Lucien, solitaire et imbibé chanteur de piano-bar. Ce soir, son répertoire est celui de l'homme à la tête de chou et Lucien le blasé va se métamorphoser, submergé par la poésie parfois triviale des paroles qu'il fredonne. Et l'ordinaire se frotte au mythe, un fantôme fait son entrée, qui traverse la scène et les musiciens. Croisements d'identités et double jeu des langages... Philippe Duquesne endosse le costume Gainsbar avec un mimétisme à la fois distancié et troublant de vérité. Lucien s'amuse, s'inspire et le plateau chavire... tous se retrouvent, par hasard et toujours pas rasés, le temps d'une tournée autour de « Black Trombone », « Marilou sous la neige », « My Lady Héroïne », « La Java-naise » et bien d'autres. Gainsbourg forever.

AVEC **PHILIPPE DUQUESNE**

ACCOMPAGNÉ DE **JOËL BOUQUET** (piano et arrangements), **PATRICE SOLER** (contrebasse), **GUILLAUME ARBONVILLE** (batterie), **CÉLIA CATALIFO** (jeu et chant), **ADELIN WALTER** (jeu et chant) ■ AVEC LA PARTICIPATION FILMÉE D'**ANNE BENOÎT** ET DE **YOLANDE MOREAU**

MISE EN SCÈNE **CAMILLE GRANDVILLE** ■ SON **DOMINIQUE FORESTIER**
■ LUMIÈRE **NICOLAS GILLI** ■ VIDÉO **MANUEL SCHAPIRA** ■ COACH
VOCAL **ANNA DESREAU**

Production Les Productions de l'Explorateur, Les Grands Ducs, La Comète— Scène nationale de Châlons-en-Champagne, Théâtre de Nîmes, la Comédie de Reims—CDN
Production déléguée Valérie Lévy et Corinne Honikman

« À CHAQUE FOIS, L'AUTEUR
CHOISIT UNE ÎLE COMME
LABORATOIRE DES
RAPPORTS HUMAINS
POUR SERVIR LA RIGUEUR
DE SA DÉMONSTRATION. »

Le Parisien



Directrice du Centre dramatique national de Montreuil, **GILBERTE TSAÏ** est enseignante à l'Académie de Limoges en 2009/2010. Elle fait la connaissance de la promotion d'élèves comédiens de la séquence 6, qu'elle conduira à présenter *Parcours sensible dans les jardins*, spectacle déambulatoire en plein air. De cette rencontre naît le projet d'une troupe permanente de jeunes comédiens au Nouveau théâtre de Montreuil, autour de la création du *Jeu de l'île* : « nous allions fonder nous-mêmes une utopie – l'existence de toute nouvelle troupe – tout en développant sur scène ce thème. »

JE 24 VE 25
19H30 20H30

LE JEU DE L'ÎLE

D'APRÈS *L'ÎLE DES ESCLAVES* (1725),
L'ÎLE DE LA RAISON (1727) ET *LA COLONIE* (1750)

DE **MARIVAUX**

ADAPTATION ET MISE EN SCÈNE **GILBERTE TSAÏ**

Un archipel désolé, dessiné par un tapis neigeux parsemé de rochers, va être le terrain de drôles de jeux humains. Drôles parce que féroces.

Le jeu est celui du renversement des valeurs. Après un naufrage, les esclaves prennent le pouvoir sur leurs maîtres. Puis, désordre des sexes, les femmes ont autorité sur les hommes. Et nouveau bouleversement des codes, ce sont les notions de « civilisés » et de « sauvages » qui sont chamboulées. De la lutte des classes à la guerre des sexes, les rapports humains sont questionnés, et le plateau de théâtre se fait métaphore de l'île qui est elle-même métaphore de la société.

Le spectacle mêle judicieusement trois courtes pièces de Marivaux, *L'île des esclaves*, *L'île de la raison* et *La Colonie*. La répétition du motif insulaire n'est pas leur seul point commun : toutes posent la question du « Comment vivre ensemble ? » qui est sans doute la plus vieille question politique. Un philosophe miséreux, perruque ébouriffée et bouteille à la main, rêve ces expériences utopiques et cruelles, la scène devient peu à peu l'espace du songe dans lequel il s'interroge sur le caractère social de notre espèce. Les gracieux costumes de Cidalia Da Costa construisent de beaux tableaux chromatiques, composés par une troupe de jeunes comédiens tout en allégresse.

AVEC **YANNIS BOUGEARD, DENIS BOYER, AMÉLIE ESBELIN, LAURE-HÉLÈNE FAVENNEC, AURORE JAMES, MATHILDE MONJANEL, AURÉLIE RUBY, ISMAËL TIFOUCHE NIETO, THOMAS VISONNEAU** ET **CÉDRIC LAURIER**, marionnettiste

SCÉNOGRAPHIE **LAURENT PEDUZZI** ■ LUMIÈRE **HERVÉ AUDIBERT** ■
MUSIQUE **OLIVIER DEJOURS** ■ SON **BERNARD VALLÉRY** ■ COSTUMES
CIDALIA DA COSTA ■ PERRUQUES ET MAQUILLAGES **SOPHIE NIESSERON**
■ CRÉATION DES MARIONNETTES **PASCALE BLAISON**

Production Nouveau théâtre de Montreuil et Institut International de la Marionnette—Charleville-Mézières, dans le cadre du Programme Recherche/Expérimentation soutenu par la Région Champagne-Ardenne - ORCCA.

« CE DOIT ÊTRE UNE BELLE ÉTUDE QUE L'ANATOMIE ? »

Gustave Flaubert, *Bouvard et Pécuchet*

Un parcours original et sensoriel pour découvrir une œuvre emblématique de **Gustave Flaubert**. Cette lecture intégrale, rythmée par des dispositifs d'écoute, des **ateliers en famille** et des visites du théâtre, vous offre une aventure extraordinaire au gré des péripéties de Bouvard et Pécuchet.



INTÉGRALE SAMEDI 12 MAI À 15H

En collaboration avec le Centre culturel Saint-Exupéry

BOUVARD ET PÉCUCHET de Gustave Flaubert

« **C**omme il faisait une chaleur de 33 degrés, le boulevard Bourdon se trouvait absolument désert. » C'est ainsi que commence l'un des livres les plus singuliers de la littérature. Deux célibataires endurcis, copistes de bureau, se rencontrent et décident d'associer leurs vies pour le meilleur et pour le pire. Un héritage les envoie à la campagne où ils plongent dans une série d'aventures extraordinaires. Ces hommes foncent livre en main dans la réalité et se lancent successivement dans l'agriculture, la chimie, l'archéologie, le paysagisme, le théâtre, le magnétisme, la philosophie, la religion ou l'urbanisme. Chaque tentative se solde par un échec retentissant. On sait que Flaubert voulait faire de cette œuvre une encyclopédie de la bêtise, mais le projet va plus loin qu'une charge ironique et dépasse le *Dictionnaire des idées reçues*, il inaugure une longue réflexion sur l'idiotie qui passera par Beckett et occupera tout un pan de la littérature et des arts. Ce livre ne fait pas seulement le portrait hilarant de deux obsessionnels imbéciles, érudits à l'envers, aspirateurs de poncifs, mais décrit bien les quidams que nous sommes, éternels autodidactes, perdus dans le savoir, Robinson à la maison. Ce n'est pas un hasard si ce livre reste inachevé, nous pourrions y ajouter des chapitres sur notre vie d'aujourd'hui. Il est rare aussi qu'une œuvre d'art se consacre avec tant de patience à l'échec et nous propose un traité du mauvais usage des idées et des choses. Une sagesse par l'absurde ?

Ce livre étonnant prend bien sa place dans la série des *Intégrales* réalisée par la Comédie de Reims, il est composé de scènes successives, d'installations, et de rêves emboîtés qui se prêtent bien à une longue lecture qui laissera le spectateur libre dans le théâtre, du bar à la grande salle en passant par un canapé.

Olivier Cadiot

Entrée libre sur réservation.

« LE RENDEZ-VOUS EST MENSUEL, ET L'AMBIANCE ÉLECTRIQUE. »

Libération



« Personne – ni père, ni grand-père – ne m'a raconté "sa guerre", si bien que je me suis chargé de me la raconter à moi-même. Cela m'intéresse, maintenant, de raconter ces histoires à des jeunes gens. Et puis je suis sûr qu'ils auront aussi beaucoup à m'apporter – je dis cela sans démagogie – et j'attends beaucoup d'eux. »

JEAN-YVES JOUANNAIS

LES MERCREDIS À 19H30

5 OCT 23 NOV 18 JAN 15 FÉV 14 MAR 18 AVR 16 MAI

14 DÉCEMBRE EXCEPTIONNELLEMENT À 19H

L'ENCYCLOPÉDIE DES GUERRES

CONFÉRENCE-PERFORMANCE **JEAN-YVES JOUANNAIS**

Pour la deuxième année consécutive, Jean-Yves Jouannais poursuit ses performances spectaculaires, où le public rémois assiste, de façon inédite, à une entreprise littéraire qui ne sera jamais un livre, à une *Encyclopédie des guerres* qui débute avec *L'Illiade* et s'achève à Hiroshima le 6 août 1945. Elle se constitue devant nous, au fil des mois, sur le champ de bataille de la scène théâtrale de la Comédie.

Sont projetés durant la lecture tous types d'illustrations : cartes, photographies, tableaux, extraits de films, actualités d'époque, dessins animés, vidéos d'artistes... Cette lecture illustrée, comme les livres en pop-up, s'apparente à une performance parce que chaque entrée est commentée en direct, critiquée, réécrite au fur et à mesure.

Jean-Yves Jouannais nous fait partager ici son obsession, jonglant avec les mots et les images, inventant un mode non rébarbatif de savoir, à la manière des fous littéraires. Que l'on aborde le mot « Boum » ou « Camouflage », les commentaires sont passionnants, inattendus, intimes et universels.

Le partenariat mis en place avec l'École Supérieure d'Art et de Design (ESAD) de Reims continue de se développer sous forme de séminaires et d'ateliers dirigés par Jean-Yves Jouannais ; ils donneront lieu à une exposition en 2012 à la Villa Arson à Nice.

Entrée libre sur réservation.

« JE VAIS ALLER
M'ÉCLATER AU SÉNÉGAL
JE VAIS ME FAIRE DES TAS
DE COPINES DE CHEVAL
ET J'IRAI PRENDRE UN BAIN
DE MINUIT À POIL
SOUS LA LUNE »

Les Martin Circus, chanté par Michel Biarritz

LA COMÉDIE EN MUSIQUE

Cette nouvelle saison de la Comédie est traversée par la musique : depuis les accords de Rodolphe Burger dans l'opéra électrique de Gertrude Stein adapté par Olivier Cadiot en novembre, jusqu'aux airs inoxydables de Serge Gainsbourg repris par Philippe Duquesne en mai, en passant par l'intense opéra contemporain *The Second Woman* composé par Frédéric Verrières, créé aux Bouffes du Nord et soutenu conjointement par l'Opéra de Reims et la Comédie, qui continue ainsi à accompagner le jeune metteur en scène Guillaume Vincent. Des surprises musicales vont également avoir lieu au Bar durant le festival Reims Scènes d'Europe en décembre.



FESTIVAL ELEKTRICITY

Adventures in Front of the TV set

mardi 4 et mercredi 5 octobre à l'Atelier

Ce concert multimédia singulier et innovant, créé pour le tout public, est accueilli à la Comédie dans le cadre du Festival Elek-tricity. Un spectacle de musique électronique et de graphisme pop qui plonge le spectateur dans une performance musicale narrative.

Yuksek

vendredi 7 octobre à la Comédie

La saison musicale débutera avec un concert unique à Reims de **Yuksek** le 7 octobre dans le cadre du **Festival Elek-tricity**, coproduction de la Cartonnerie et de Césaré, dans la grande salle de la Comédie. Créateur du Festival Elek-tricity en 2003, Yuksek revient sur le devant de la scène, avec un live inédit, pour présenter son nouvel album, *Living on the Edge of Time*.

Renseignements et réservations auprès de la Cartonnerie.

Pour cette saison voici quelques « bonus » qui feront écho à certains des spectacles programmés. Baroques, romantiques ou teintées d'accents rock, ces ponctuations musicales dans la saison sont toutes signées par les membres du Collectif artistique :



MICHEL BIARRITZ chante les plus grandes chansons d'amour

vendredi 25 novembre à 20h30 à l'Atelier

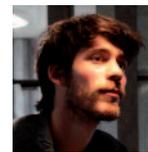
Michel Biarritz vous accueille pour le premier rendez-vous de la saison avec une play-list multilingue faite de reprises de chansons romantiques très connues. Oscillant sans cesse entre des airs émouvants ou des tubes dé-goulinants, ce crooner moderne – encore trop méconnu ! – sait aussi, avec humour et distance, nous renvoyer à nos paradoxaux goûts musicaux.



CONSTANCE LARRIEU Ripostes

samedi 21 janvier à 18h30 à la Comédie

Plus classique, mais non moins audacieuse, Constance Larrieu propose une soirée de théâtre musical baptisée *Ripostes*. Après avoir participé à la création de l'intégrale Büchner et avant de nous présenter son premier projet *Canons* en mars, la jeune comédienne musicienne, nous prouve qu'elle a plus d'une corde à son violon baroque. Avec un camarade comédien et le trio de l'ensemble *Les Ramages*, elle nous invite à un impromptu baroque et jubilatoire où la prose et les vers de Molière se mêlent à la musique évocatrice de Charpentier et de Couperin.



SAMUEL RÉHAULT présente son groupe Ramblin

vendredi 1^{er} juin à 20h30 à l'Atelier

Pour clore ces rendez-vous, Samuel Réhault préparera la venue de l'été avec un concert aux accents de blues. Comédien, présent depuis deux saisons au sein du Col-lectif de la Comédie de Reims, chanteur, il interprète et chante *Doctor Faustus Lights The Lights* en novembre. Il est le leader du groupe Ramblin dont il est aussi compositeur.

Dans la veine d'Alain Bashung, il aime définir ses morceaux comme du « trans-blues » autant inspirés par le blues répétitif d'Ali Farka Touré que par le rock garage de Nick Cave.

À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

Pour cette nouvelle saison, Nova Villa et la Comédie renforcent leur partenariat, au-delà de Méli'môme... Au programme quatre spectacles qui, nous l'espérons, transporteront les convaincus et convaincront les plus perplexes ! En prolongement, la volonté d'organiser des temps d'échanges autour de la création jeune public, en plus des goûters et rencontres organisés à l'issue des représentations du mercredi.

Nous lancerons la saison jeune public avec la reprise de *Lettres d'amour de 0 à 10*, de la Cie L'Artifice, présenté lors de l'édition 2005 du festival Méli'môme. Un spectacle qui a marqué le répertoire, une pièce tout public par excellence qui touche toutes les générations.

Nous retrouverons la Cie L'Artifice pendant Méli'môme avec une nouvelle création *Miche et Drate, paroles blanches*. Pour la première fois, nous accueillerons Joël Pommerat avec une version revisitée du *Petit Chaperon rouge*.

Et nous terminerons la saison avec un très beau texte de Lise Martin, *Terres !*, qui aborde les questions complexes de la propriété et du vivre ensemble avec beaucoup d'intelligence.

Nous avons mis l'accent sur des spectacles qui racontent des histoires, où théâtre et écriture sont à l'honneur.

Au plaisir de vivre ensemble cette nouvelle saison jeune public...

DU 18 AU 21 OCTOBRE
(DÉTAIL DES HORAIRES DANS LE CALENDRIER)

Mercredi 19 octobre : goûter à l'issue de la représentation

LETTRES D'AMOUR DE 0 À 10

À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

À PARTIR DE 8 ANS

TEXTE **SUSIE MORGENSTERN**

MISE EN SCÈNE **CHRISTIAN DUCHANGE**

Ernest a 10 ans. Dix ans de vide : sa mère est morte le jour de sa naissance et son père a disparu. Dix ans d'ennui. Sa vie avec sa grand-mère, prénommée Précieuse, n'a rien de très exaltant : école, goûter, devoirs, soupe. Pas de téléphone, pas de télévision. Ernest, l'enfant, le héros de cette fable, tourne en rond dans sa vie en panne de sens. Seule distraction : une mystérieuse lettre que le grand-père d'Ernest avait envoyée du front pendant la guerre, une lettre indéchiffrable. Ernest est bon élève, solitaire, taciturne, pour ne pas dire muet. Jusqu'au jour où Victoire de Montardent arrive dans sa classe et jette son dévolu sur lui. Victoire, une jeune fille pleine de joie et de gaieté, seule fille d'une fratrie de quatorze enfants, va lui faire découvrir la vie : sucreries, cinéma, supermarché. Tout va être bousculé dans la vie d'Ernest. Le hasard vital de cette rencontre le pousse à se poser la question de son lien avec le monde et de sa place sur la frise du temps. Une véritable quête l'emporte et le métamorphose, entraînant sa progression dans deux directions à la fois, le passé et l'avenir.

Adaptation du livre de Susie Morgenstern qui connut un grand succès, ce spectacle est la première pièce jeune public à avoir été récompensée par un Molière.

AVEC **DIANE MÜLLER, BERNARD DAISEY**

CRÉATION LUMIÈRE **JEAN-JACQUES IGNART** ■ CRÉATION COSTUME **NATHALIE MARTELLA** ■ DRAMATURGIE MUSICALE **STEPHAN CASTANG**

Avec le soutien du Réseau Côté-Cour—Franche-Comté, du festival À pas Contés—Dijon, du festival Méli'Môme—Reims, de la DRAC de Bourgogne, du Conseil Régional de Bourgogne, de la Ville de Dijon, et de la compagnie l'Artifice

JEUDI 23 ET VENDREDI 24 FÉVRIER À 14H30 ET 19H

LE PETIT CHAPERON ROUGE

À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

À PARTIR DE 6 ANS

D'APRÈS LE CONTE POPULAIRE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE **JOËL POMMERAT**

Joël Pommerat, pour sa première mise en scène destinée au jeune public, signe d'une main de maître un spectacle dont le succès n'a pas été démenti depuis sa création.

Il semble délicat pourtant de réécrire un mythe tant de fois exploré au fil des générations. C'est en se nourrissant des souvenirs de sa mère qui, enfant, devait longer les routes et les forêts pour se rendre à l'école, que Joël Pommerat a construit cet écrin théâtral, tout en délicatesse. Le conte explore les liens familiaux et le rapport au temps qui passe entre trois figures féminines, avec des dialogues qui font basculer petits et grands de la peur au rire. Nous sommes conviés à voir et à entendre le récit d'une épreuve initiatique, celle à laquelle se livre le Petit Chaperon Rouge en osant affronter ses peurs et sa solitude. C'est en restant au plus près de l'action que l'auteur écrit sa version, racontant précisément et simplement ce trajet que fait la petite fille jusque chez sa grand-mère, confrontée aux forces hostiles de la nature et au monde animal.

« La nature et l'animal dans ce qu'ils ont de dangereux, de mystérieux et d'imprévisible mais aussi dans ce qu'ils ont de beau et de merveilleux, d'envoûtant et désirable, c'est ce que je voudrais faire ressortir », déclare le metteur en scène.

AVEC **RODOLPHE MARTIN, MURIELLE MARTINELLI, ISABELLE RIVOAL**

SCÉNOGRAPHIE ET COSTUMES **MARGUERITE BORDAT** ■ SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRES **ÉRIC SOYER** ■ SUIVI DE LA RÉALISATION SCÉNOGRAPHIQUE **THOMAS RAMON** ■ AIDE À LA DOCUMENTATION **EVELYNE POMMERAT** ■ RECHERCHE SON **GRÉGOIRE LEYMARIE** ET **FRANÇOIS LEYMARIE**

Production Compagnie Louis Brouillard
Coproductions Centre Dramatique Régional de Tours, Théâtre Brétigny-Scène conventionnée du Val d'Orge avec le soutien de la Région Haute Normandie
La Compagnie Louis Brouillard est conventionnée et reçoit le soutien du Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France et de la Région Île-de-France
Joël Pommerat est artiste associé à Odéon-Théâtre de l'Europe jusqu'en juin 2013 et au Théâtre National de Bruxelles
Le texte de Joël Pommerat est publié aux Éditions Actes Sud-Papiers - Collection Heyoka



DU 27 AU 31 MARS
(DÉTAIL DES HORAIRES DANS LE CALENDRIER)

Mercredi 28 mars : goûter à l'issue de la représentation

MICHE ET DRATE, PAROLES BLANCHES

À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

À PARTIR DE 7 ANS - DANS LE CADRE DU FESTIVAL MÉLI'MÔME

TEXTE **GÉRALD CHEVROLET**

MISE EN SCÈNE **CHRISTIAN DUCHANGE**

Miche et Drate sont deux personnages qui jouent. Et le jeu est une chose sérieuse ! Ils brassent les mots et les idées en explorateurs de la langue et champions de la polémique : des mots tendres, poétiques et oniriques, comme « deux parties du cerveau qui dialoguent au bord du monde ».

Ils s'attaquent méthodiquement aux questions essentielles, existentielles. Ils se testent et se détestent, s'adorent et se confondent, un peu comme Vladimir et Estragon chez Beckett. Ils se heurtent avec naïveté et humanité à un monde trop vaste pour eux ; ils empruntent les mots des grands, mais préfèrent en explorer de tout neufs et construire leur univers. Ils se déplacent alors dans ce temps et cet espace du jeu, devenu pour nous la scène du théâtre ; univers clos, où ils s'exposent cependant à tous les regards du public. La chorégraphe Nathalie Pernette s'est jointe au travail de recherche. Sensible à la question du handicap, la compagnie l'Artifice souhaite avec ce spectacle poursuivre son initiation au théâtre des enfants et adolescents « empêchés » et inviter plus particulièrement des non-voyants.

AVEC **DIANE MÜLLER, SÉBASTIEN CHABANE**

CRÉATION MUSIQUE **JOHN KACED** ■ CRÉATION LUMIÈRE **DAVID DEBRINAY**
■ CHORÉGRAPHIE **NATHALIE PERNETTE** ■ SCÉNOGRAPHIE **ALICE
DUCHANGE** ■ CRÉATION COSTUME ET RÉALISATION **NATHALIE MARTELLA**
■ ACCOMPAGNEMENT PHILOSOPHIQUE **GILLES ABEL**

Production La compagnie l'Artifice

Coproduction Le Théâtre de l'Espace—Scène nationale de Besançon, L'ARC—Scène nationale du Creusot

La compagnie l'Artifice est conventionnée par le Ministère de la Culture—DRAC Bourgogne et le Conseil Régional de Bourgogne, subventionnée par la Ville de Dijon et le Rectorat de Dijon

Compagnie en résidence au Théâtre de l'Espace—Scène nationale de Besançon

Le texte est publié aux Éditions Théâtrales Jeunesse

DU 3 AU 6 AVRIL
(DÉTAIL DES HORAIRES DANS LE CALENDRIER)

Mercredi 4 avril : goûter à l'issue de la représentation

TERRES !

À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

À PARTIR DE 9 ANS - DANS LE CADRE DU FESTIVAL MÉLI'MÔME

TEXTE **LISE MARTIN**

MISE EN SCÈNE ET CONCEPTION VISUELLE **NINO D'INTRONA**

Aride et Kétal forment un duo cocasse, de ceux que le théâtre affectionne pour leur énergie comique, tels Don Quichotte et Sancho Panza, Dom Juan et Sganarelle ou encore le clown blanc et le clown rouge. L'un a plus d'ascendant et de pouvoir sur l'autre. L'autre est naïf et sensible.

Au terme d'un long voyage, ils prennent possession d'une terre qui porte la mention « propriété privée ». Mais leur installation sera dérangée par l'arrivée d'un troisième homme qui prétend détenir ce lieu. Dans une atmosphère de nuits étoilées, un carré de terre est bercé par le vent et des lumières chaudes. Cette terre idéale est selon chacun un bac à sable d'enfant, un pays occupé ou un tableau de Mondrian. Conte philosophique aux répliques mordantes, la mise en scène de *Terres !* souligne l'aspect absurde, grotesque de ce conflit pour la propriété d'un lieu. Les personnages sont des enfants qui jouent, incarnant les origines de l'humanité et de la violence inhérente à toute vie en communauté. Avec la légèreté de l'enfance, sont abordés les thèmes graves du traitement des prisonniers, du désir de vengeance, de la liberté et de la soumission.

Où l'on rit des conflits qui naissent du partage du territoire, de la branche qui dépasse sur le terrain du voisin et de la place que l'on nous vole.

AVEC **MAXIME CELLA, THOMAS DI GENOVA, ALEXIS JEBEILE, SARAH MARCUSE**

MUSIQUE ORIGINALE ET UNIVERS SONORE **PATRICK NAJEAN** ■ COLLABORATION
À LA CRÉATION LUMIÈRES **ANDREA ABBATANGELO** ET **JEAN-MICHEL GAR-
DIÈS** ■ COLLABORATION À LA CRÉATION COSTUMES **AURÉLIE DOLBEAU** ■
MAQUILLAGES **CHRISTELLE PAILLARD**

Spectacle nommé aux Molières 2011.

Le texte original est publié aux Éditions Lansman

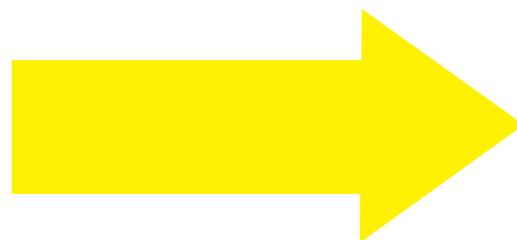
Production Théâtre Nouvelle Génération—Centre dramatique national de Lyon

Coproduction Théâtre de Vienne—Scène conventionnée/Scène Rhône-Alpes





PRATIQUE



-  PAGE 94
Relations avec le public
-  PAGE 100
Formation professionnelle
-  PAGE 102
La Comédie en tournée
-  PAGE 103
L'équipe
-  PAGE 104
Plan d'accès
-  PAGE 105
Tarifs et réservations
-  PAGE 107
Calendrier des représentations

LES RENDEZ-VOUS AVEC LE PUBLIC

RENCONTRES ET DÉBATS

BORD-PLATEAU

Chaque mercredi, à l'issue de la représentation, une rencontre est organisée avec l'équipe artistique.

THÉÂTRE ET SOCIÉTÉ

Rencontres

Autour de quatre spectacles de la saison, un invité s'empare d'une question de société et dirige les débats (en partenariat avec LACOR) :

À portée de crachat vendredi 25 novembre à 18h

Identité vendredi 20 janvier à 18h

La Loi du marcheur vendredi 24 février à 18h

Guantanamo vendredi 11 mai à 18h

THÉÂTRE ET PHILOSOPHIE

avec René Daval

Professeur de philosophie et psychanalyste, René Daval, nous offre

son regard et son analyse sur plusieurs spectacles de la saison :

L'Entêtement

mercredi 9 novembre à 18h

Woyzeck, La Mort de Danton, Léonce et Léna

mercredi 11 janvier à 18h

Mademoiselle Julie

mercredi 18 avril à 18h

QUI AURA LA FÈVE ?

vendredi 6 janvier à 19h

Un moment gustatif, convivial et artistique avec les équipes des spectacles de la rentrée 2012. Bandes-annonces, surprises, galette et cidre... Une soirée pour vous mettre en appétit !

GOÛTERS

Chaque mercredi après un spectacle jeune public, la Comédie vous invite à partager un goûter en présence de l'équipe artistique.

L'équipe des relations publiques se tient à votre disposition pour accompagner vos projets éducatifs et culturels : rencontres avec les équipes artistiques, visites de la Comédie, préparation des élèves en amont de leur venue aux spectacles, mise à disposition de documentation et de dossiers pédagogiques, etc.

Service des relations publiques :

Sabine Revert : s.revert@lacomediedereims.fr

Margot Linard : m.linard@lacomediedereims.fr

Jérôme Pique : j.pique@lacomediedereims.fr

LES SOIRÉES DE LA COMÉDIE

Un dîner concocté par nos cuisiniers suivi d'une carte blanche proposée aux équipes artistiques. Une façon originale et ludique pour les artistes de faire partager leur univers, à l'issue de la représentation (réservations auprès de la billetterie).

L'Entêtement jeudi 10 novembre

Une nuit arabe jeudi 9 février

Der Nister jeudi 22 mars

ITINÉRAIRE CRÉATION : 3 TEMPS DANS LA VIE D'UN SPECTACLE

Au fil des répétitions, partagez avec l'équipe artistique les différentes étapes de création.

WOYZECK, LA MORT DE DANTON, LÉONCE ET LÉNA

de Georg Büchner
mise en scène Ludovic Lagarde

■ Rencontre : « De la table au plateau »

Le temps des premières lectures, des projections scénographiques et des premières idées de costumes.

Samedi 17 septembre
à 15h

■ Table ronde autour de Büchner

Judi 3 novembre
à 18h30

■ Répétition publique

Vendredi 6 janvier
à 17h30

UNE NUIT ARABE

de Roland Schimmelpfennig
mise en scène Chloé Brugnion

■ Répétition publique et atelier mouvement dirigé par Stéfany Ganachaud, comédienne, danseuse et chorégraphe
Mercredi 5 octobre
à 18h30

■ Atelier maquette avec Élodie Dauguet, scénographe
Mercredi 9 novembre
à 18h30

■ Répétition publique et atelier jeu avec Chloé Brugnion, metteur en scène
« Rendez-vous dans le décor »
Mardi 24 janvier
à 18h30

Entrée libre sur réservation dans la limite des places disponibles (sauf les Soirées de la Comédie).

DEVENIR SPECTATEUR RELAIS

Un relais est un spectateur passionné qui désire partager son amour du théâtre avec son entourage (collègues, amis, parents...). Ce désir peut prendre différentes formes (création d'un groupe, transmission des informations de la Comédie, etc.). Le spectateur relais a une carte 5 fauteuils offerte s'il réunit un groupe de dix personnes.

ASSOCIATIONS ET COMITÉS D'ENTREPRISE

Le service des relations publiques de la Comédie se tient à la disposition des associations et comités d'entreprise pour présenter la programmation et offrir différentes possibilités de partenariats et avantages : visites de la Comédie, parcours artistiques, rencontres avec les équipes artistiques, répétitions ouvertes.

Contactez le service des relations publiques pour les partenariats et offres privilégiées.

Renseignements :

j.pique@lacomediereims.fr

MAISONS DE QUARTIER

La Comédie mène depuis plusieurs années des projets avec les Maisons de quartier rémois. Des ateliers d'écriture et de jeu sont menés avec les Maisons de quartier Billard et Orgeval. Ils aboutissent à la réalisation d'un film et à la présentation d'une pièce de théâtre. Nous espérons pouvoir faire voyager ces travaux à travers différents lieux de la ville. Avec le soutien de la Ville de Reims et du Conseil général de la Marne.



Avec le soutien de la Fondation du Crédit Mutuel pour la lecture.

LES AMIS DE LA COMÉDIE DE REIMS (LACOR)

Depuis 2008, l'association Les Amis de la Comédie de Reims, un groupe de spectateurs passionnés, accompagne l'équipe de la Comédie dans sa volonté d'élargir les publics et de susciter rencontres et débats autour de la programmation.

Cette saison encore, l'association, en collaboration avec Ludovic Lagarde et son équipe, propose différents rendez-vous organisés sous forme de cycles :

- « **Théâtre et cinéma** », en lien avec la trilogie *Des Femmes* de Wajdi Mouawad et en partenariat avec la Médiathèque Jean-Falala, plusieurs films sont présentés **du 27 au 29 septembre**.

- « **Théâtre et Société** », débats et discussions autour des pièces *À portée de crachat*, *Identité*, *La Loi du marcheur* et *Guantanamo*.

- « **Théâtre et Poésie** », un invité, auteur, metteur en scène ou comédien, partage son goût de la poésie avec le public, le premier rendez-vous ayant eu lieu le 30 mai 2011 avec Olivier Cadiot, auteur associé à la Comédie.



Rejoindre Les Amis de la Comédie de Reims, c'est inscrire le théâtre dans la cité et militer aux côtés de l'équipe artistique pour que le théâtre public demeure l'exception française à laquelle nous tenons tous. **L'ÉQUIPE DE LACOR**

LA COMÉDIE SUR LE TERRITOIRE

La Comédie souhaite accentuer sa présence sur le territoire en devenant partenaire de structures culturelles périphériques et plus éloignées. Cette saison, nous inaugurons de nouvelles collaborations avec la Médiathèque de Cormontreuil et le Centre culturel de Bazancourt. Au programme, une présentation de saison, un spectacle hors les murs, des résidences et des rencontres littéraires.

En parallèle des actions menées dans le cadre du dispositif « la Comédie sur le territoire » avec les **Médiathèques de Cormontreuil et Bazancourt**, la **Médiathèque Jean-Falala** est toujours impliquée dans le projet de la Comédie. En plus de l'accueil de petites formes, la

médiathèque et la Comédie organiseront conjointement deux comités de lecture en lien avec la programmation.

À la Médiathèque Falala

Novembre-décembre les écritures suédoises à l'occasion du **Festival Reims Scènes d'Europe**

Mars-avril l'écriture théâtrale adressée aux jeunes publics pendant **Méli'Môme**

À la Médiathèque Cormontreuil

Octobre-novembre Israël-Palestine : vivre-ensemble

À la Médiathèque de Bazancourt

Avril-mai Portrait(s) de femme(s) : de la transition à la transmission

Renseignements :

s.revert@lacomediereims.fr

PETITES FORMES HORS LES MURS

ZAK PIERJIKOLM épisode 1

En partant de Zak Pierjikolm, personnage imaginaire tiré d'*Un mage en été* d'Olivier Cadiot, Chloé Brugnon, metteur en scène, propose une

série de leçons drolatiques exécutées par les acteurs de la Comédie dans différents lieux de Reims : sports inconnus, manuels de survie, gymnastique curative.

En tournée dans les bibliothèques, Maisons de quartier et associations.

Renseignement :

s.revert@lacomediereims.fr

COMITÉ DE LECTURE

Les mardis de 18h30 à 20h15 à la Comédie : 18 octobre, 8 novembre, 24 janvier, 27 mars et le mercredi 9 mai.

À raison de 5 séances dans l'année, un comité de lecture, animé par Marion Stofflet, dramaturge, est proposé à un petit groupe de spectateurs désireux de découvrir les écritures contemporaines, en lien avec la programmation. Dans l'horizon du festival Reims Scènes d'Europe, le premier temps est consacré à la découverte de textes suédois, pour la plupart non encore publiés. Nous nous donnerons aussi la possibilité, après avoir vu les spectacles, de revenir aux textes, nous attachant au point de vue de la mise en scène.

Pour ces parcours libres entre les



textes et la scène, il n'est pas nécessaire d'être particulièrement initié, simplement curieux et motivé !

BAR RESTAURANT DU THÉÂTRE

Un lieu d'échanges avec les équipes artistiques et le personnel de la Comédie.

Passionnés, nos chefs cuisiniers concoctent chaque soir de représentation



des plats subtils et originaux, avec des produits frais de qualité.

LIBRAIRIE

Avant et après la représentation, la librairie **La Belle Image** vous propose une sélection d'ouvrages (littérature, poésie, théâtre), ainsi que des rendez-vous avec les auteurs, des expositions...

LE PUBLIC SCOLAIRE

SERVICE SCOLAIRE

Relations avec le personnel éducatif
Margot Linard
m.linard@lacomediedereims.fr

Billetterie scolaire
Marie-Charlotte Kieffer
mc.kieffer@lacomediedereims.fr

Service Éducatif (et stage PAF)
Rénilde Gérardin, professeur ressource au service éducatif, est présent à la Comédie deux demi-journées par semaine. Il vous accompagne dans la recherche de supports pour la préparation de vos élèves, vous fournit les dossiers pédagogiques et vous guide dans votre choix de spectacles en fonction du programme scolaire.
r.gerardin@lacomediedereims.fr

CARTE LYCÉO

Les collégiens et lycéens peuvent régler leurs places et leurs abonnements avec leur carte lycée. Une borne de paiement se trouve à l'accueil de la Comédie.

LYCÉES EN RÉGION

La Comédie poursuit ce projet de sensibilisation à la pratique théâtrale avec le lycée Roosevelt à Reims et le lycée Fontaine du Vé à Sézanne. Les classes travaillent sur trois spectacles qu'ils viennent voir à la Comédie : rencontre avec les équipes dans leurs établissements, initiation au jeu, analyse des spectacles, travail sur les textes représentés (classiques ou contemporains).

Au fil de la saison, ces sessions leur permettront de découvrir différentes esthétiques, de comprendre comment « fonctionne » un spectacle, d'aiguiser leur curiosité et de développer leur sens critique. Ce projet bénéficie du soutien de la Région Champagne-Ardenne.

PROJET ARTISTIQUE GLOBALISÉ (PAG)

Le Projet Artistique Globalisé inter-établissements permet de fédérer autour d'une structure culturelle partenaire des classes de différents établissements.

Le PAG se poursuivra cette saison avec le lycée professionnel Joliot-Curie, le lycée Jean-Jaurès et le collège Robert-Schuman.

Grâce à ce projet, plus de 200 élèves préparent en profondeur les pièces qu'ils vont voir à la Comédie et participent à des ateliers variés autour des spectacles.

Dans ce cadre, un atelier de théâtre hebdomadaire, animé par une comédienne du Collectif artistique de la Comédie, se déroulera au lycée Jean-Jaurès et au collège Robert-Schuman et donnera lieu à une restitution à la fin de la saison.

ÉTUDIANTS ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

OFFRES ÉTUDIANTES

- Tarif jeune (-30 ans) : 10 €
- Tarif découverte jeune : 5 € sur le premier spectacle de la saison
- Carte Jeune : 24 € les 3 spectacles. Spectacle supplémentaire à 6 €
- Tarif Groupe jeunes (à partir de 5 personnes) : 8 €

Ticket Unique : 1 billet de théâtre + 1 place pour un match de foot au stade de Reims = 8 € (en partenariat avec le Stade de Reims et le CROUS)

ÉTUDIANTS ET ASSOCIATIONS RELAIS

Étudiant relais : réunissez au moins 10 étudiants autour de vous et devenez relais de la Comédie. Vous bénéficiez alors d'un abonnement gratuit.

Associations étudiantes : tarifs privilégiés, propositions de parcours et de rencontres avec les équipes.
Contacter le service des relations publiques : j.pique@lacomediedereims.fr

PARTENARIATS

CROUS : Relais d'information de la Comédie de Reims, le CROUS Champagne-Ardenne est notre partenaire pour diverses actions menées toute l'année auprès des étudiants, comme le Ticket Unique, opération réalisée en partenariat avec le Stade de Reims.

Le Bureau de la Vie Étudiante (BVE) est un service de l'Université à l'écoute des étudiants et plus particulièrement mobilisé sur les questions de vie associative, d'initiatives étudiantes et de pratiques artistiques amateurs. Diverses actions sont mises en place, telles des rencontres avec les équipes artistiques. Le BVE est aussi partenaire du festival Reims Scènes d'Europe.

Sciences Po Reims Inauguré en 2010, Sciences Po Reims a d'ores et déjà engagé un partenariat d'enseignement artistique avec la Comédie de Reims : des enseignements théâtraux sont ainsi menés semestriellement par des membres du Collectif artistique.

Deux **unités transversales d'enseignement** de théâtre sont menées semestriellement en partenariat avec l'Université de Reims Champagne-Ardenne et le SUAC par des membres du Collectif artistique de la Comédie de Reims.

Information : SUAC - 9, bd de la Paix, 51097 Reims Cedex - suac@univ-reims.fr

École Supérieure d'Art et de Design (ESAD) La Comédie entretient depuis plusieurs années des relations étroites avec l'ESAD par le biais de projets collaboratifs et d'interventions de professionnels du spectacle au sein de l'école. Le Bureau des Arts de l'ESAD, animé par des étudiants, est par ailleurs un des relais actifs de la Comédie au sein de l'école.

Reims Management School (RMS) Outre le festival de théâtre étudiant Reims Monte en Scène que la Comédie de Reims accueille depuis plusieurs années en fin de saison, RMS et son Bureau des Arts est un des partenaires privilégiés de la Comédie pour mener diverses actions auprès des étudiants et du corps enseignant : ateliers, conférences, débats et partenariats culturels.

UNE SAISON DE FORMATION PROFESSIONNELLE À LA COMÉDIE DE REIMS

TRANSMISSION, MARIONNETTES, SON ET VIDÉO

Depuis plusieurs années, avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Champagne-Ardenne, la Comédie propose chaque saison un cycle de stages et d'ateliers à destination de comédiens et artistes professionnels.

Le programme de cette saison est ambitieux : il propose de dépasser la simple relation acteur/metteur en scène et de la compléter par un travail autour de la marionnette et des nouvelles technologies.

Du 19 au 30 septembre 2011

Angélique Friant, metteur en scène, marionnettiste et comédienne
Connue du public de la région, ancienne élève des Classes de la Comédie, elle a fondé sa compagnie Succursale 101 qui est implantée à Reims. Sa dernière création *Le Laboratorium* fut accueillie la saison passée à la Comédie. Elle ouvre les portes d'un atelier singulier intitulé « Érotisme et marionnette contemporaine ». Ce workshop ouvert aux artistes venant de toutes disciplines - comédiens, marionnettistes, danseurs, plasticiens, costumiers, musiciens, créateurs lumières, etc. - permettra d'appréhender le travail de manipulation, de jeu et de construction d'objets animés. Au-delà, le pantin deviendra le média idéal et fantasmagorique pour partir à la découverte de territoires inexplorés. « L'utilisation de la marionnette offre un décalage, un décadage et une distanciation qui poussera la thématique de l'érotisme à se traduire sur le plateau de façon inattendue », précise Angélique Friant.

Du 2 au 10 novembre 2011

Cyril Teste, metteur en scène
Deuxième volet de son travail d'expérimentation intégrant vidéo et son, le stage proposé par Cyril Teste, débuté en avril dernier, se poursuivra cet automne. La Comédie a présenté l'an passé *Reset* à l'Atelier. Après des études en arts plastiques, Cyril Teste suit des cours d'art dramatique, d'abord à l'ERAC (École Régionale d'Acteur de Cannes), puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris.
Cette double formation lui donne envie de confronter l'univers pictural à celui du plateau. Ses travaux, depuis *Alice Underground* d'après Lewis Carroll, jusqu'à *Sun* présenté au Festival d'Avignon 2011, témoignent d'une ligne artistique forte sur les modes de représentation où chacun des signes scéniques, texte, acteur, image filmée, son et lumière est traité à part égale dans la création.

Renseignements : c.pataud@lacomediereims.fr

Merci d'adresser vos candidatures avec CV, lettre de motivation et photo à la Comédie de Reims – Stage de formation – 3, chaussée Bocquaine – BP 1434 – 51066 REIMS Cedex

Plus d'informations sur le site www.lacomediereims.fr

Du 23 avril au 5 mai 2012

In Vivo / Scène et technologies du sonore, avec l'IRCAM

Le troisième rendez-vous de ce cycle de formation est un projet inédit mené avec l'IRCAM (Institut de Recherche et de Coordination Acoustique Musicale) à Paris, avec lequel Ludovic Lagarde a déjà noué plusieurs partenariats. L'IRCAM a par exemple contribué à l'élaboration de l'univers sonore du spectacle *Un mage en été* d'Olivier Cadiot, créé au Festival d'Avignon en 2010 et présenté la saison passée à la Comédie. L'IRCAM et la Comédie ont donc décidé de s'associer pour ouvrir un laboratoire de recherche sonore pour une sélection de quatre jeunes metteurs en scène qui travailleront sous le regard de Ludovic Lagarde : Matthieu Roy, Cyril Teste, Guillaume Vincent et Émilie Rousset. Baptisé « Scène et technologies du sonore », cet atelier high-tech leur permettra d'expérimenter la question de la création sonore dans la mise en scène en s'appuyant sur des textes contemporains. Entourés d'auteurs, d'acteurs et de techniciens, ils seront amenés à s'interroger sur la question de la sonorisation d'un espace et à explorer les technologies pour la voix et la diffusion sonore. L'IRCAM se « décentralisera » à la Comédie et occupera tous ses plateaux durant deux semaines, mettant à la disposition de ce groupe de recherche ses compétences et ses outils les plus performants et innovants d'un point de vue technologique (transformations de la voix en direct, créations sonores interactives, etc.). Ce aboutira à une présentation ouverte au public à Reims et à Paris.



LES CLASSES DE LA COMÉDIE

Avec le soutien de la Région Champagne-Ardenne, il existe à la Comédie de Reims une formation en deux ans, à destination des jeunes acteurs. À la rentrée 2011 débute une nouvelle promotion.

Les Classes de la Comédie proposent une formation d'acteur ouverte à une dizaine de jeunes de la région âgés de 18 à 23 ans. La nouvelle promotion 2011-2013 suivra des cours pendant deux ans à raison d'une vingtaine d'heures par semaine. Ces jeunes sont encadrés par des professionnels, artistes et pédagogues. Ludovic Lagarde, Marion Stoufflet (dramaturgie), Stéfany Ganachaud (corps), Robert Expert (chant) assurent la formation continue et le suivi pédagogique dans plusieurs disciplines. Laurent Poitrenaux, comédien ou Guillaume Vincent, metteur en scène, tous deux membres du Collectif artistique, ainsi que d'autres artistes comme Christine Berg, metteur en scène, interviennent régulièrement tout au long de la formation.

LA COMÉDIE EN TOURNÉE

***Doctor Faustus Lights The Lights*, de Gertrude Stein, adaptation Olivier Cadiot, musique Rodolphe Burger, mise en scène Ludovic Lagarde**

le 27 septembre 2011 | festival MUSICA, Strasbourg
le 4 novembre 2011 | Scène nationale d'Orléans

***Un nid pour quoi faire*, de Olivier Cadiot, adaptation Olivier Cadiot et Ludovic Lagarde, mise en scène Ludovic Lagarde**

du 29 février au 3 mars 2012 | MC2 Grenoble
les 16 et 17 mars 2012 | Théâtre Liberté, Toulon

***Un mage en été*, de Olivier Cadiot, mise en scène Ludovic Lagarde**

octobre 2011 | Sao Luiz Teatro Municipal, Lisbonne
du 6 au 8 mars 2012 | L'Amphithéâtre—Scène Rhône-Alpes, Le Pont-de-Claix

le 23 mars 2012 | Théâtre Liberté, Toulon
du 24 au 28 mars 2012 | Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées
du 29 au 31 mars 2012 | Théâtre du Gymnase, Marseille
le 3 avril 2012 | La Passerelle—Scène nationale de Gap
le 10 mai 2012 | L'Équinoxe—Scène nationale de Châteauroux
le 15 mai 2012 | La Passerelle—Scène nationale de Saint-Brieuc
du 24 mai au 3 juin 2012 | Théâtre du Rond-Point, Paris

***La Mouette*, de Anton Tchekhov, adaptation et mise en scène Mikaël Serre**

du 6 au 20 octobre 2011 | Nouveau théâtre de Montreuil—Centre dramatique national

***Majorette !*, de Mireille Roussel, mise en scène Ricardo Munoz**

les 22 et 23 mars 2012 | Centre culturel Les Tourelles, Vouziers
mai 2012 | Saint-Valéry-en-Caux

Tournées en cours d'élaboration

Contacts :

Chloé Pataud :
c.pataud@lacomediedereims.fr

EPOC Productions - Emmanuelle Ossena :
e.ossena@epoc-productions.net
06 03 47 45 51

L'ÉQUIPE

DIRECTEUR-METTEUR EN SCÈNE **LUDOVIC LAGARDE**

DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION ET DES RELATIONS PUBLIQUES **ARMELLE STEPIEN**

RESPONSABLE DES RELATIONS PUBLIQUES **SABINE REVERT**

CHARGÉS DES RELATIONS PUBLIQUES **MARGOT LINARD, JÉRÔME PIQUE**

ATTACHÉE À LA COMMUNICATION **CLAIRE CHAMBON**

ATTACHÉE DE DIRECTION **SARAH WALBAUM**

SECRÉTAIRE DE DIRECTION **MARIANNE POUVELLE**

STANDARDISTE-EMPLOYÉE DE BUREAU **JOËLLE DAENS**

RESPONSABLE DE L'ACCUEIL ET DE LA BILLETTERIE **DIANA BOADE**

ATTACHÉ À L'ACCUEIL ET À LA BILLETTERIE **MATHIEU LEDOUX**

CAISSIÈRE CHARGÉE DE LA BILLETTERIE SCOLAIRE **MARIE-CHARLOTTE KIEFFER**

CAISSIÈRES **CORALIE DATT, MARIANE THOMAS**

LIBRAIRE **FANNY GAILLARD**

ADMINISTRATEUR **JEAN-MICHEL HOSSENLOPP**

ADMINISTRATRICE ADJOINTE **FABIENNE HERENBERG**

ADMINISTRATRICE DE PRODUCTION **CHLOÉ PATAUD**

COMPTABLE **KARINE GONERA**

GESTIONNAIRE PAIE **STÉPHANIE MILOS**

DIRECTEUR TECHNIQUE **SIMON SCRIVE**

RÉGISSEUR GÉNÉRAL **CHRISTIAN GRAS**

RÉGISSEUR SCÈNE **JOËL RAYMOND**

RÉGISSEUR SCÈNE **DENIS DONGOIS**

RÉGISSEUR SCÈNE **MOHAMED REZKI**

RÉGISSEUR LUMIÈRE **MAFOUD ABKHONKH**

RÉGISSEUR LUMIÈRE **DIDIER SAINT-OMER**

RÉGISSEUR LUMIÈRE **BENOÎT SOUILLOT**

RÉGISSEUR SON **PHILIPPE CHEVALET**

CHEF MACHINISTE **JEAN-LUC TOUSSAINT**

ASSISTANTE TECHNIQUE **SOPHIE MONTANÉ**

CHARGÉ DE L'ENTRETIEN ET DE LA SÉCURITÉ **XAVIER GROS**

AGENT D'ENTRETIEN **CORINNE GOMES DA SILVA**

RESPONSABLE DE L'INFORMATIQUE **DAMIEN ROCHE**

RESPONSABLE DU BAR **BENJAMIN BENOÎT**

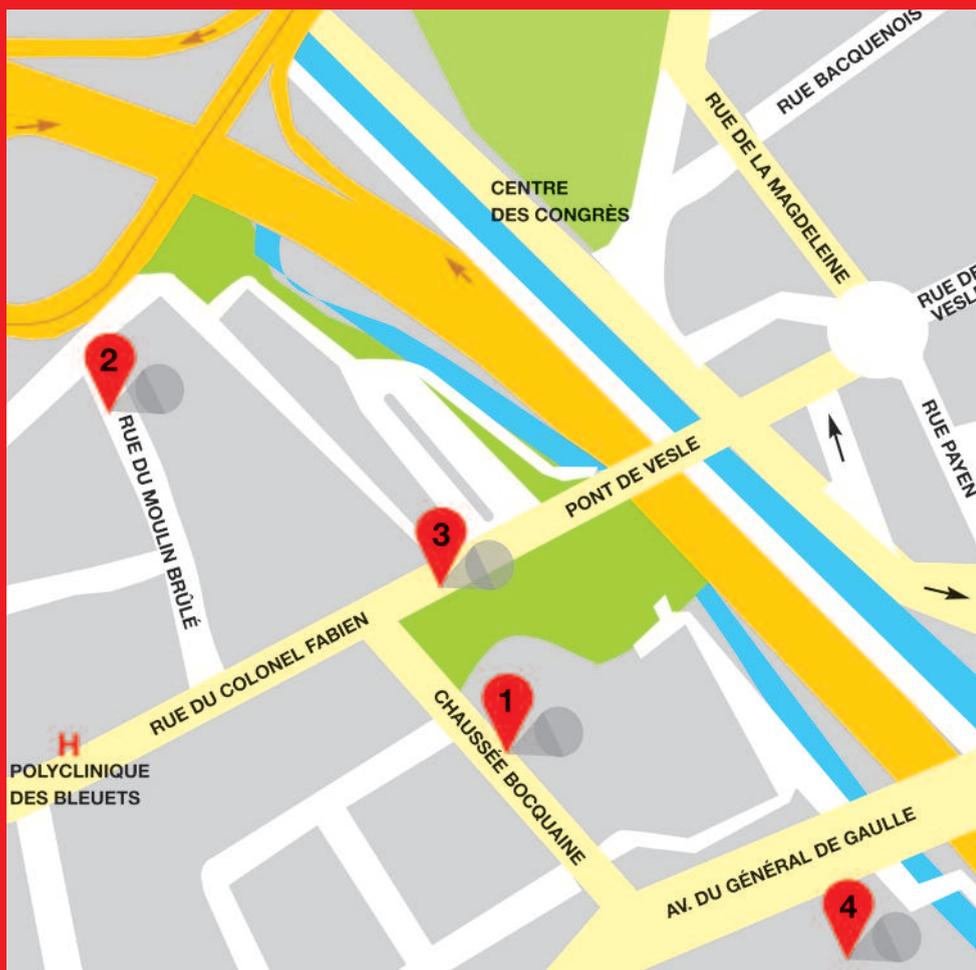
ET TOUT LE PERSONNEL TECHNIQUE INTERMITTENT ET L'ÉQUIPE D'ACCUEIL

ET LE COLLECTIF ARTISTIQUE **JORIS AVODO, PIERRE BAUX, DAVID BICHINDARITZ, JAMES BRANDILY, FANNY BROUSTE, CHLOÉ BRUGNON, RODOLPHE BURGER, OLIVIER CADIOT, JUAN COCHO, VALÉRIE DASHWOOD, ÉLODIE DAUGUET, SIMON DELÉTANG, SERVANE DUCORPS, STÉFANY GANACHAUD, ELSA GRZESZCZAK, CONSTANCE LARRIEU, DÉBORAH MARIQUE, SÉBASTIEN MICHAUD, JONATHAN MICHEL, CAMILLE PANONACLE, LAURENT POITRENAUX, SAMUEL RÉHAULT, MIREILLE ROUSSEL, ÉMILIE ROUSSET, MIKAËL SERRE, JULIEN STORINI, MARION STOUFFLET, CHRISTÈLE TUAL, ANTOINE VASSEUR, GUILLAUME VINCENT.**

LES PARTENAIRES

LA COMÉDIE DE REIMS—CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL EST SUBVENTIONNÉE PAR :





1 COMÉDIE DE REIMS. 3, chaussée Bocquaine. 51100 Reims

2 L'ATELIER. 13, rue du Moulin Brûlé. 51100 Reims

3 TRAM. Station Comédie

4 PARKING. Stade de Reims

LES CARTES COMÉDIE, MODE D'EMPLOI

Les cartes Comédie sont nominatives et se composent non pas de spectacles, mais de fauteuils. Vous avez ainsi la possibilité de venir accompagné(e) d'une personne de votre choix (sauf la carte 15++, le Parcours Création et les cartes scolaires), votre carte est alors débitée d'un fauteuil supplémentaire.

Elles vous donnent la liberté de réserver vos dates en début de saison ou au fur et à mesure de son déroulement (en fonction des places disponibles). Vous bénéficiez d'avantages tarifaires et de relations privilégiées avec l'équipe de la Comédie et les artistes invités : répétitions ouvertes, rencontres avec les artistes... Vous recevez chez vous toutes les informations sur l'ensemble des activités et bénéficiez de tarifs réduits dans d'autres structures culturelles : l'Opéra, le Manège, le Conservatoire National de Région (Adac), le Centre Culturel Saint-Exupéry, le Festival Furies, la Comète à Châlons-en-Champagne, le Salmanazar à Épernay, sur présentation de votre carte Comédie.

■ **PARCOURS CRÉATION**, vivez la saison de la Comédie au rythme des créations. Cette formule donne accès aux **8 créations** et **coproductions** de la Comédie de Reims indiquées ci-dessous, à raison d'un spectacle par mois. Elle est proposée au tarif de 56 € et donne droit à une place à 10 € pour chacun des autres spectacles de la saison.

Les spectacles du Parcours Création : Maman et moi et les hommes / Doctor Faustus Lights The Lights / Jan Karski / Woyzeck, La Mort de Danton, Léonce et Léna / Une nuit arabe / Canons / Mademoiselle Julie / Guantanamo

■ **CARTE 15 ++ : DE 15 À 39 SPECTACLES**, 6 € le spectacle.

La carte 15 ++ est nominative, votre accompagnateur bénéficie d'un tarif réduit de 9 €.

■ **CARTE COMÉDIE : 7, 5, 3 fauteuils**

■ **Carte 7 fauteuils** : 10 € la place

■ **Carte 5 fauteuils** : 12 € la place

■ **Carte 3 fauteuils** : 14 € la place (également valable pour la trilogie *Des Femmes*, le 15 octobre)

Une fois la carte épuisée, les spectacles supplémentaires sont au tarif réduit. Pour tout spectacle supplémentaire choisi dans le Parcours Création, la place est à 10 €.

■ **SI VOUS FORMEZ UN GROUPE DE MINIMUM 10 PERSONNES**

■ **Carte 7 fauteuils** : 9 € la place

■ **Carte 5 fauteuils** : 11 € la place

■ **Carte 3 fauteuils** : 13 € la place

L'organisateur du groupe a sa carte 5 fauteuils offerte.

Une fois la carte épuisée, les spectacles supplémentaires sont au tarif réduit.

■ **CARTE JEUNE 3 FAUTEUILS (-30 ANS, ÉTUDIANTS)** : 24 €, soit 8 € la place.

La carte jeune est nominative et se compose de 3 fauteuils. Elle donne la possibilité de venir accompagné(e) d'une personne, elle aussi étudiante ou ayant moins de 30 ans. Elle est également valable pour la trilogie *Des Femmes*, le 15 octobre. Une fois la carte épuisée, les spectacles supplémentaires sont au tarif préférentiel de 6 € pour l'abonné et de 8 € pour l'accompagnateur.

■ **CARTE SCOLAIRE** : 5, 6 ou 7 € la place

■ **Carte 7 spectacles** : 5 € la place

■ **Carte 5 spectacles** : 6 € la place

■ **Carte 3 spectacles** : 7 € la place

La carte scolaire est nominative.

POUR CEUX QUI N'ONT PAS DE CARTE COMÉDIE

Plein tarif : 22 €

Tarif réduit (retraités, groupe de + de 10 personnes, abonnés des autres structures culturelles) : 15 €

Jeunes (-30 ans) : 10 €

Groupes jeunes (à partir de 5 personnes) : 8 €

Demandeurs d'emploi : 5 €

Enfants de -12 ans accompagnant les adultes (hors spectacles Jeune Public) : 8 €

TARIF SPÉCIAL TRILOGIE « DES FEMMES »

Plein tarif : 42 €

Abonnés : 3 places dans l'abonnement

TARIF SPÉCIAL CABARET NEW BURLESQUE

Plein tarif : 28 € Tarif jeunes (- 30 ans) : 15 €

Tarif réduit : 19 € Demandeurs d'emploi : 10 €

LES SPECTACLES À DÉCOUVRIR EN FAMILLE

Pour les non abonnés : 10 € pour les adultes et 5 € pour les enfants.

Groupes scolaires : 5 € pour les enfants.

L'accompagnateur du groupe a sa place offerte.

LES CONCERTS DU COLLECTIF ARTISTIQUE (HORS ABONNEMENT)

Plein tarif : 8 € Tarif réduit : 5 €

COMMENT RÉSERVER

■ dès maintenant en souscrivant à une ou plusieurs formules d'abonnement

■ par téléphone au 03.26.48.49.00

■ auprès de la billetterie : 3, chaussée Bocquaine

La billetterie est ouverte, à partir du 1^{er} septembre, du mardi au vendredi de 12h à 19h et le samedi de 14h à 18h (hors vacances scolaires), ainsi que les soirs de représentations.

■ Billetterie en ligne : www.lacomediedereims.fr

Modes de paiement : espèces, chèque, carte bancaire, billetterie en ligne, chèque culture, carte lycéo. Vous pouvez régler vos cartes en 3 fois sans frais. Pour cela, il vous suffit de venir à la Comédie (cf. horaires d'ouverture location), avec un RIB.

Aucune place ne peut être changée après la date réservée.

Pour les groupes scolaires, les réservations doivent être réglées un mois avant le spectacle.

RÉCEPTION DES BILLETS

■ par courrier à l'adresse de votre choix (sauf pour les groupes scolaires et tarifs spéciaux)

■ vous pouvez retirer vos billets auprès de la billetterie

■ pour les groupes scolaires, à retirer à l'accueil 30 minutes avant le spectacle

HORAIRES THÉÂTRE

■ Mardi, vendredi : 20h30 ■ Mercredi, jeudi : 19h30 ■ Samedi : 18h30 ■ Certains spectacles ont des horaires exceptionnels ■ Pensez à vérifier le lieu de chaque spectacle : Comédie, Atelier ou hors les murs en vous référant au calendrier.

LIEUX HORS LES MURS

■ Opéra : 13, rue Chanzy – 51100 Reims ■ Le Manège : 2, boulevard du Général Leclerc – 51100 Reims

	OCTOBRE COMÉDIE	OCTOBRE ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
LUN 3				
MAR 4		Electricity		
MER 5	19h30 L'Encyclopédie des guerres	Electricity		
JEU 6				
VEN 7	Electricity			
SAM 8				
DIM 9				
LUN 10				
MAR 11				
MER 12	19h30 Des Femmes (Les Trachiniennes)			
JEU 13	19h30 Des Femmes (Antigone)			
VEN 14	20h30 Des Femmes (Électre)			
SAM 15	15h Trilogie : Des Femmes			
DIM 16				
LUN 17				
MAR 18	10h Lettres d'amour de 0 à 10 14h30 Lettres d'amour de 0 à 10	20h30 Maman et moi et les hommes		18h30 Comité de lecture
MER 19	15h Lettres d'amour de 0 à 10 19h Lettres d'amour de 0 à 10	19h30 Maman et moi et les hommes		Goûter jeune public Maman...
JEU 20	14h30 Lettres d'amour de 0 à 10 19h Lettres d'amour de 0 à 10	19h30 Maman et moi et les hommes		
VEN 21	14h30 Lettres d'amour de 0 à 10 19h Lettres d'amour de 0 à 10	20h30 Maman et moi et les hommes		
SAM 22				
DIM 23				
LUN 24				
MAR 25				
MER 26				
JEU 27				
VEN 28				
SAM 29				
DIM 30				
LUN 31				
	NOVEMBRE COMÉDIE	NOVEMBRE ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
MAR 1				
MER 2				
JEU 3				
VEN 4				
SAM 5				
DIM 6				
LUN 7				
MAR 8	20h30 L'Entêtement			18h30 Comité de lecture
MER 9	19h30 L'Entêtement			18h Rencontre avec René Daval



Bord-plateau
Rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation



Soirée-dîner
Rendez-vous au Bar, pour prolonger la soirée autour d'un dîner concocté par nos cuisiniers et d'une carte blanche de l'équipe artistique. Tarif : 15 € (dîner inclus)



Théâtre et société
Débat et discussion autour des thématiques du spectacle



Théâtre et philosophie
professeur de philosophie et psychanalyste, René Daval, nous offre son regard et son analyse sur les pièces

NOVEMBRE COMÉDIE		NOVEMBRE ATELIER		HORS LES MURS		AUTOUR DES SPECTACLES	
JEU 10	19h30 L'Entêtement						
VEN 11							
SAM 12							
DIM 13							
LUN 14							
MAR 15		20h30 Doctor Faustus...					
MER 16		19h30 Doctor Faustus...					
JEU 17		19h30 Doctor Faustus...					
VEN 18		20h30 Doctor Faustus...					
SAM 19		18h30 Doctor Faustus...					
DIM 20							
LUN 21							
MAR 22	20h30 À portée de crachat						
MER 23	19h30 À portée de crachat 19h30 L'Encyclopédie des guerres						À portée de crachat
JEU 24	19h30 À portée de crachat						
VEN 25	20h30 À portée de crachat	20h30 Concert Michel Biarritz					18h
SAM 26							
DIM 27							
LUN 28							
MAR 29							
MER 30							
DÉCEMBRE COMÉDIE		DÉCEMBRE ATELIER		HORS LES MURS		AUTOUR DES SPECTACLES	
JEU 1						Soirée de lancement	
VEN 2		21h The Day Before...					
SAM 3	21h Psychopharmaka...	19h The Day Before...					
DIM 4		17h The Day Before...					
LUN 5							
MAR 6							
MER 7							
JEU 8							
VEN 9	21h Kolik						
SAM 10	19h Kolik	21h Invasion !					
DIM 11		17h Invasion !					
LUN 12	19h Jan Karski						
MAR 13	21h Jan Karski						
MER 14	19h L'Encyclopédie des guerres	21h Les inéducables					
JEU 15	19h Einen Kleist	21h Les inéducables					
VEN 16	19h Einen Kleist 21h Oncle Vania						
SAM 17	18h30 Oncle Vania						
DIM 18							
JANVIER COMÉDIE		JANVIER ATELIER		HORS LES MURS		AUTOUR DES SPECTACLES	
VEN 6						19h Qui aura la fève ?	
SAM 7							
DIM 8							
LUN 9							
MAR 10	20h30 Woyzeck, La Mort de Danton, Léonce et Léna						
MER 11	19h30 Woyzeck, La Mort de...					18h Rencontre avec René Daval	

JEU 12	19h30 Woyzeck, La Mort de...						
VEN 13	20h30 Woyzeck, La Mort de...						
SAM 14	18h30 Woyzeck, La Mort de...						
DIM 15							
LUN 16							
MAR 17	20h30 Identité						
MER 18	19h30 Identité 19h30 L'Encyclopédie des guerres						Identité
JEU 19	19h30 Identité						
VEN 20	20h30 Identité						18h
SAM 21	18h30 Concert Ripostes						
DIM 22							
LUN 23							
MAR 24	20h30 La Nuit juste avant les forêts						18h30 Comité de lecture
MER 25	19h30 La Nuit juste avant les forêts						
JEU 26							
VEN 27	20h30 Hernani						
SAM 28	18h30 Hernani						
DIM 29							
LUN 30							
MAR 31	20h30 Hernani						
FÉVRIER COMÉDIE		FÉVRIER ATELIER		HORS LES MURS		AUTOUR DES SPECTACLES	
MER 1	19h30 Hernani						
JEU 2	19h30 Hernani						
VEN 3	20h30 Hernani						
SAM 4	18h30 Hernani						
DIM 5							
LUN 6							
MAR 7		20h30 Une nuit arabe					
MER 8		19h30 Une nuit arabe					
JEU 9		19h30 Une nuit arabe					
VEN 10		20h30 Une nuit arabe					
SAM 11		18h30 Une nuit arabe					
DIM 12							
LUN 13							
MAR 14	20h30 Roméo et Juliette						
MER 15	19h30 Roméo et Juliette 19h30 L'Encyclopédie des guerres						Roméo et Juliette
JEU 16	19h30 Roméo et Juliette						
VEN 17	20h30 Roméo et Juliette						
SAM 18							
DIM 19							
LUN 20							
MAR 21	20h30 La Loi du marcheur						
MER 22	19h30 La Loi du marcheur						
JEU 23	14h30 Le Petit Chaperon rouge 19h Le Petit Chaperon rouge 20h30 La Loi du marcheur						
VEN 24	14h30 Le Petit Chaperon rouge 19h Le Petit Chaperon rouge 20h30 La Loi du marcheur						18h La Loi du marcheur
SAM 25							
DIM 26							
LUN 27							
MAR 28							
MER 29							

	MARS COMÉDIE	MARS ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
JEU 1				
VEN 2				
SAM 3				
DIM 4				
LUN 5				
MAR 6				
MER 7				
JEU 8				
VEN 9				
SAM 10				
DIM 11				
LUN 12				
MAR 13			20h30 The Second Woman à l'Opéra	
MER 14	19h30 Encyclopédies des guerres			
JEU 15	19h30 Courteline en dentelles			
VEN 16				
SAM 17				
DIM 18				
LUN 19				
MAR 20		20h30 Der Nister		
MER 21		19h30 Der Nister	19h30 Le vrai spectacle au Manège	Der Nister
JEU 22		19h30 Der Nister	19h30 Le vrai spectacle au Manège	Der Nister
VEN 23		20h30 Der Nister		
SAM 24		18h30 Der Nister		
DIM 25				
LUN 26				
MAR 27	20h30 Canons	14h30 Miche et Drate, paroles blanches 19h Miche et Drate, paroles blanches		18h30 Comité de lecture
MER 28	19h30 Canons	15h Miche et Drate, paroles blanches		Goûter jeune public Canons
JEU 29	19h30 Canons	10h Miche et Drate, paroles blanches 14h30 Miche et Drate, paroles blanches		
VEN 30	20h30 Canons	14h30 Miche et Drate, paroles blanches 19h Miche et Drate, paroles blanches		
SAM 31		15h Miche et Drate, paroles blanches		
	AVRIL COMÉDIE	AVRIL ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
DIM 1				
LUN 2				
MAR 3	14h30 Terres ! 19h Terres ! 20h30 Tartuffe			
MER 4	15h Terres ! 19h30 Tartuffe			Goûter jeune public Tartuffe
JEU 5	10h Terres ! 14h30 Terres ! 19h30 Tartuffe			
VEN 6	14h30 Terres ! 19h Terres ! 20h30 Tartuffe			
SAM 7				
DIM 8				
LUN 9				
MAR 10				
MER 11		19h30 Le Socle des vertiges		

JEU 12	19h30 Amphithéâtre 2	19h30 Le Socle des vertiges	21h Cabaret New Burlesque au Manège	
VEN 13	19h30 Amphithéâtre 2	20h30 Le Socle des vertiges	21h Cabaret New Burlesque au Manège	
SAM 14			20h Cabaret New Burlesque au Manège	
DIM 15				
LUN 16				
MAR 17	20h30 Mademoiselle Julie			
MER 18	19h30 L'Encyclopédie des guerres 19h30 Mademoiselle Julie		18h Rencontre avec René Daval Mademoiselle...	
JEU 19	19h30 Mademoiselle Julie			
VEN 20	20h30 Mademoiselle Julie			
SAM 21				
DIM 22				
LUN 23				
MAR 24				
MER 25				
JEU 26				
VEN 27				
SAM 28				
DIM 29				
LUN 30				
	MAI COMÉDIE	MAI ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
MAR 1				
MER 2				
JEU 3				
VEN 4				
SAM 5				
DIM 6				
LUN 7				
MAR 8				
MER 9		19h30 Guantanamo		18h30 Comité de lecture
JEU 10		19h30 Guantanamo		
VEN 11		20h30 Guantanamo		18 h
SAM 12		18h30 Guantanamo		15h Intégrale Bouvard et Pécuchet
DIM 13				
LUN 14				
MAR 15	20h30 Par hasard et pas rasé			
MER 16	19h30 L'Encyclopédie des guerres			
JEU 17				
VEN 18				
SAM 19				
DIM 20				
LUN 21				
MAR 22				
MER 23				
JEU 24	19h30 Le Jeu de l'Île			
VEN 25	20h30 Le Jeu de l'Île			
SAM 26				
DIM 27				
LUN 28				
MAR 29				
MER 30				
JEU 31				
	JUIN COMÉDIE	JUIN ATELIER	HORS LES MURS	AUTOUR DES SPECTACLES
VEN 1		20h30 Concert Samuel Réhault		

Création graphique : Gérard Ségard et Pierre Kandel

Crédits photos : p. 2-3 Flore-Aël Surun / p. 10 Jean-Louis Fernandez /
p. 12 Alain Julien / p. 14 D.R. / p. 16 Guillaume Gellert / p. 18 J.-M. Lobbé /
p. 26 Sylvain Couzinet-Jacques / p. 27 Krafft Angerer / p. 28 D.R. /
p. 29 Linn Sandholm / p. 31 Iko Freese / p. 32 Petra Hellberg / p. 33 Krafft Angerer
/ p. 36 Gaumont, Ciné Classic / p. 38 Charlotte Kieffer / p. 39 D.R. / p. 40
Alexandre Pupkins / p. 42 Pascal Victor - ArtComArt / p. 44 D.R. / p. 46 Julie Luzoir
/ p. 49 D.R. / p. 50 element-s / p. 52 Giovanni Cittadini Cesi / p. 54 Pascal Victor –
ArtComArt / p. 56 Margot Clavières / p. 58 Cie Pseudonymo / p. 60 Joris Lacoste /
p. 62 Jonathan Michel / p. 64 Mario Del Curto / p. 66 Dieudonné Niangouna /
p. 68 Guillaume Schmitt / p. 69 Les Visiteurs du soir D.R. / p. 70 Christophe
Raynaud de Lage - Festival d'Avignon / p. 72 Alain Fonteray / p. 74 Philippe
Delacroix / p. 76 Pierre Grosbois / p. 78 D.R. / p. 80 Fotolia / p. 82 D.R.,
Abraham Bosse, Jonathan Michel / p. 84 et 85 Flore Aël-Surun / p. 88 Michel
Ferchaud / p. 89 Elisabeth Carecchio / p. 90 Bruno Voidey / p. 91 Emile Zeizig /
p. 92 et 97 Charlotte Kieffer

Photos théâtre : Charlotte Kieffer

Responsable de publication : Armelle Stepien, assistée de Claire Chambon

Rédaction des textes : Anne Berest

Impression : Réveil de la Marne



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

BOLLINGER
DIFFUSION

Sprengelburd

Goetz

Watkins

Lagarde

Lacascade

Marivaux

RDV à la Comédie

Stein
Duris

Flaubert

Vincent

Cadiot

Brugnon

Burger

Py...

03 26 48 49 00 www.lacomediedereims.fr

Centre dramatique national 3, chaussée Bocquaine BP 1434 51066 Reims cedex